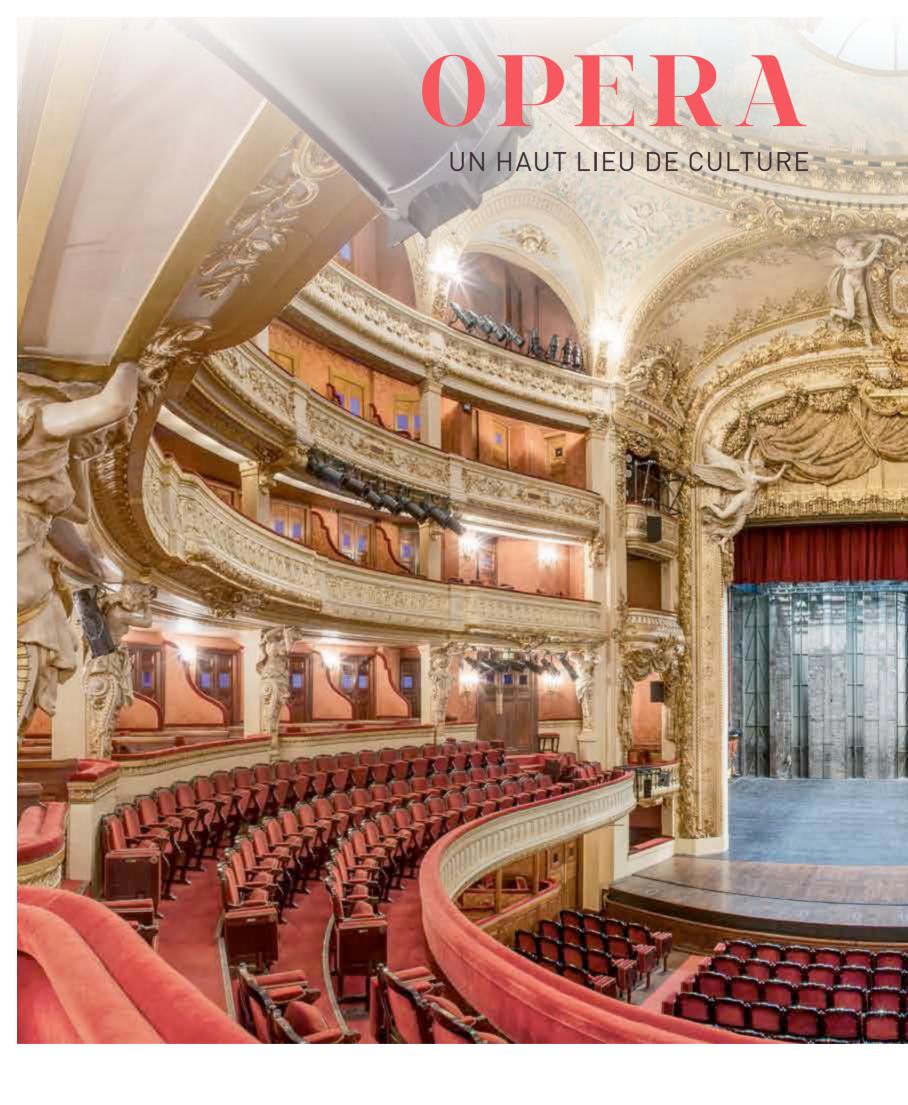
REL'RP

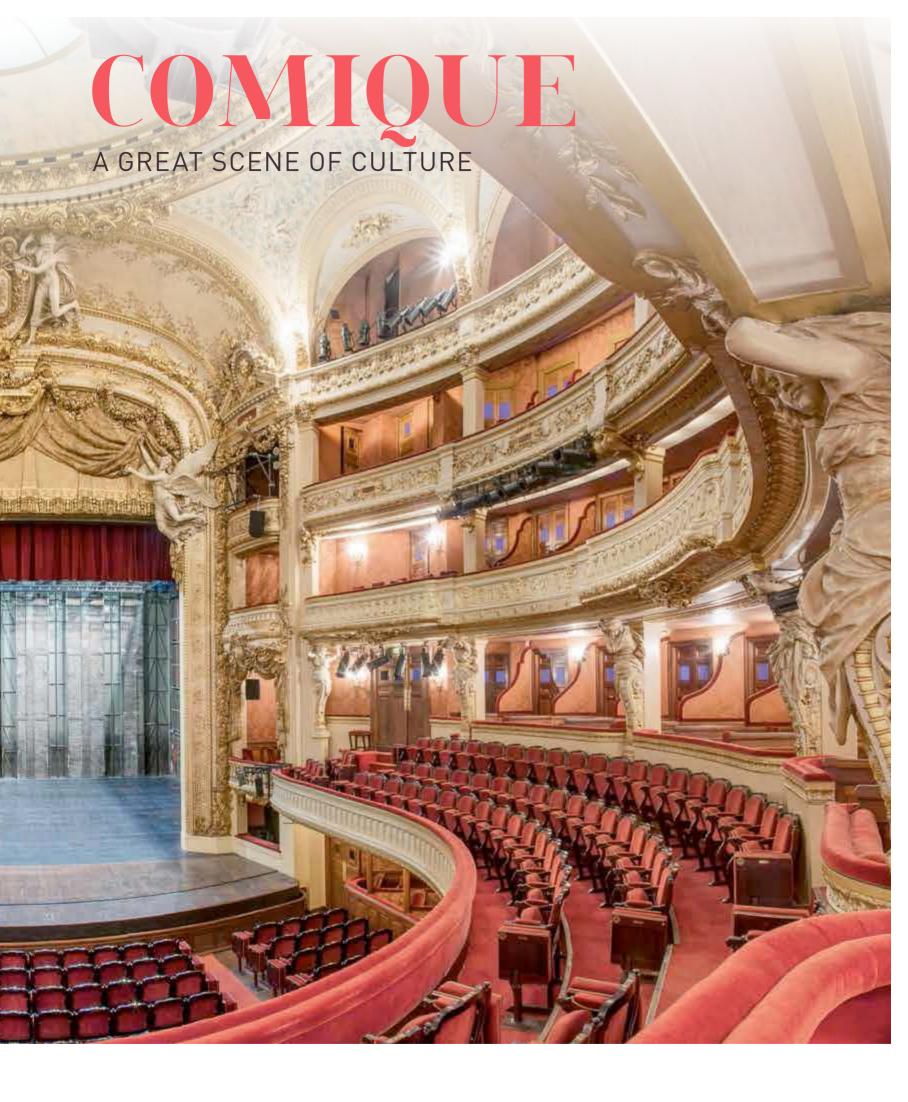
# BEST OF PARIS

V O I U M F





UN RÉPERTOIRE DE TROIS CENTS ANS QUI N'ASPIRE QU'À VOUS SURPRENDRE...
DES ESPACES DE CARACTÈRE POUR VOS ÉVÈNEMENTS D'ENTREPRISE.



A THREE HUNDRED YEARS OLD REPERTOIRE WHICH ASPIRES TO SURPRISE YOU...
CHARACTER SPACES FOR YOUR CORPORATE EVENTS.



# **PUBLISHER**

# BEL'RP

www.belrp.com proudlyparisian@belrp.com

# FOUNDER

Judith Beller

# **PARTNER**

Sacha Lucas

# EDITORIAL

Déborah D'Aietti Judith Beller

# ART DIRECTION

BEL'RP

# GRAPHISM

Audrey Laurençon

# PHOTOGRAPHY

Ludovic Baron Jean Picon Sidney Carron Emmanuel Noyon Judith Beller

# ILLUSTRATION

Stefano Canulli Antoine Kruk Hélène Majera Ruben Alterio Ali Mahdavi

# INTERNATIONAL GROUP PUBLISHER

Sven Boermeester www.globalvillage.world





VOLUME 4





# PARIS MYSTERES

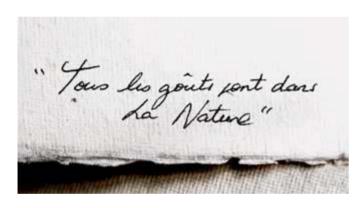
Volume 4



CHAPTRE N°
BEST OF PARIS - P. 14



CHAPITRE N° 2 ESPRIT / Spirit - p. 32



CHAPITRE M\* 5

ART CULINAIRE / The art of Cooking - p. 92



SURPRISES - p. 108



CHAPITRE N° 9
HUMAN TO HUMAN / H2h - p. 162



CHAPITRE N° 10

DISTRIBUTEURS / Distributors - p. 182

# 



CHAPTRE N° 8
STYLE - p. 52



**ESTHETES - p. 72** 



CHAPITRE N° 7
MONDANITÉS / WORLDLINESS - p. 126



CHAPITRE N° 8

SAVOIR-FAIRE / Know How - p. 144



NETWORKS - P. 188

# BEST OF PARIS





# LE MOT DE

LES MYSTERES DE PARIS

# Paris, ville millénaire.

Des strates d'âmes empilées ... Tant d'histoires gravées dans les murs de la cité. Respirer Paris, c'est respirer son histoire, son bouillonnement créatif, ses entités multiples, et ses nombreux mystères.

La gouaille ancestrale du titi parisien est chérie... Les images l'ont figée dans « *Les Enfants du Paradis* », « *Hôtel du Nord* », « *Les Mystères de Paris* »... Les mots eux l'ont honorée, tant et tant d'écrivains, pour ne citer qu'Eugène Sue, Victor Hugo, ou Ernest Hemingway.

Des clés de voûtes de nos églises aux catacombes, les fantasmes ésotériques se diversifient, et parfois se concrétisent. L'axe «solaire» de la capitale nous promène du Louvre à la Grande Arche, à la poursuite du Dieu Soleil...

Quasimodo, célèbre sonneur de cloches du roman de Hugo, *Notre Dame de Paris*, dont la présence onirique hante encore les murs de la cathédrale était inspiré d'un tailleur de pierre ayant réellement existé.

Paris Mystère c'est le silence pieu des ateliers de confections de nos grandes maisons de haute couture, l'atmosphère odorante des manufactures de nos maîtres d'art, l'échoppe discrète de nos créateurs de parfum, l'adresse connue des initiés du meilleur des épiciers, c'est poser l'œil dans les cuisines de nos grands chefs.

« The last but not the least », Paris Mystère c'est l'atmosphère sombre de ses clubs, les paillettes de ses nymphes, les plumes de ses danseuses, les créatures qui déambulent le long de ses avenues. Respirer la nuit de Paris c'est inhaler l'électricité de ses fêtes, entrer dans un lieu privé où personne ne rentre, faire un piquenique à minuit sur les quais de la Seine...

Best Of Paris Volume 4, c'est la palette de toutes ces richesses.

**AMUSEZ-VOUS BIEN!** 





# L'EDITRICE

# PARIS MYSTERIES

# Paris, a thousand-year-old city

Layer upon layer of souls ... there are so many stories engraved within the city's walls. Breathing in Paris means breathing in its history, its bubbling creativity, its multiple entities and its many mysteries.

The ancestral cheekiness of the typical Parisian is cherished... It is showcased in the films "Les Enfants du Paradis", "Hôtel du Nord" and "Les Mysteres de Paris"... It has been described in words by a great many writers, including Eugene Sue, Victor Hugo and Ernest Hemingway. From the vaulted ceilings of our churches to the catacombs, esoteric ghosts change their form and seem to become real. The "solar" axis of the capital takes us from the Louvre to the Grande Arche, in pursuit of the Sun God... Quasimodo, the famous bell-ringer from the novel by Hugo, Notre Dame de Paris, whose dreamlike presence still haunts the walls of the cathedral, was inspired by a stonecutter who really did exist.

Paris Mystery is the silent stakes of the workshops of our great fashion houses, the fragrant atmosphere of the manufactures of our masters of art, the discreet stalls of our perfume creators, the well-known address of the initials of the best shopkeepers, it is taking a look inside the kitchens of our great chefs.

"Last but not least", Paris Mystery is the dark atmosphere of its clubs, the glitter of its nymphs, the feathers of its dancers, the creatures that stroll along its avenues. To breathe the night of Paris is to inhale the electricity of its festivals, to enter a private place where no one else goes, to have a picnic at midnight on the banks of the Seine ...

Best of Paris Volume 4 is the palette of all of its riches.

HAVE FUN!

JUDITH BELLER,
Fondatrice
Founder





# L'Agence BEL'RP a été créée il y a 9 ans, le 28 février 2008.

Au départ spécialiste des relations presse, Judith Beller s'attelle rapidement à l'organisation des événements auxquels elle participe. Elle le fera pour des events VIP, des joailliers, une ONG... Pour la Galerie Basia Embiricos et Ku Khanh, ce sera autour des expositions des grands photographes Douglas Kirkland, Paul Morissey et Laurence Sackman. Elle se dirige ensuite naturellement vers la représentation et la production d'artistes contemporains, ce qu'elle fait, par exemple, avec l'exposition multiple street-art « The Show », puis le lancement du site BEL'ART chez un collectionneur particulier.

En 2013, l'agence change de trajet. L'Unesco lui propose de partir faire la régie pub de son magazine, au Botswana. Elle y rencontre un des partners de Global Village World, qui développe la marque BEST OF, et lui propose de rejoindre les équipes. L'étude de marché qui suit ne fait pas apparaître en France de projet similaire, donc aucune concurrence... Elle rentre à Paris avec le contrat de licence dans sa valise.

Les livres BEST OF ont été crées pour promouvoir les pays d'avenir et émergents. Ils brassent des partenaires orientés vers le tourisme de masse et les grosses industries. En France, un livre pour le pays tout entier a peu de sens... Ce sera donc Paris. Afin d'adapter le concept à la ville, le projet a été revisité entièrement (l'agence BEL'RP est la seule partenaire Global Village à avoir pris en charge la totalité de la production). La création d'un « livre objet », « ambassadeur de l'art de vivre à la parisienne » paraît l'évidence.

Le Best Of Paris naît en 2014, proposant une sélection de la crème de la crème des entreprises et des personnalités qui font la renommée internationale de la capitale. L'ouvrage, outil de communication corporate, cadeau d'entreprise et distribué dans les hôtels haut de gamme ouvre la voie au « Club Best Of » : un network de dirigeants, de la TPE au grand groupe, partageant les même valeurs d'excellence, et animé tout au long de l'année par des « moments d'exception » BEL'RP : du diner privé à la visite d'exposition VIP. Ce nouveau concept est décliné : d'abord la Suisse, puis Séoul, Monaco ou Berlin... À venir.

Grâce à l'installation de ce nouveau support, l'agence BEL'RP se spécialise dans la création d'événements sur-mesure, ou « moments d'exception », le re-branding (la personnalisation revisitée d'identités de marque), les vidéos sur mesure, et les relations publiques, ce qu'elle pourra perdurer à l'international sous peu, du même fait que le développement des territoires.



The agency BEL'RP was created 9 years ago, on 28th February 2008.

Initially a PR specialist, Judith Beller quickly became involved in the organization of the events in which she participated. Her customers include VIPs, jewellers, an NGO... For Galerie Basia Embiricos and Ku Khanh, this is based on the exhibitions of the great photographers Douglas Kirkland, Paul Morissey and Laurence Sackman. She then became involved in the representation and production of contemporary artists with, for example, the multiple street-art exhibition "the Show", then the launch of the BEL'ART site at the premises of a private collector.

In 2013, the agency changed its direction. Unesco asked it to advertise its magazine in Botswana. There, she met one of the partners of Global Village World, which developed the BEST OF brand, and offered to join forces with it. Market research showed an absence of any similar projects in France and therefore no competition... She returned to Paris with the license agreement in her suitcase.

The BEST OF books have been created to promote the countries of the future and emerging countries. They breed partners oriented towards mass tourism and large industries. In France, a book for the whole country would not make sense... Therefore it had to be about Paris. In order to adapt the concept to the city, the project was completely reviewed (the BEL'RP agency is the only Global Village partner responsible for the entire production). The creation of an "artist's book", "an ambassador of the art of Parisian living" seemed obvious. The Best of Paris was conceived in 2014, offering a selection of the best companies and the personalities that make the capital world-famous. The book, which can be used as a corporate communication tool, a corporate gift or distributed in high-end hotels, paves the way for the "Best Of Club": a network of executives from very small companies to large groups that share the same values of excellence, encouraged throughout the year by "exceptional moments" created by BEL'RP: from private dinners to VIP exhibition visits. A new concept was created: first Switzerland, then Seoul, Monaco or Berlin... Coming soon.

Thanks to the establishment of this new medium, the BEL'RP agency specialized in the creation of tailor-made events or "exceptional moments", re-branding (the review of the personalization of brand identities), customized videos and public relations, which it will soon continue internationally, along with the development of territories.











# PARIS MYSTERE

Qui pourrait croire que les mystères de Paris ont disparu?

Si Eugène Sue réécrivait son oeuvre aujourd'hui, peut-être commencerait-il par un soir de début d'été, un vendredi de juillet clair et languide tel que seule la nuit parisienne sait les prolonger jusqu'au matin. Il sortirait de l'Opéra Bastille, sur un air du Barbier ou du Don, traverserait la place parmi les groupes d'étudiants prêts à écumer les bars de Charonne, s'attarderait pour fumer une cigarette sur le port de l'Arsenal, et s'inventerait, au loisir de la demiobscurité, le récit d'un yachtman vivant sur un bateau à quai, se promettant chaque matin de rejoindre la Jamaïque.

Puis il tournerait le dos à la Seine, longerait les terrasses des brasseries, jetterait un œil aux couples des beaux jours, des prudentes en impers sirotant un rosé avec des hipsters à la barbe alvéolée, des bandes de filles en leggings et jupes frangées, étoiles dorées sur la joue se prenant tour à tour en photo pour envoyer leurs portraits à Dakar, Miami ou Saint-Mandé. Il hésiterait à en inviter une à se promener avec lui, dans cette demi-chaleur qui interdit aux Parisiens de rentrer chez eux. Apercevant une rangée de vélos, il en prendrait un.







Là se poserait la question cruciale : jouer la douceur du ventre parisien, les aristocrates rues de Beautreillis, du Petit Musc, de Saint Paul, ou filer sur la grande artère, la nerveuse, la clinquante ?

Il sortirait de Rossini ou Mozart, chercherait la pulsation, rejoindrait Rivoli. Châtelet, Le Louvre, Palais Royal, Concorde, il rêverait de la ligne claire, l'épine dorsale de la capitale. Peut-être voudrait-il aussi retrouver les lieux perdus de son temps. Sue est un Parisien, il est aussi curieux que nostalgique, contemporain qu'antimoderne. A Châtelet, il s'amuserait à traverser les gais spectateurs s'agitant sous ces affiches sobres de danseurs et de comédiens jouant ensemble le Roi Lear, sur cette place qu'il n'a connu qu'en ruines et en travaux.

Il ferait un crochet par les Halles, non plus la bouche affamée de la ville qu'il a connu, mais, sous une canopée transparente, une forêt de coins de rencontres, diurnes et nocturnes, où les enfants qui lisent des livres d'images en bibliothèques cèdent à la nuit tombée la place aux cinéphiles des salles en sous-sol, aux nageurs de la piscine nocturne, aux aventuriers du weekend qui cherchent la bière et les filles. Mais Rivoli l'appellerait, il retrouverait sa course. En dépassant la rue des Pyramides, il apercevrait la machinerie hurlante qui domine les silhouettes chevelues des marronniers : la grande roue.

Non pas l'immense qui trône à Concorde, non, la moyenne, la chaleureuse, de la fête foraine qui s'installe chaque été dans les anciens jardins du roi.



Et Sue entendrait alors ce bruit de fureur et ravissement, comme un unique cri de la foule qui dépasserait les immeubles, du Meurice à la rue de Castiglione jusqu'à la place Vendôme, et la rue Danielle Casanova, où Baudelaire, le contemporain de Sue a vécu ses derniers jours.

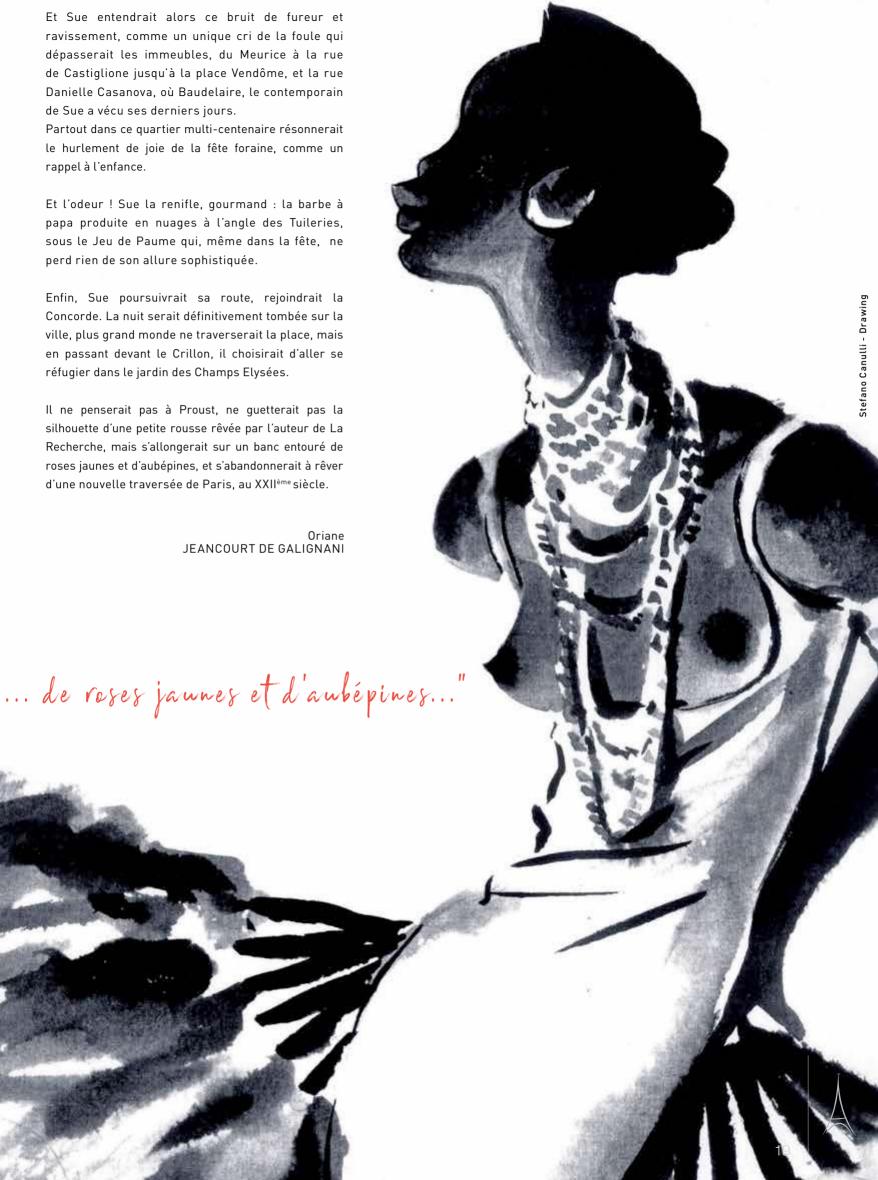
Partout dans ce quartier multi-centenaire résonnerait le hurlement de joie de la fête foraine, comme un rappel à l'enfance.

Et l'odeur ! Sue la renifle, gourmand : la barbe à papa produite en nuages à l'angle des Tuileries, sous le Jeu de Paume qui, même dans la fête, ne perd rien de son allure sophistiquée.

Enfin, Sue poursuivrait sa route, rejoindrait la Concorde. La nuit serait définitivement tombée sur la ville, plus grand monde ne traverserait la place, mais en passant devant le Crillon, il choisirait d'aller se réfugier dans le jardin des Champs Elysées.

Il ne penserait pas à Proust, ne guetterait pas la silhouette d'une petite rousse rêvée par l'auteur de La Recherche, mais s'allongerait sur un banc entouré de roses jaunes et d'aubépines, et s'abandonnerait à rêver d'une nouvelle traversée de Paris, au XXIIème siècle.

JEANCOURT DE GALIGNANI



# PARIS MYSTERIES

Who would believe that the mysteries of Paris have disappeared?

If Eugene Sue were to rewrite his work today, perhaps he would start with a summer evening on a clear and languid Friday in July, which only the Parisian night could prolong until the morning. He would come out of the Bastille Opéra, with an air of Barbier or Don, cross the square amongst the groups of students getting ready to tour the bars of Charonne, linger to smoke a cigarette at the door of the Arsenal, and he would invent, in the half-darkness, the story of a yachtsman living on a boat at the dock, deciding each morning to go back to Jamaica.

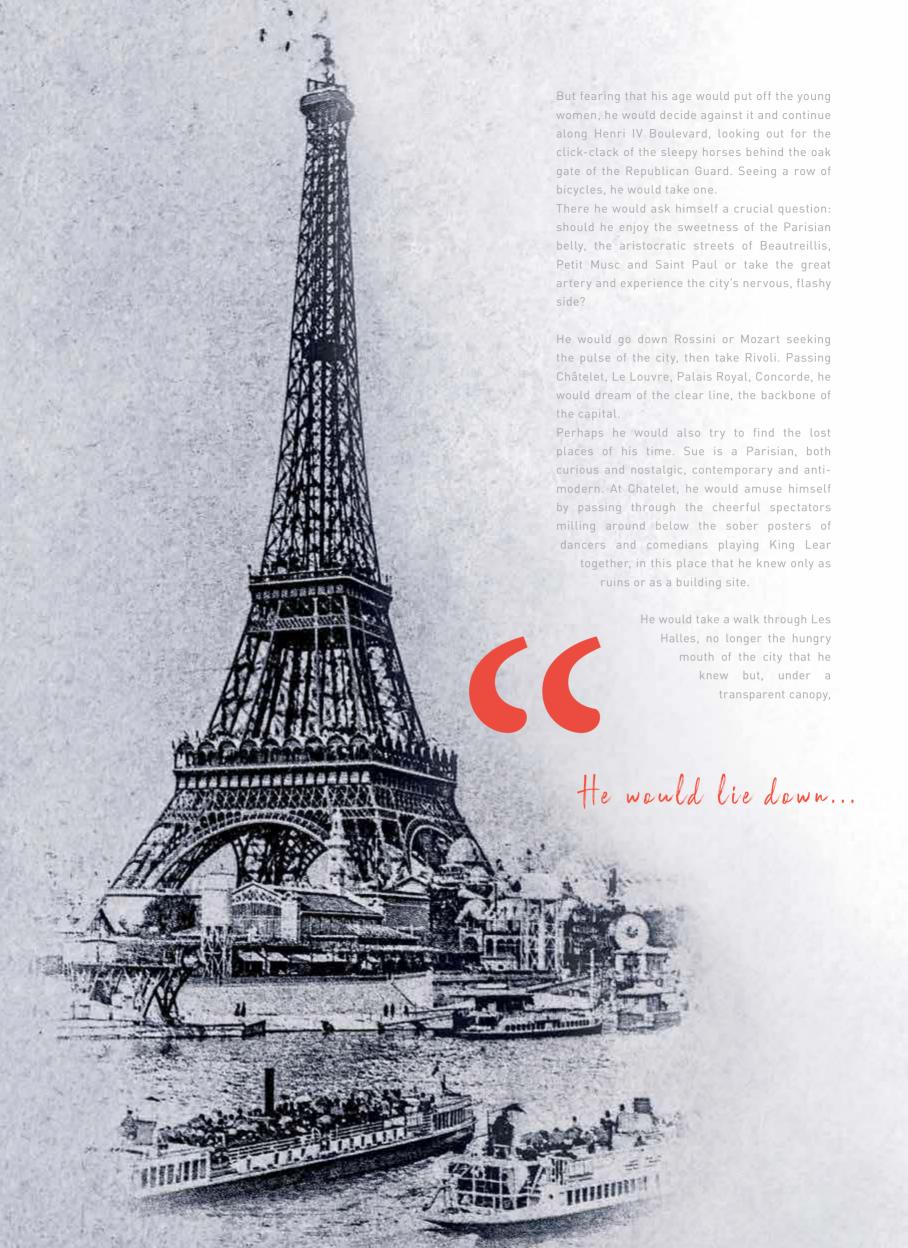
stefano Canulli - Drawing

Then he would turn his back on the Seine, walk along the terraces of the breweries, past couples enjoying the sunny days and serious-looking people in raincoats sipping a rosé alongside hipsters with a thick beards, groups of girls in leggings and fringed skirts with gold stars on their cheeks taking turns to take photos of themselves to send to Dakar, Miami or Saint-Mandé.

He would think about inviting one to take a walk with him, in this half-heat which forbade Parisians from returning home.









# ... on a bench surrounded by yellow roses and hawthorns..."

a forest of nocturnal meeting-places where children read picture books in libraries during the day and at night cinemagoers visiting the underground cinema mix with swimmers using the night-time swimming pool and weekend adventurers looking for beer and women. But Rivoli would beckon and he would find his way back there. Going beyond the Rue des Pyramides, he would see the whining piece of machinery that overlooks the hairy silhouettes of the chestnut trees: the great wheel.

Not the huge one at Concorde, but the average, pint-sized one that is part of the travelling fair that comes every summer to the ancient king's gardens.

And Sue would hear this sound of fury and rapture, like a single cry from the crowd, rise up over the buildings, from Meurice to Rue de Castiglione where it meets the Place Vendome and Rue Danielle Casanova where Baudelaire, Sue's contemporary, spent his last days. Everywhere in this

centuries-old neighbourhood, the cries of joy at the funfair would resound like a reminder of childhood

And the smell! Sue sniffs it like a gourmet: the cotton candy produced in clouds at the corner of Tuileries, under the Jeu de Paume which, even at the fair, loses nothing of its sophisticated allure.

Finally, Sue would continue on his way, reaching La Concorde. By then the night would have definitively fallen on the city and not many people would be crossing the square, but as he passed in front of the Crillon he would choose to take refuge in the garden of the Champs Elysees.

He would not think of Proust and look for the silhouette of the little redhead dreamed up by the author of La Recherche, but instead he would lie down on a bench surrounded by yellow roses and hawthorns and he would dream about walking across Paris again in the  $22^{nd}$  century.





« Sans doute, tout auteur est animé par le désir de valoriser le sujet qu'il a choisi. Il veut montrer dès sa préface, qu'il tient un sujet. »

Gaston Bachelard



"Without a question, every autor is animated by the desire to value the subject he has chosen. He wants to show from is preface that he his holding a subject."





# MAIRE DE PARIS

Ce 4° volume de Best of Paris donne une nouvelle fois à voir la formidable richesse patrimoniale, l'étonnante diversité culturelle et l'exceptionnelle capacité à se réinventer de notre ville.

Cet été 2017 a été marqué par deux nouveautés particulièrement enthousiasmantes, que je tiens à partager avec vous : l'ouverture du parc Rives de Seine et la création d'un espace de baignade en eau libre au bassin de la Villette. Ce sont deux avancées à la fois très symboliques et très concrètes pour les Parisiens et les visiteurs.

Les Rives de Seine, c'est la reconquête par les piétons et les circulations douces d'un site classé au Patrimoine mondial de l'Unesco, avec de superbes points de vue sur les monuments du cœur de ville. En longeant le bord du fleuve, chacun est invité à remonter le temps et à redécouvrir l'Histoire qui a fait de Paris ce qu'elle est aujourd'hui.

C'est aussi un lieu de rencontre et de partage, où se mêlent toutes les générations, toutes les origines, toutes les nationalités. On s'y retrouve en famille ou entre amis pour pratiquer le sport, boire un verre en terrasse ou pique-niquer sur l'herbe.

C'est un espace de respiration et de fraîcheur, aux heures les plus chaudes de l'été, où l'on oublie quelques instants les bruits de la ville pour redécouvrir les sons apaisants de la nature et percevoir les mots de Léon-Paul Fargue : « Tout le long de la Seine, la flânerie s'est toujours sentie là chez elle ».

Tout comme Paris reconquiert son fleuve, Paris reconquiert ses canaux. L'ouverture mi-juillet de la baignade au bassin de la Villette est le fruit de plusieurs années de travail qui ont permis d'améliorer la qualité de l'eau.

C'est l'occasion pour les amoureux de Paris de sortir des sentiers touristiques habituels, pour découvrir un quartier populaire, parmi les plus divers et les plus jeunes que compte notre ville, qui ne manque ni de charme ni d'atouts.

C'est ainsi que Paris continue de surprendre et d'émouvoir sans cesse, invitant chacun à venir et à revenir découvrir ses innombrables facettes. En parcourant les pages qui suivent, je vous souhaite à toutes et à tous « le meilleur de Paris ».

# MAYOR OF PARIS

This 4th edition of Best of Paris once again gives us an opportunity to appreciate the tremendous wealth of our heritage, the astonishing cultural diversity and the exceptional ability of our city to reinvent itself.

This summer of 2017 was marked by two particularly exciting innovations, which I would like to share with you: the opening of the Rives de Seine park and the creation of an open-air swimming pool in the La Villette basin. These are two advances that are both very symbolic and very practical for Parisians and visitors.

The Rives de Seine represents the reconquest by pedestrians and eco-friendly means of transportation of a site that has been classified as a World Heritage Site by Unesco, with superb views of the monuments in the heart of the city. Along the banks of the river, everyone is invited to go back in time and rediscover the history that made Paris what it is today.

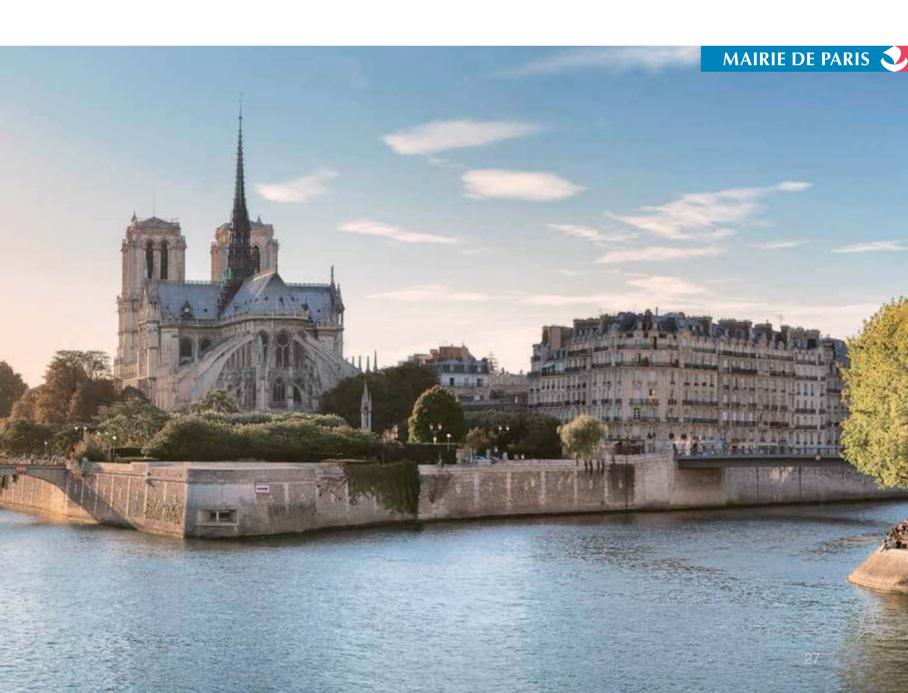
It is also a great place for meeting and sharing, where people of all generations, all origins and all nationalities can mingle. There people can meet up with their family or friends to practice sports, have a drink on a terrace or have a picnic on the grass.

It is a space for breathing and freshness on the hottest days of summer, where for a few moments the sounds of the city are forgotten and you can rediscover the soothing sounds of nature and understand the words of Léon-Paul Fargue: "All along the Seine, strolling always felt at home".

Just as Paris has reconquered its river, it has also reconquered its canals. The opening in mid-July of the La Villette basin for swimming is the result of several years of work which has made it possible to improve the quality of the water.

This is an opportunity for the lovers of Paris to get away from the usual tourist sights and to discover one of the city's youngest and most diverse working-class neighbourhoods, which has plenty of charm and attractions.

In this way Paris always continues to surprise and to move people, inviting everyone to come back time and again to discover its innumerable facets. As you look through the pages that follow, I wish you all "the Best of Paris".



# ATOUT FRANCE





# PARI(S) CHINOIS

# CHRISTIAN MANTEI

Un mot pour la France ? La diversité.

Un mot pour Paris? L'éclat.

Une couleur? Rouge.

Une qualité française ? L'esprit.

Un combat? L'autonomie.

**Un livre ?** «Le Sermon sur la Chute de Rome» de Jérôme Ferrari.

La parisienne ? Déroutante et imprévisible.

Une figure historique? Napoléon et Paoli, ensemble...

Votre monument parisien? La statue de l'Amiral de Coligny.

Un artiste? Ahmad Jamal, pour Marseille avec Abd Al Malik.

### Votre siècle 1

Le 19ème. La révolution industrielle, Haussmann, Eiffel, mais aussi l'impressionnisme, le romantisme et le bouillonnement culturel de cette époque.

### Une saison?

L'automne. L'énergie est belle dans la ville, les couleurs aussi. Beaucoup d'évènements culturels à cette période.

Un auteur? Maupassant.

# Une définition du luxe?

Paris presque désert. Mais tout est dans le presque.

Un théâtre? Le théâtre des Bouffes du Nord.

# Une définition de l'excellence à la française ?

Transformer un objet usuel en objet culturel (comme le Best Of Paris).

**Une pépite ?** Deyrolle, ses scarabées, ses papillons et ses araignées.

Un touriste à Paris ? Celui qui vit comme un parisien à Paris.

La nuit parisienne ? Une promesse, un anonymat.

# Une revendication?

Le droit à la paresse (c'est un désir personnel inavoué)...

L'avenir ? Ici et maintenant.

Qu'y a-t-il de gauche en vous ? L'exigence d'équité.

Et de droite ? Charles de Gaulle.

 $\textbf{Donc vous êtes au centre ?} \ \texttt{Ce n'est pas forcément un défaut } \dots$ 

Et Atout France ? Pourrais-je faire sans ?...

Enfer ou Paradis ? Tantôt l'un tantôt l'autre.

Que direz vous à Dieu en arrivant au Paradis ? Bonjour Madame.

A word for France? Diversity.

A word for Paris? Radiance.

A colour? Red.

A French quality? Spirit.

A fight? Independence.

A book? The sermon on the fall of Rome by Jérôme Ferrari.

The Parisian? Baffling and unpredictable.

A historical figure? Napoleon and Paoli, together ...

**Your favourite Parisian monument?** The statue of Admiral de Coligny.

An artist? Ahmad Jamal, for Marseille with Abd Al Malik.

### Your century?

The 19th. The industrial revolution, Haussmann, Eiffel, but also Impressionism, Romanticism and the cultural bubbling of that era.

### A season?

Autumn. The energy is beautiful in the city, the colours also. There are a lot of cultural events around this time.

An author? Maupassant.

# A definition of luxury?

Paris almost deserted. But the key is in the almost.

A theatre? The Theatre of the Bouffes du Nord.

# A French definition of excellence?

Transforming an ordinary object into a cultural object (like the Best Of Paris).

# A nugget?

Deyrolle, with its scarabs, its butterflies and its spiders.

A tourist in Paris? He who lives like a Parisian in Paris.

The Parisian night? A promise, anonymity.

# A claim?

The right to laziness (it is an undeclared personal desire) ...

The future? Here and now.

What is left in you? The requirement of fairness.

And right? Charles de Gaulle.

**So you're in the centre?** It's not necessarily a fault ...

And Atout France? Could I do without ...?

**Hell or Paradise?** Sometimes one and sometimes the other.

What would you say to God on entering Heaven? Hello Madam.

ATOUT FRANCE www.atout-france.fr www.facebook.com/atout.france/





# Édito de JEAN-FRANCOIS MARTINS

Paris attire, chaque année, plusieurs millions de visiteurs venus du monde entier pour en admirer les richesses. Première destination touristique mondiale, elle continue d'éblouir les nouveaux venus, de surprendre ses habitués et de conforter ses plus fervents admirateurs.

Accueillir le Monde est au cœur de l'identité parisienne. Il constitue un trait intemporel qui a façonné cette ville comme un espace unique de rencontres, de partage, de brassage et de dialogues des cultures du Monde. Nous mettons cette richesse au service de l'expérience touristique en dévoilant des quartiers en pleine mutation stimulés par la créativité des Parisiens, de nouveaux lieux vivants et innovants ainsi que des expériences insolites, secrètes et parfois éphémères. Une véritable invitation à être le passager privilégié de ce Paris qui se réinvente chaque jour et à s'approprier l'art de vivre parisien.

Il existera toujours un Paris des amours, un Paris de la gastronomie ainsi qu'un Paris patrimonial et fier de son passé. Il existera encore davantage un Paris de la fête, un Paris de la nature et un Paris avant-gardiste et responsable de son avenir. La force de Paris réside dans cette diversité: chaque balade, visite, dégustation ou sortie en appelle une autre avec, toujours, son lot de surprises et de découvertes. Paris est belle, aussi, car elle sait conserver cette part de mystère.

Le renforcement de la place de Paris comme première ville touristique au monde s'accompagne d'une volonté commune : celle d'être la destination qui accueille le mieux et sait mettre en valeur les multiples traits de sa personnalité, ceux d'une ville libre, cosmopolite, innovante et ouverte sur le monde.

Car respirer Paris, c'est savoir en embrasser les richesses dans leur infinie diversité; c'est se laisser porter par l'inconnu d'une capitale qui regorge de surprises et d'éblouissements; c'est, finalement, donner raison à Jean de la Fontaine : « Tout est mystère dans l'Amour ».

Every year, Paris attracts millions of visitors from all over the world that have come to admire its riches. As the world's number one tourist destination, it continues to dazzle newcomers, surprise its regulars and comfort its most fervent admirers.

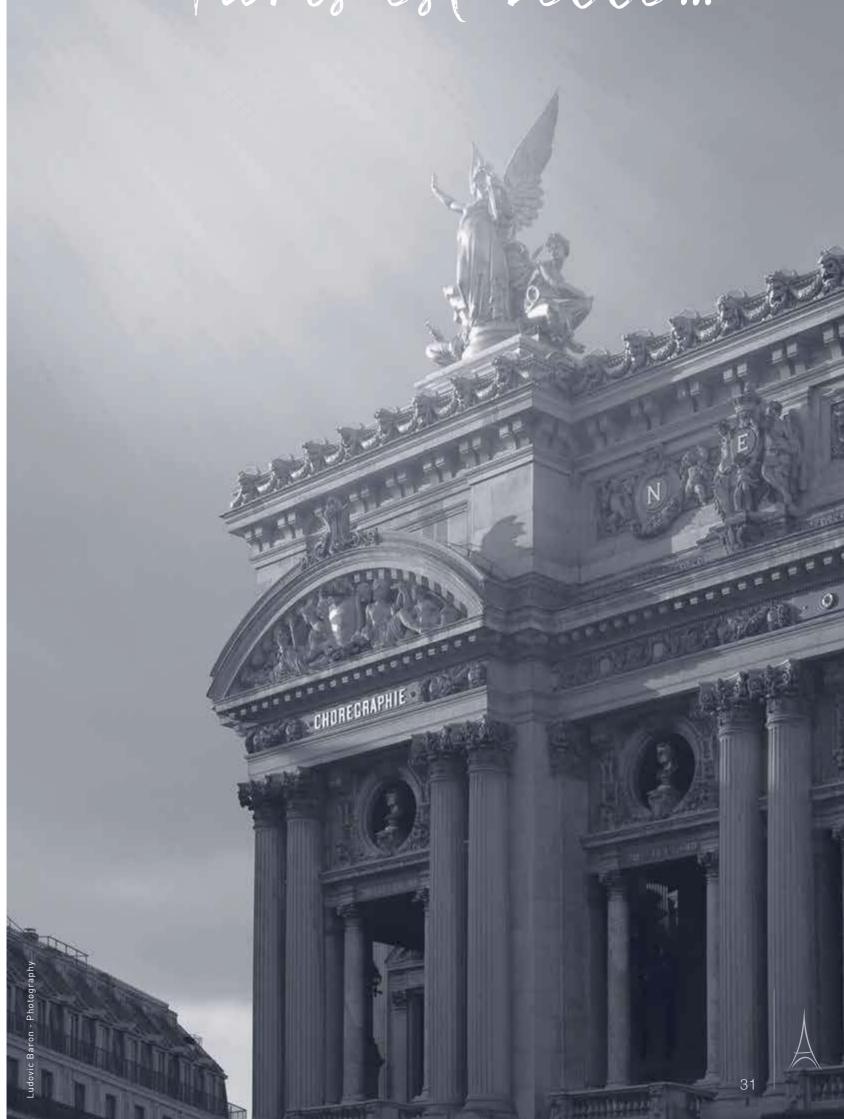
Welcoming the World is at the heart of the Parisian identity. It is a timeless feature that has shaped this city as a unique place for meeting, sharing, mixing and dialogue between the cultures of the world. We put these riches at the service of the tourist experience by revealing districts in full mutation stimulated by the creativity of Parisians, new lively and innovative places as well as unusual, secret and sometimes ephemeral experiences. It is a genuine invitation to be the privileged passenger of this Paris that reinvents itself every day and to adopt the Parisian art of living.

There will always be a Paris of love, a Paris of gastronomy as well as a Paris of heritage that is proud of its past. There will also always be a Paris of festivals, a Paris of nature and a Paris that is avant-garde and looking towards its future. The strength of Paris lies in this diversity: each stroll, each visit, each tasting or outing leads to another with its own surprises and discoveries. Part of the beauty of Paris is that it knows how to preserve this air of mystery.

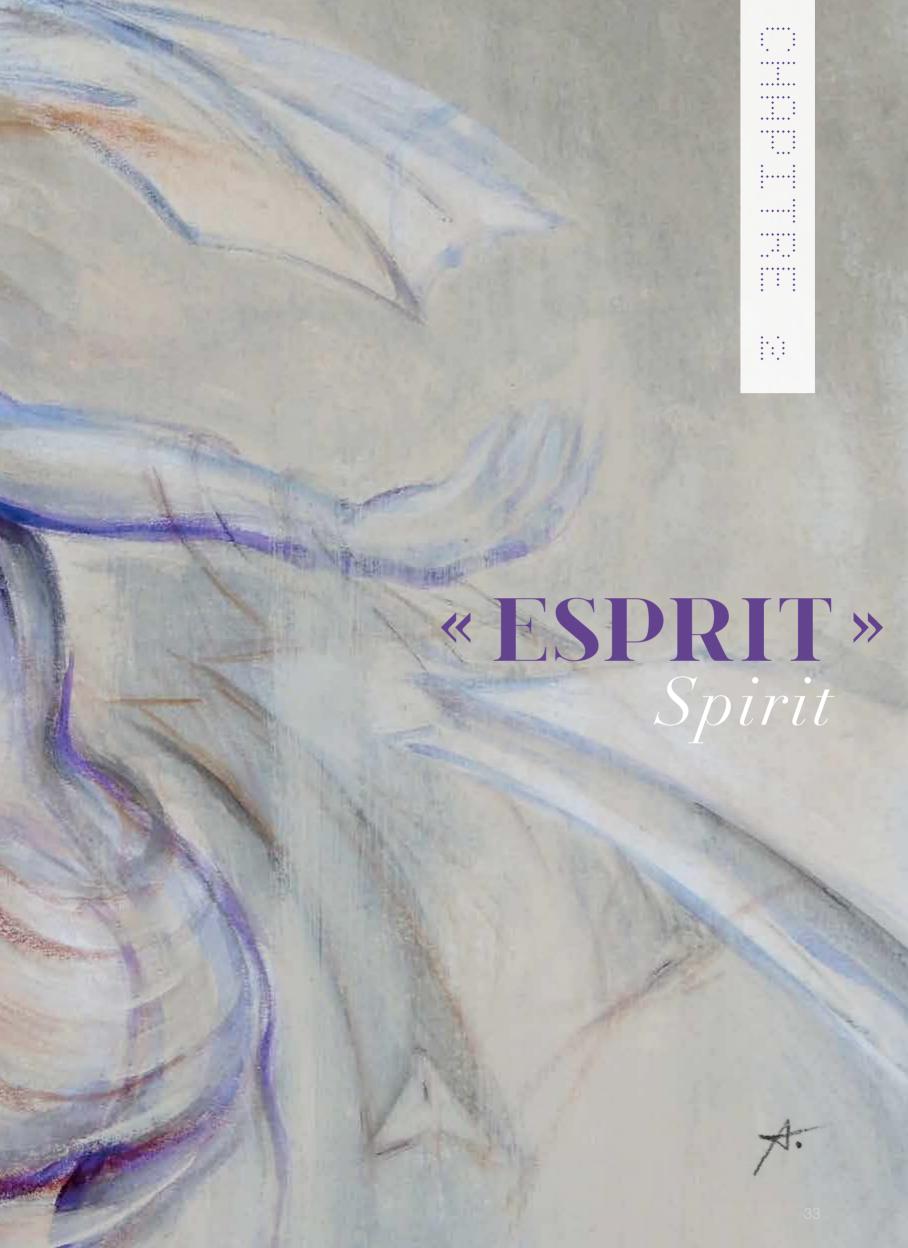
The reinforcement of Paris as the leading tourist city in the world is accompanied by a common desire: to be a destination that welcomes the best and that knows how to showcase the many positive traits of its personality - a city that is free, cosmopolitan, innovative and open to the world.

Breathing in Paris means knowing how to embrace its riches in their infinite diversity; it means letting oneself get carried away by the unknown in a capital which is full of surprises; it means, essentially, agreeing with Jean de la Fontaine: "In Love everything is a mystery."

# Paris est belle...









« Ce dessin m'a pris cinq minutes, mais j'ai mis soixante ans pour y arriver. » Pierre-Auguste Renoir



"This drawing took me five minutes, but it took me sixty years to get there." Pierre-Auguste Renoir





Aurélien Bellanger, l'écrivain le plus réac de sa génération Les féministes et les cinéphiles sont-ils réconciliables ? Enquête : les racines culturelles du Trumpisme

Robin Campillo : notre palme d'or



COMMITTED DREAM

Transfuge, c'est un rêve de jeunes gens qui lisent des romans et regardent des films plus que de raison. Créer un lieu, entre la revue et le magazine, où les plus grands écrivains et cinéastes, de toutes nationalités, pourraient s'exprimer. Un lieu où, chaque mois, l'on créerait constamment débats et réflexions sur tous les fronts : littéraire, cinématographique, mais aussi plastique et théâtral. Un lieu qui témoignerait de la vitalité de l'art tel qu'il se fait au présent, et partout dans le monde. Il y a douze ans, Vincent Jaury et Gaétan Husson lançaient le premier numéro : Tom Wolfe était en couverture. Ils se fixaient comme modèle le New-Yorker ou la revue Granta à Londres. Très vite, Haruki Murakami, John Malkovitch ou Salman Rushdie se livrèrent à leur tour dans les pages du magazine. Mais il fallait aussi faire découvrir au public les grands de demain : ce fut par exemple James Gray en cinéma, Mathias Enard ou Daniel Mendelsohn en littérature.

En écho à ces rencontres, Transfuge ne cesse, par de longs articles d'enquêtes ou de réflexions d'interroger le présent: la place des femmes dans le cinéma, des intellectuels qui entourent le président américain, la pertinence des séries sur la vie politique... Fait rare, la plupart de ceux qui écrivirent ou continuent à le faire dans Transfuge sont eux-mêmes écrivains; Clémence Boulouque, François Bégaudeau, Yannick Haenel, si singulier dans son approche, Philippe Vilain, Frédéric Beigbeder qui signait une merveilleuse rencontre avec Jay Mc Inerney, Jean-Noël Orengo, Damien Aubel. Ou Oriane Jeancourt Galignani qui en est la rédactrice en chef littéraire depuis huit ans.

Aujourd'hui, la ligne éditoriale du magazine demeure la même et tient en trois mots : cosmopolitisme, découverte et contemporanéité. « Choisissez le camp de la culture ! » est-il écrit sur la couverture. Un visage d'artiste y apparaît chaque mois sous le pinceau subtil de Marc-Antoine Coulon, signature graphique de Transfuge.

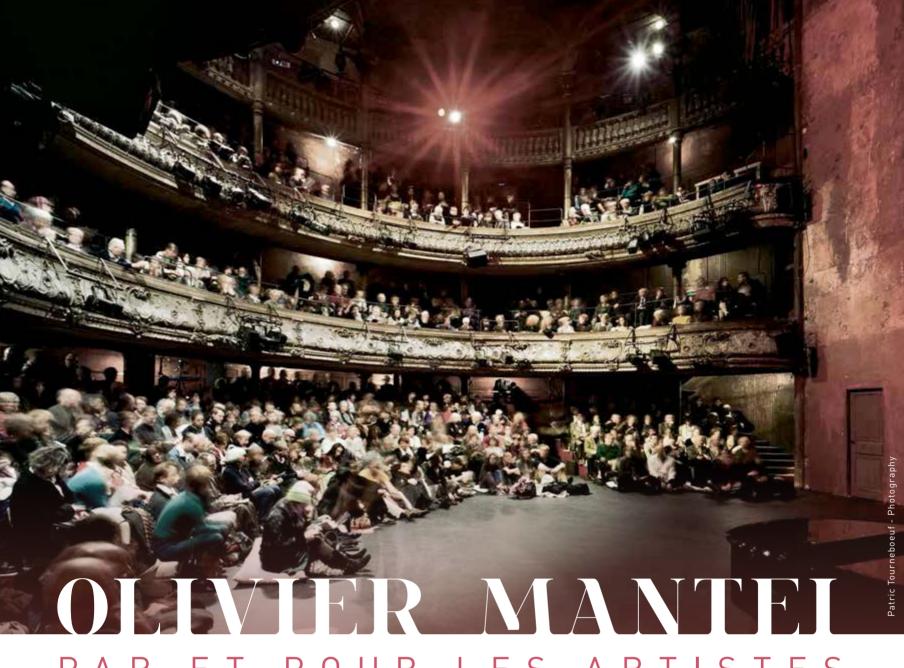
Transfuge, was conceived by young people who loved to read novels and watch films more than anything else. They created something between a periodical and a magazine where the greatest writers and film-makers of all nationalities could express themselves. A place where every month there would be constant debates and discussions on all kinds of issues: literary, cinematographic, but also plastic and theatrical. A place that would testify to the vitality of art as it is created in the present and everywhere in the world. Twelve years ago, Vincent Jaury and Gaétan Husson launched the first issue: Tom Wolfe was on the cover. It was modelled on the New Yorker or the magazine Granta in London. Very soon, Haruki Murakami, John Malkovitch or Salman Rushdie appeared in the pages of the magazine. But it was also necessary to help the public discover the great legends of tomorrow: for example James Gray in cinema, Mathias Enard or Daniel Mendelsohn in literature.

Accompanying these interviews, Transfuge, through long articles of inquiry or reflection, also questioned the present: the place of women in cinema, the intellectuals that surround the American president, the relevance of series about political life ... It is an interesting fact that most of those who wrote or continue to write in Transfuge are writers themselves; Clémence Boulouque, Francois Bégaudeau, Yannick Haenel with his unique approach, Philippe Vilain, Frédéric Beigbeder, who had a wonderful interview with Jay Mc Inerney, Jean-Noël Orengo and Damien Aubel. Or Oriane Jeancourt Galignani, who has been the editor-in-chief for eight years.

Today, the editorial line of the magazine remains the same and can be summed up in three words: cosmopolitanism, discovery and contemporaneity. "Choose the camp of culture!" is written on the cover. An artist's face appears every month drawn by Marc-Antoine Coulon, the graphic signature of *Transfuge*.

SERVICE ABONNEMENT TRANSFUGE
59361 Avesnes sur Helpe Cedex
CS 70001
abonnements@transfuge.fr - +33 3 61 99 20 04
www.transfuge.fr





Homme de culture, Olivier Mantei est incontournable à Paris pour qui aime l'opéra, le théâtre, ou toute forme d'expression artistique adaptable à la scène. Son métier de cœur est la production de spectacles. C'est un don de mettre en scène les metteurs en scène et leurs partenaires ; une magie fragile nécessitant un sur-mesure extrêmement précis, et ne tenant parfois qu'à un fil. De la haute couture de personnalités complexes.

Sa double compétence, de la production complète d'un projet à ses choix artistiques, il la doit bien entendu à son talent, mais aussi à son éducation. Ses parents attentifs travaillaient dur et son grand frère, Christian Mantei, (directeur général d'Atout France), lui a appris la gestion. La transmission est le maître mot des actions culturelles d'Olivier.

Après un long parcours d'agent, et de producteur indépendant, c'est sa rencontre avec Peter Brook, alors directeur des Bouffes du Nord qui lui confirme son ancrage au sein d'un sérail qu'il ne quittera plus. Il devient administrateur du théâtre. Cette amitié avec l'un des plus grands metteurs en scène mondiaux et le coup de foudre avec un lieu intemporel et brodé d'histoires le poussent à expérimenter de nouvelles dimensions théâtrales. Il donne parole à de jeunes créateurs qui deviendront grands à son contact.

Pour l'Opéra Comique, c'est sa rencontre avec Jérôme Deschamps qui l'amènera à la direction de la salle mythique parisienne. Ce dernier fait appel à lui à un moment clé du nouveau chemin de la Salle Favart.

Olivier Mantei est un homme de public et de privé. Son expérience des deux mondes l'amène à concrétiser une volonté de service public pour les Bouffes du Nord, dont il est resté co-associé et co-propriétaire avec Olivier Poubelle, à travers l'offre d'un répertoire de créations sans concessions... et pour l'Opéra Comique, dont il est directeur, il change le modèle économique de l'opéra en s'inspirant de celui du théâtre et en développant la coproduction internationale.

Ces deux lieux ont la particularité de tourner le dos à la vie parisienne... L'Opéra Comique se détourne du boulevard des Italiens, les Bouffes du Nord sont « planquées dans un immeuble », place de la Chapelle. Invisibles à la vie parisienne ils ont pourtant une identité et une renommée internationales incroyables.

Olivier Mantei n'aurait pas voulu être un artiste. Il connaît une vraie passion de son métier de producteur, de son jeu, de ses risques, et de sa folle liberté. Il sait encadrer sans contraindre et donner les moyens de faire en limitant les désirs irréalisables.

« Il faut croire sans preuve, miser à l'aveugle, suivre son instinct mais pas que... Etre à la fois passionné et distant, cela permet l'équilibre et la mesure. »



#### THROUGH AND TOWARDS THE ARTISTS

A man of culture, Olivier Mantei is well-known in Paris by anyone who loves opera, theater, or any form of artistic expression that can be adapted to the stage. His main trade is the production of shows. He has a gift for staging directors and their partners; a fragile magic that requires an extremely precise judgement, in situations that are sometimes only held together by a thread. It could be called the haute couture of complex personalities.

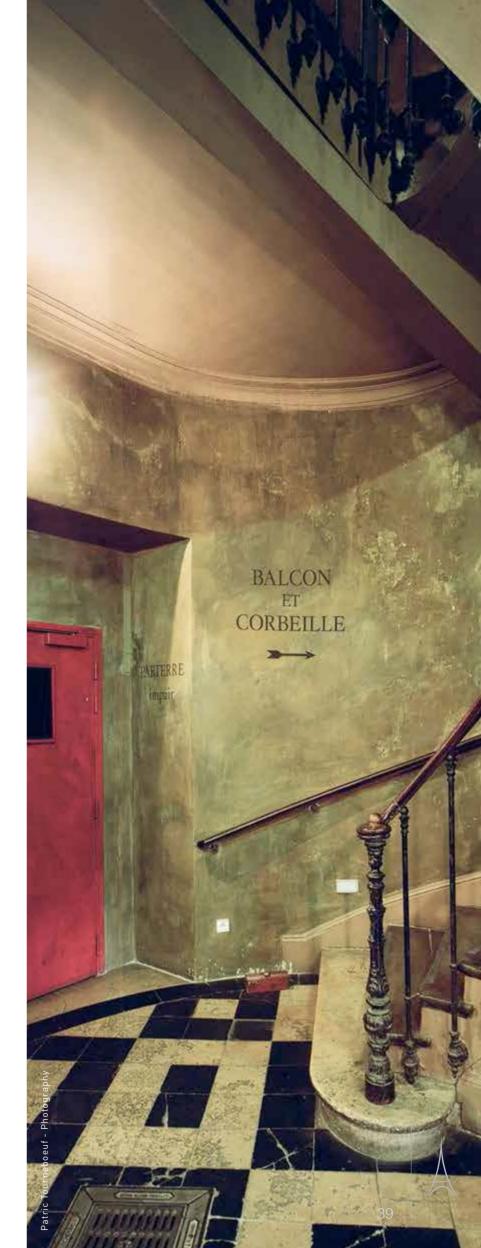
His multiple abilities, from the complete production of a project to his artistic choices, come not only from his talent but also his education. His attentive parents were hard workers and his older brother, Christian Mantei, (the general manager of Atout France), taught him management. Transmission is the key word of Olivier's cultural activities.

After a lengthy career as an agent and as an independent producer, it was his meeting with Peter Brook, who was then the Director of Bouffes du Nord Theatre, who confirmed his anchoring in a seraglio that he would never leave. He became the director of the theater. This friendship with one of the world's greatest directors and his love at first sight with a timeless place embroidered with stories inspired him to experiment with new theatrical dimensions. He gave a chance to young creators who achieved greatness with his help.

For the Opéra Comique, it was his meeting with Jérôme Deschamps that led to him becoming the director of this mythical Parisian theater. The latter appealed to him at a key moment in the history of Salle Favart and invited him to participate in in the return to the original sources of this baroque place. Olivier Mantei is a public and private man. His experience of both worlds led him to carry out a public service for the Bouffes du Nord Theatre, of which he remained a co-partner and co-owner, through the offer of a directory of creations without concessions... and for the Opera Comique, of which he is the director, he removed the financial constraints of the sector by allowing the creation of scenically purified operas. These two places have the particularity of seeming to turn their backs on Parisian life... The Opera Comique turns away from the Boulevard des Italiens, whilst the Bouffes du Nord are "hidden away inside a building" at Place de la Chapelle. Invisible to Parisian life, they nonetheless have an incredible international identity and fame.

Olivier Mantei would not have wanted to be an artist. He has a real passion for his profession as a producer, his game, his risks, and his wild freedom. He knows how to frame something without constraining it and how to provide the necessary resources whilst limiting unrealistic desires. "You have to believe without proof, bet blindly and follow your instinct but not get carried away... Being both passionate and distant requires balance and judgement."

THEATRE DES BOUFFES DU NORD 37 bis Boulevard de la Chapelle 75010 Paris +33 1 46 07 34 50 www.bouffesdunord.com





#### Avec le programme GATE UP, Paris Aéroport surprend encore une fois ses voyageurs.

•••

Les animations musicales de Gate Up permettent de renforcer l'expérience positive que vivent les passagers en accompagnant leur parcours avec des pauses musicales.

L'aéroport Paris-Orly part à la découverte des jeunes talents musicaux de la scène pop, rock et électro en partenariat avec les InRocKuptibles.

Dès le printemps, la saison musicale a démarré avec les Paris Aéroport Music Workshops, deux semaines de résidence au cœur de l'aéroport pour de jeunes groupes issus de labels indépendants. Au programme, répétitions dans l'emblématique salle cinéma du Terminal sud et concerts offerts aux passagers.

Pendant tout l'été, Paris Aéroport a ensuite accompagné les passagers dans leur parcours avec les Paris Aéroport Music Sessions.

Paris Aéroport et les InRocKuptibles ont sélectionné une vingtaine de jeunes artistes pas encore repérés par le milieu de la musique et qui sont venus animer les terminaux et offrir aux voyageurs une expérience positive de leur passage à l'aéroport.

La saison musicale se conclue en octobre avec la deuxième édition du Paris Aéroport Festival à Paris-Orly. Au cœur de l'aéroport, une journée entière de musique et de rencontre avec la jeune scène française pour les passagers, suivi d'une soirée et d'un concert de clôture.



#### WITH THE GATE UP PROGRAM, PARIS AIRPORT SURPRISES ONCE AGAIN ITS TRAVELERS.

Gate Up's musical events reinforce the positive experience that passengers enjoy by accompanying their journey with musical breaks.

Paris-Orly airport is looking for young musical talents from the pop, rock and electro scene in partnership with InRocKuptibles.

In the spring, the music season started with the Paris Airport Music Workshops, two weeks of residence in the heart of the airport for young groups from independent labels. The program involved rehearsals in the emblematic theatre cinema in the south terminal and concerts for passengers.

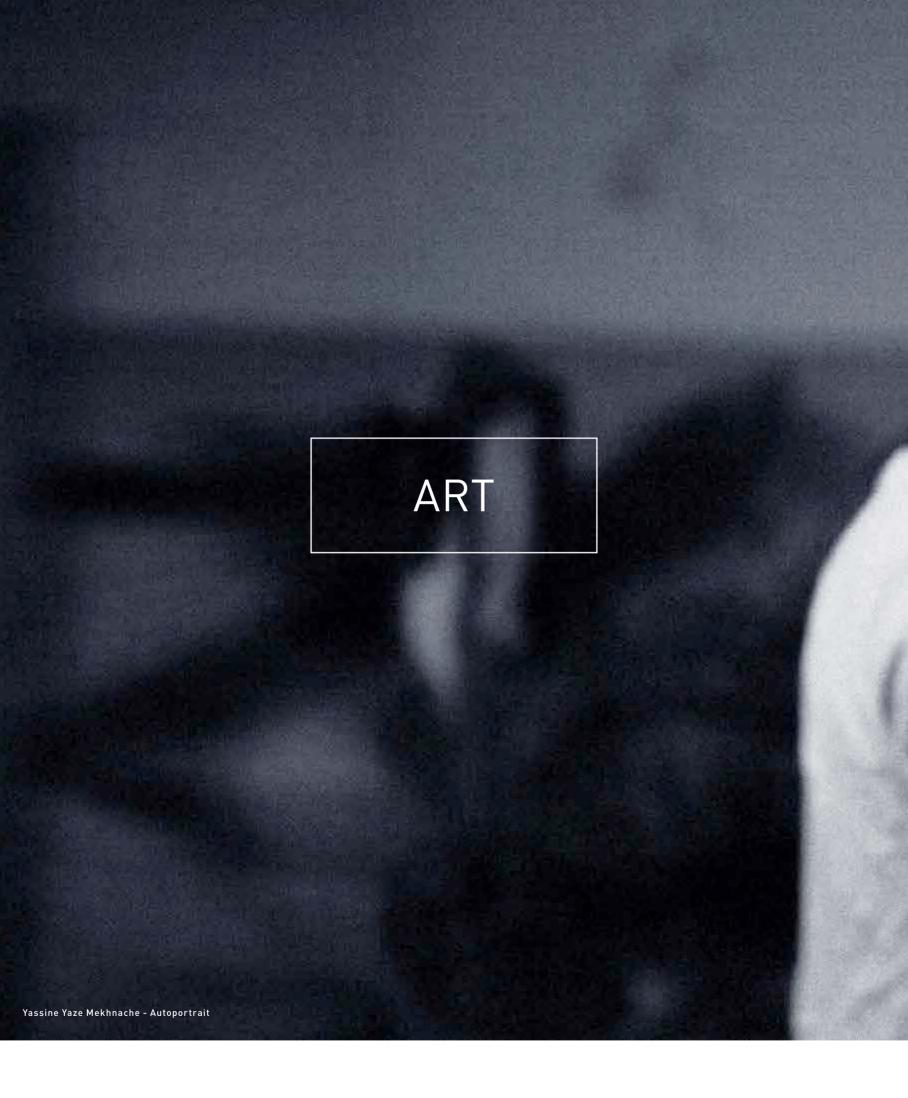
Throughout the summer, Paris Airport has accompanied passengers on their journey with the Paris Airport Music Sessions. Paris Airport and the InRocKuptibles have selected about 20 young artists that are not yet known the music scene who have come to liven up the terminals and offer travellers a positive experience during their time at the airport.

The music season ends in October with the second edition of the Paris Airport Festival at Paris-Orly. In the heart of the airport, there will be a whole day of music and meetings with young French artists organised for the passengers, followed by a party and a closing concert.









« L'art venge la vie. » Luigi Pirandello



" Art avenges life. " Luigi Pirandello



## ARTCURIAL

Depuis dix ans, la maison de ventes aux enchères Artcurial, reconnue pour son expertise dans la vente d'œuvres et d'objets d'art, a également développé les ventes d'objets de luxe en multipliant les événements, expositions, conférences et journées d'expertises dédiés à la joaillerie, à l'horlogerie et à la mode. Ces rendez-vous devenus incontournables sont orchestrés de main de maître par trois femmes expertes dans leur domaine respectif : Julie Valade, Marie Sanna-Legrand et Pénélope Blanckaert.

## EXPERTES DE PRESTIGE



Julie Valade, directrice du département Joaillerie, possède deux atouts rares : une connaissance aigue de la gemmologie et un goût certain qui lui permettent de mettre en valeur aussi bien la griffe des joailliers de renom que la pureté des pierres précieuses ou le charme des montures de la période Art Déco. Pour magnifier ses plus belles découvertes signées par les plus grandes maisons, Julie s'entoure à chaque saison de créateurs ou d'influenceurs. Elle leur laisse alors carte blanche pour sélectionner leurs coups de cœur parmi les pièces des ventes et les mettre en scène dans une série de dessins, photos ou collages qui donnent libre cours à leur créativité.

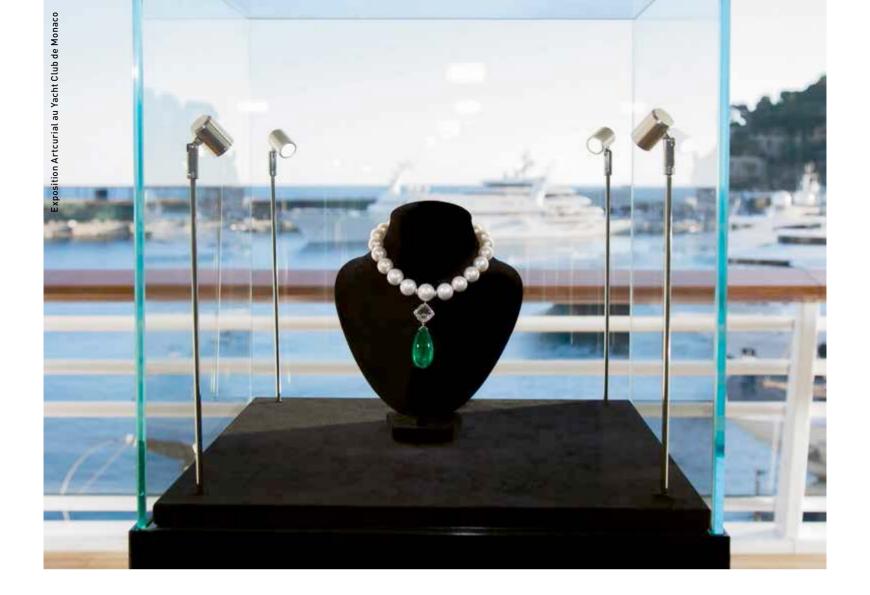


Directrice du département Horlogerie de collection d'Artcurial, Marie Sanna-Legrand n'a de cesse de développer celui-ci par ses choix engagés. Au fil des pages de ses catalogues, on découvre aussi bien des montres à gousset du XVIIe siècle que des modèles iconiques du XXe siècle comme celle portée par James Bond dans « Au service secret de sa Majesté ». A l'écoute de ses intuitions, Marie Sanna-Legrand n'hésite pas à aller dénicher les plus beaux modèles en parcourant les salons horlogers majeurs de Paris à Doha. Son flair et sa connaissance du marché l'amènent également à lancer des concepts inédits, comme « Le temps est féminin », première vente d'Horlogerie dédiée exclusivement aux modèles pour femme.



A la tête du département Hermès Vintage & Fashion Arts, Pénélope Blanckaert ne s'arrête jamais. Entre les lancements d'ouvrages de référence consacrés à la mode, l'organisation de soirées et de défilés dans les salons d'Artcurial ou les sessions de ventes dédiées à un créateur emblématique, elle met sans cesse son amour de la mode au service de nouveaux projets. Particulièrement inspirée par les pièces exceptionnelles et ultra-féminines, dont sa garde-robe personnelle regorge, Pénélope s'enthousiasme lorsqu'elle découvre lors d'inventaires des créations vintages des grands créateurs français ou de rares modèles de sacs Hermès comme le Bolide Shark en taurillon bleu marine ou le Kelly 40 dédicacé par Stéphanie de Monaco.





#### EXPERTS OF PRESTIGE

For the past ten years, the Artcurial auction house, renowned for its expertise in the sale of objects and works of art, has also developed the sale of luxury objects by organising events, exhibitions, conferences and seminars for experts in jewellery, watchmaking and fashion. These events, which have become unmissable, are masterfully orchestrated by three women that are experts in their respective fields: Julie Valade, Marie Sanna- Legrand and Pénélope Blanckaert.

Julie Valade, director of the Jewellery department, has two rare assets: an acute knowledge of gemmology and a certain taste that enables her to showcase the jewellery of renowned jewellers as well as the purity of precious stones or the charm of the art deco period. To magnify her most beautiful discoveries signed by the greatest design houses, Julie surrounds herself each season with creators or renowned influencers. She then gives them carte blanche to select their favourites from amongst the sales pieces and to exhibit them in a series of drawing, photos or collages that give free rein to their creativity.

Marie Sanna-Legrand, Director of Artcurial's Collector's Watch Department, is continuously developing the latter through her careful choices. Through the pages of her catalogues, one can discover both 17<sup>th</sup> century pocket watches and 20<sup>th</sup> century iconic models such as that worn by James Bond in "Her Majesty's Secret Service". Listening to her intuition, Marie Sanna-Legrand does not hesitate to go and find the most beautiful models by visiting the major Parisian watch exhibitions in Doha. Her flair and knowledge of the market also led her to launch new concepts, such as "Time is feminine", the first watch sales event exclusively dedicated to women's models in November 2017.

At the head of the Hermès Vintage & Fashion Arts department, Pénélope Blanckaert never stops. Between launches of leading works devoted to fashion, the organization of evenings and parades in Artcurial's salons or sales sessions dedicated to an emblematic creator, she constantly puts her love of fashion to work for new projects. Particularly inspired by exceptional and ultra-feminine pieces, of which her personal wardrobe abounds, Penelope loves it when she discovers vintage creations of the great French designers or rare models of Hermes bags such as the Bolide Shark in navy blue leather or the Kelly 40 autographed by Stéphanie of Monaco.

ARTCURIAL
7 Rond-Point des Champs-Elysées
75008 Paris
+33 1 42 99 20 20
www.artcurial.com





Artiste, Illustrateur, Costume, Accessories & Fashion Designer, Directeur Artistique...

Depuis quelques décennies les œuvres de 'S.C' illuminent les publications, les écrans, les scènes et les podiums les plus prestigieux. Mais où donc avez-vous vu Stefano Canulli ? Toute information permettant de croquer à notre tour ce dessinateur de légende sera récompensée... Esthète aussi discret que raffiné, l'homme nous échappe. Qui se cache derrière 'S.C' ? Cette signature, ultime coup de griffe félin ponctuant un dessin incisif et envoûtant, nous éclaire : c'est une cicatrice, celle de la rencontre avec la Beauté, fugace mais indélébile.

Rome. Ville natale et premiers faits d'armes. D'une curiosité vorace, le petit Stefano dévore la cité éternelle : ses yeux observent, scrutent, percent, son cerveau décortique, recompose, imagine, enfin, sa main traduit et saisit le réel, se l'approprie et le transfigure. Très vite, Stefano est bilingue : il parle italien et dessin. Autodidacte précoce, indépendant fougueux, surréaliste revendiqué, excentrique et fou de Bowie, il passe un an aux Beaux Arts de Rome, quitte l'école et entame sa « carrière »... à dix-neuf ans !

Ce sont les années 80, flamboyantes et intrépides, comme notre jeune Stefano. Remarqué par Roberto Capucci & Valentino, ses talents d'illustrateur et son goût unique sont mis aux services des deux grandes Maisons de Couture romaines.

Il croque alors leurs créations et réalise la direction artistique de leurs campagnes publicitaires. En parallèle, il signe aussi les couvertures d'un mythique magazine italien. Paris. Ville lumière, celle des feux de la rampe du créateur Thierry Mugler qui fait appel à Stefano pour sa « main » singulièrement émérite. Ce sont les premières heures d'une collaboration intense entre les deux artistes sur l'ensemble de la création Couture de la maison, les campagnes publicitaires et les parfums.

Et depuis ? Le dessin demeure pour Stefano la ligne conductrice : exposition au MoMA à New York, publication d'un ouvrage historique sur les modes hors normes, le Précis d'extravagance, entièrement illustré par ses soins, conception de costumes pour les shows du Cirque du Soleil à Las Vegas, pour le Crazy Horse à Paris et pour le Friedrichstadt-Palast à Berlin, direction artistique pour de grandes maisons françaises...

Bref, la reconnaissez-vous maintenant la « patte S.C »?

C'est cette touche d'élégance cravache, ce raffinement corrosif, cet esprit vif. Humble mais remarquable, Stefano se fait éminence grise, entre « velours et satin ». Le velours comme l'ombre du rideau qui dissimule, celui d'un intérieur riche et secret, le satin pour la lumière, la sensualité... Et toujours tangibles, la nécessité de comprendre le « bal du vivant » et le besoin de se le représenter, de le ravir par la ligne, de le subvertir, de le ressentir intimement pour mieux le sublimer. Pour Stefano, c'est œil & papier.







WHERE IS S.C ? THE MYSTERY CANULLI Artist, Illustrator, Costume, Accessories & Fashion Designer, Artistic Director...

For several decades, the works of 'SC' have illuminated the most prestigious publications, screens, scenes and podiums. But where have you seen Stefano Canulli? Any information that helps us to find this legendary cartoonist will be rewarded... A discreet and refined aesthete, the man escapes us. Who is behind 'S.C.'? This signature, the ultimate feline claw punctuating an incisive and captivating design, enlightens us: it is a scar, that of an encounter with Beauty, fleeting but indelible.

Rome. Home town and first feats of arms. With a voracious curiosity, little Stefano devoured the eternal city: his eyes observed, scrutinized and pierced, whilst his decortic brain recomposed and imagined. Finally, his hand translated and grasped what was real and he appropriated and transfigured it. Stefano soon became bilingual: he speaks Italian and design. Self-taught, with an independent spirit, an admitted surrealist, eccentric and crazy about Bowie, he spent a year at the Beaux Arts in Rome, then left school and began his "career"... at the age of nineteen!

These were the 80s, flamboyant and intrepid, like our young Stefano. Discovered by Roberto Capucci & Valentino, his talents as an illustrator and his unique taste were put to work for the two great Roman fashion houses. He then chewed on their creations and carried out the artistic management

of their advertising campaigns. At the same time, he also signed the covers of the mythical Italian magazine.

Paris. The City of Light is also home to the lights of the Mugler Fashion House's catwalk. Its creator sought out Stefano for his singularly eminent "hand". These were the first hours of intense collaboration between the two artists on the fashion house's creations, advertising campaigns and perfumes.

And since then? For Stefano, drawing remains his main focus: an exhibition at the MoMA in New York, the publication of a historical work on non-standard fashions, Précis d'extravagance, fully illustrated by him, the design of costumes for the Cirque du Soleil shows in Las Vegas, the Crazy Horse in Paris and the Friedrichstadt-Palast in Berlin, artistic mangement for great French houses... In short, now do you recognize the "hand of SC"?

It is this touch of raging elegance, this corrosive refinement, this lively spirit. Humble but remarkable, Stefano is the power behind the throne, between «velvet and satin». Velvet like the shadow of a curtain that hides a rich and secret interior, satin for light and sensuality... always accompanied by the tangible need to understand the "dance of the living" and the need to illustrate it, to ravish it, to subvert it and to feel it intimately in order to better sublimate it. For Stefano, all that is needed is an eye and some paper.

Guillaume THOMAS

STEFANO CANULLI www.stefanocanulli.com



#### GALERIE NATHALIE OBADIA

PARIS - BRUXELLES

# TALENTS CONTEMPORAINS



Située à Paris et à Bruxelles, la Galerie Nathalie Obadia est une galerie d'art contemporain internationale.

En 1993, Nathalie Obadia ouvre sa première galerie dans le Marais à Paris. Elle s'engage à montrer une nouvelle génération d'artistes français tels Carole Benzaken (Prix Marcel Duchamp 2004), Valérie Favre, Pascal Pinaud, qui sont rejoints par des artistes internationaux comme Jessica Stockholder (USA), Albert Oehlen (ALL), Fiona Rae (UK) et Manuel Ocampo (Philippines).

En 1995, elle s'installe dans une plus vaste galerie près du Centre Pompidou affirmant avec conviction ses choix artistiques sur le marché de l'art mondial en exposant des artistes comme Frank Nitsche et Lorna Simpson, dont elle montre les premières expositions en France, et en s'associant à des artistes confirmés comme Jean-Marc Bustamante, Wim Delvoye, Shirley Jaffe.

En 2003, la galerie s'installe au 3, rue du Cloître Saint-Merri dans un espace de 500 m² qui lui permet de mettre en avant de nouveaux artistes comme Joana Vasconcelos, Huma Bhabha, Guillaume Bresson, Michael DeLucia, Jorge Queiroz, Luc Delahaye (Prix Pictet 2012), Chloe Piene, Patrick Faigenbaum, Rina Banerjee. Parallèlement à ce travail de prospection, la Galerie Nathalie Obadia, devenue une étape incontournable dans le circuit des galeries d'art contemporain, s'attache à la redécouverte de l'œuvre de Martin Barré, peintre abstrait minimaliste décédé en 1993. En 2010, la cinéaste Agnès Varda et l'artiste historique Sarkis rejoignent la galerie, bénéficiant de nouvelles conditions d'exposition et de visibilité à l'échelle internationale. En 2008, la Galerie Nathalie Obadia est une des premières à s'installer à Bruxelles (Belgique).

Nathalie Obadia poursuit son développement en ouvrant en 2013, 20 ans après la création de sa galerie éponyme, une deuxième adresse (rue du Bourg-Tibourg) offrant à ses artistes et collectionneurs de nouvelles perspectives d'exposition en consolidant son positionnement sur la scène de l'art contemporain. De nouveaux artistes rejoignent la galerie : Xu Zhen, Fabrice Hyber (Lion d'Or à la Biennale de Venise en 1997), Valérie Belin (Prix Pictet 2015), Joris van de Moortel, Mickalene Thomas, Andres Serrano, Edgar Arceneaux Laure Prouvost (lauréate du Turner Prize 2013), Ni Youyu ou Jérôme Zonder. Depuis 2013, la galerie représente également l'œuvre d'Eugène Leroy, décédé en 2000.

De nombreux artistes de la galerie figurent dans la plupart des institutions culturelles les plus prestigieuses, avec notamment Manuel Ocampo qui représente le Pavillon des Philippine à la Biennale de Venise, Sarkis qui y représentait le Pavillon de la Turquie, Joana Vasconcelos qui occupait le Pavillon du Portugal, Valérie Belin au Centre Pompidou, Andres Serrano aux Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Lorna Simpson au Jeu de Paume, Rina Banerjee à la Biennale de Venise ; le Centre Pompidou consacrera une grande exposition personnelle à Martin Barré en 2018.

La galerie participe à la Beiruth Art Fair, Art Basel (Basel, Miami, Hong Kong), FIAC, The Armory Show, ArtGenève, Art Brussels, Paris Photo.



#### **CONTEMPORARY TALENTS**

Located in Paris and Brussels, Galerie Nathalie Obadia is a gallery of international contemporary art.

In 1993, Nathalie Obadia opened her first gallery in the Marais area of Paris. She is committed to showcasing a new generation of French artists such as Carole Benzaken (Prix Marcel Duchamp 2004), Valérie Favre and Pascal Pinaud, who are joined by international artists such as Jessica Stockholder (USA), Albert Oehlen (Germany), Fiona Rae (UK) and Manuel Ocampo (Philippines). In 1995, she moved into a larger gallery near the Pompidou Centre, affirming her artistic choices in the world art market by exhibiting artists such as Frank Nitsche and Lorna Simpson, showing the first exhibitions in France, and by partnering with established artists such as Jean-Marc Bustamante, Wim Delvoye and Shirley Jaffe.

In 2003, the gallery moved to 3 Rue du Cloître Saint-Merri with a surface area of 500 m², which allowed her to showcase new artists such as Joana Vasconcelos, Huma Bhabha, Guillaume Bresson, Michael de Lucia, Jorge Queiroz, Luc Delahaye (Pictet Award 2012), Chloe Piene, Patrick Faigenbaum and Rina Banerjee.



In parallel with this prospecting work, the Galerie Nathalie Obadia, which has become an essential part of the contemporary art gallery circuit, is dedicated to the rediscovery of the work of Martin Barré, a minimalist abstract painter who died in 1993. In 2010, the filmmaker Agnès Varda and the historical artist Sarkis joined the gallery, benefiting from new conditions of exposure and visibility on an international scale. In 2008, Galerie Nathalie Obadia was one of the first to open in Brussels (Belgium). Nathalie Obadia is continuing its development by opening a second address (rue du Bourg-Tibourg) in 2013, 20 years after the creation of her eponymous gallery, offering its artists and collectors new opportunities for exposure by consolidating its position on the stage of contemporary art. New artists that have joined the gallery include: Xu Zhen, Fabrice Hyber (Golden Lion at the 1997 Venice Biennale), Valérie Belin (Pictet Prize 2015), Joris van de Moortel, Mickalene Thomas, Andres Serrano, Edgar Arceneaux Laure Prouvost (winner of the 2013 Turner Prize ) Nor Youyu and Jérôme Zonder. Since 2013, the gallery has also displayed the work of Eugène Leroy, who died in 2000.

Many of the artists in the gallery have appeared at most of the most prestigious cultural institutions, including Manuel Ocampo, who represented the Philippine Pavilion at the Venice Biennale, Sarkis, who represented the Turkish Pavilion, Joana Vasconcelos, who occupied the Portuguese Pavilion, Valérie Belin at the Pompidou Centre, Andres Serrano at the Belgian Royal Museums of Fine Arts, Lorna Simpson at Jeu de Paume, Rina Banerjee at the Venice Biennale; the Pompidou Centre will dedicate a large personal exhibition to Martin Barré in 2018.

The gallery participates in the Beirut Art Fair, Art Basel (Basel, Miami, Hong Kong), FlaC, the Armory Show, ArtGeneva, Art Brussels and Paris Photo.

GALERIE NATHALIE OBADIA 3 rue du Cloitre Saint-Merri - 75004 Paris +33 1 42 74 67 68

18 rue du Bourg-Tibourg - 75004 Paris +33 1 53 01 99 76 www.nathalieobadia.com





Ludovic Baron est un artiste-photographe reconnu qui a depuis sa plus tendre enfance mis son imagination au service de son art. En 2007, il remporte durant un Festival Parisien, le « prix du meilleur réalisateur jeune espoir » pour son premier court-métrage « PERFECT ». Parallèlement il développe son goût pour la photographie, art dans lequel il insère une approche cinématographique. Sa vision inédite, séduit alors les plus grandes chaines de télévision françaises qui lui confient la réalisation d'affiches promotionnelles

de certains de leurs programmes phares. (Danse avec les stars, The Best, La maison la plus originale, Got to dance...)

En 2011, Ludovic produit et réalise un film pour la prévention contre l'abus d'alcool baptisé « Help Me ». Avec près de six millions de vues sur le web et des avant-premières dans les cinémas des groupes français, le film rencontre un véritable succès d'estime.

En 2013, touché par la situation des enfants du Darfour, Ludovic Baron collabore avec l'UNICEF et créée l'œuvre « Un ange s'évade » qui sera vendue aux enchères au profit de l'association et permettra la vaccination de milliers d'enfants. Ludovic enchaine alors les expositions au cœur des lieux parisiens les plus prestigieux (Petit Palais...) et poursuit son expansion en exposant à Monaco ou encore Los Angeles. Les photographies de Ludovic, atypiques et singulières, séduisent de nombreuses célébrités qui acceptent de poser sous sa lumière. C'est ainsi qu'en peu de temps Ludovic Baron réalise des portraits pour Justin Bieber, Eva Longoria, The Vamps, Lara Fabian, Rayane Bensetti, Pascal Negre et bien d'autres...

En août 2016, le JT d'une grande chaîne nationale lui consacre un reportage « coup de cœur » devant près de 4,7M de téléspectateurs. En novembre 2016, il intègre la prestigieuse galerie de l'OPERA GARNIER où seront vendues au public ses œuvres, livres et posters d'art. En mars 2017, il officialise sa collaboration avec la prestigieuse maison CARON, parfumerie de luxe française créée il y a plus d'un siècle, dont il signe la nouvelle image publicitaire.

Ludovic Baron a toujours été un grand rêveur et son ambition n'a pas de limite... Fasciné par un monument Parisien emblématique depuis son adolescence : le Moulin Rouge, Ludovic décide de développer un gigantesque projet artistique avec le cabaret : huit œuvres art-photo qui seront crées d'une manière absolument inédite !



LUDOVIC BARON STUDIO PORTRAIT Champs Elysées 75008 PARIS

Pour les préventes exclusives des tableaux rdv sur For exclusive presales of artworks, find more on : LudovicBaron.fr

#### PHOTOGRAPHY AS A PAINTING

Ludovic Baron is a renowned artist-photographer who, since his childhood, has put his imagination at the service of his art. In 2007, he won the "Best Young Director" award for his first short film called "PERFECT" during a Parisian Festival. At the same time he developed his taste for photography, an art that he gives a cinematographic approach. His unprecedented vision seduced the biggest French television channels, which entrusted to him the creation of promotional posters for some of their flagship programs. (Danse avec les stars, The Best, La maison la plus originale, Got to dance...)

In 2011, Ludovic produced and directed a film for the prevention of alcohol abuse called "Help Me". With nearly six million views on the web and previews in the cinemas belonging to French groups, the film was a real success. In 2013, touched by the situation of the children of Darfur, Ludovic Baron worked with UNICEF to create the work "Un ange s'évade", which will be auctioned off for the benefit of the association and will enable the vaccination of thousands of children. Ludovic then showed the exhibitions in the heart of the most prestigious Parisian venues. (Petit Palais...) and continued his expansion by exhibiting in Monaco and Los Angeles. Ludovic's photographs, atypical and unique, attracted many celebrities who agreed to pose under his light. Soon, Ludovic Baron had created portraits for Justin Bieber, Eva Longoria, the Vamps, Lara Fabian, Rayane Bensetti, Pascal Negre and many others ...

In August 2016, the news hour of a large national channel devoted a "favourite" report which was seen by nearly 4.7 million viewers. In November 2016, he joined the prestigious OPERA GARNIER gallery where his works, books and posters were sold to the public. In March 2017 he formalized his collaboration with the prestigious French luxury perfumery CARON, created more than a century ago, for which he signs the new advertising image.

Ludovic Baron has always been a great dreamer and his ambition has no limits... Fascinated by an emblematic Parisian monument since his adolescence: The Moulin Rouge, Ludovic decided to get involved in a gigantic artistic project with the cabaret: eight art/photo works that will be created in an absolutely unprecedented way!

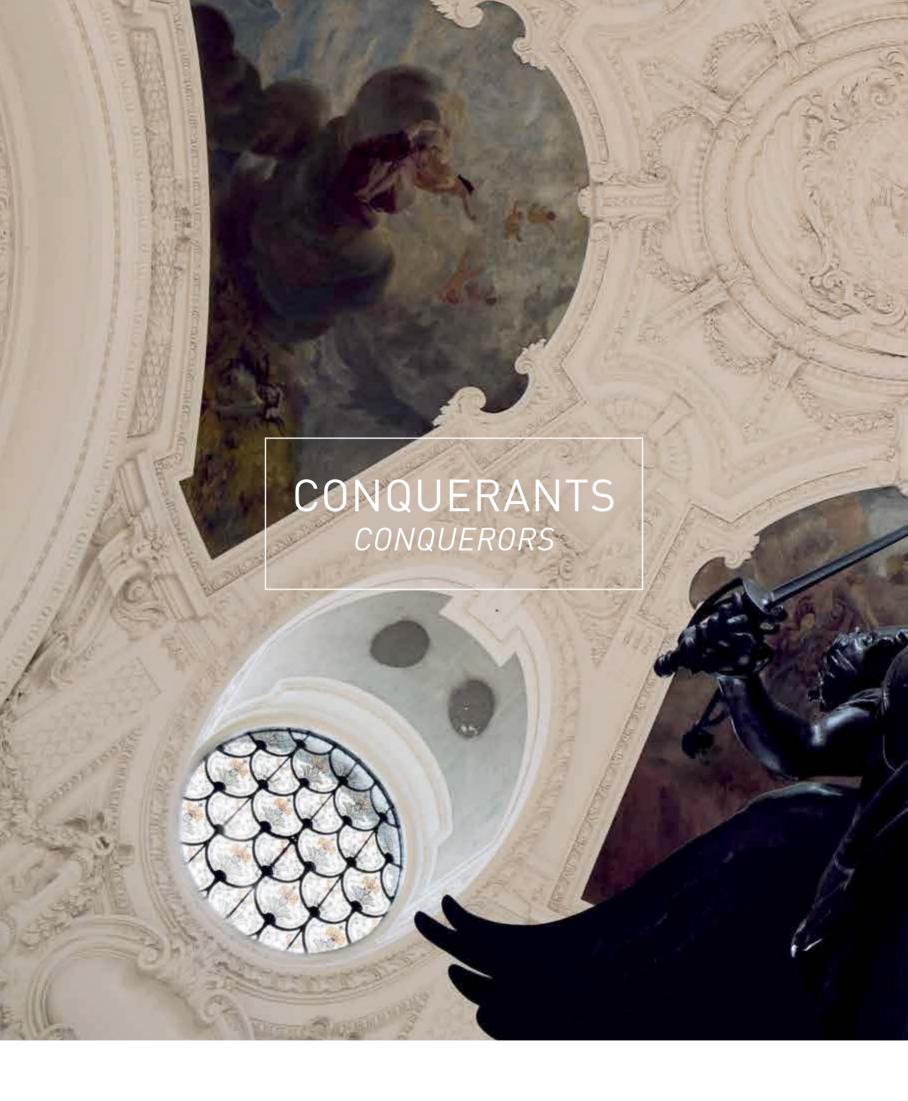






## «STYLE»





« Telle est la tâche de l'homme: conquérir l'espace et sanctifier le temps. »

Abraham Heschel



"Such is the task of man: to conquer space and sanctify time."

Abraham Heschel





### ECRINS SENSUELS

CHAHAN MINASSIAN

Chahan Minassian est un arménien né au Liban qui vit en France. Cette internationalité, on la retrouve dans le savant assemblage de matières et de formes qui signent son univers hospitalier, d'un raffinement brut, jamais dichotomique.

Descendant d'une famille de joailliers, il se retrouve pendant son enfance multi-culturelle libanaise dans le goût à la française. Le père fréquente la place Vendôme, et va le pousser à venir à Paris à l'âge adulte. Il y découvre les mille feux de la capitale française et son architecture inégalée... la qualité de vie y est un art, l'évidence est naturelle.

Au début des années quatre-vingt dix, Chahan Minassian monte son entreprise d'architecture intérieure à Paris.

« L'exposition permanente qu'offre Paris permet d'intégrer naturellement le savoir-vivre. Il n'y a pas de style parisien aujourd'hui, juste un condensé de vécu. Chaque architecte de ma génération interprète à sa manière la culture du beau, pour la vivre, et la faire vivre ».

Chahan crée des « écrins de vie ». Il rend hommage au goût de vivre à travers un appel aux sens permanent dans ses intérieurs, mélange de matières, de textures et de bois découpés en mille feuilles subtiles et monochromes, tous juxtaposés parfaitement. Pris dans une atmosphère, l'œil circule et découvre au fur et à mesure, rythmé par les lumières, qui reproduisent le parcours du soleil. L'agréable et l'esthétique vont de paire avec le fonctionnel et l'usuel. Chahan crée des lieux à vivre au quotidien.

« Ce n'est pas un décor. L'architecte d'intérieur crée le théâtre des scènes de vie, ou de travail. Il y a voir, et vivre. »

Chahan Minassian aime l'art, la décoration et la sculpture... Sa galerie est un laboratoire d'idées et de coups de cœur, car quand il aime il partage. Pour trouver les meubles et objets qui peuplent ses créations, il se glisse dans la peau du curateur qui cherche la perle rare, parfois sans signature. La collection de mobilier est sortie au gré de la disponibilité, on peut voir, puis commander du sur-mesure.

Le concept de ce tailoring aigu est décliné dans le choix des équipes du créateur.

Il travaille avec son tapissier depuis vingt-cinq ans, pour le bronzier et l'ébéniste, ils sont presque sur chaque chantier. Le savoir-faire aiguisé des maîtres d'art parisiens est mis à l'honneur.

La volonté culturelle multiple de Chahan Minassian se traduit aussi dans la sauvegarde du patrimoine vivant de la ville qu'il a fait sienne, et dont il pourrait être l'ambassadeur d'un certain art de vivre.



#### SENSUAL CASES

Chahan Minassian is an Armenian born in Lebanon that lives in France. This internationality can be seen in the elaborate assemblage of materials and shapes that make up his hospitable universe, of a raw but never dichotomous refinement.

From a family of jewellers, during his multi-cultural Lebanese childhood he found that he had a taste for French style. His father frequented Place Vendome and encouraged him to come to Paris as an adult. He discovered the thousand lights of the French capital and its unrivalled architecture... quality of life is an art and the evidence is natural.

In the early nineties, Chahan Minassian set up his interior design firm in Paris.

"The permanent exhibition offered by Paris makes it possible to naturally integrate savoir-vivre. There is no Parisian style today, just a summary of lived experience. Every architect of my generation interprets the culture of the beautiful in his own way in order to live it and to keep it alive".

Chahan has created "showcases of life". It pays tribute to the love for life through a call to the permanent senses in its interiors through a mixture of materials, textures and wood carved into a thousand subtle and monochrome leaves, all perfectly juxtaposed.

Taken in by the atmosphere, the eye looks around and discovers it

gradually, guided by the lights, which reproduce the course of the sun. The pleasant and the aesthetic go hand in hand with the functional and the mundane. Chahan creates places to live daily life.

"It is not just a decor. The interior designer creates the theatre of scenes of life or work. There is seeing and there is living."

Chahan Minassian loves art, decoration and sculpture... His gallery is a laboratory of ideas and best picks, because when he loves something he shares it. To find the furniture and objects that populate his creations, he slips into the skin of a curator who is looking for a rare pearl, sometimes without a signature. The furniture collection depends on availability - it can be seen and then made to measure.

This acute tailoring concept is reflected in the creator's choice of partners.

He has been working with his upholsterer for twenty-five years and the bronze worker and cabinetmaker are on almost every work site. The great know-how of the Parisian art masters is honoured.

The multiple cultural facets of Chahan Minassian is also reflected in the safeguarding of the living heritage of the city which he has made his own, and of which he could be considered an ambassador with regard to the art of living.

## RAYNAUD



RAYNAUD www.jeanpierreraynaud.com

L'Art n'est pas fait pour être aimé mais pour exister.



Art is not made to be loved but to exist.







### SCULPTEUR D'ESPACES

#### FREDERIC CROUZET

Si pour Montaigne son « métier et son art c'est vivre », pour Frédéric Crouzet, ancien élève des Beaux Arts de Paris, formé aux disciplines de la peinture, de la sculpture, de l'architecture et du design, « son métier et son art c'est de dessiner ».

Tout comme pour ceux qu'il admire, et plus particulièrement l'architecte Italien, **Carlo Scarpa** et le Brésilien **Oscar Niemeyer**, il sait que tout passe par le « *dessin*, *sa poésie et son pouvoir d'évocation* ».

« AU SEIN DE NOTRE AGENCE, CHAQUE PROJET EST CONÇU À PARTIR D'UN CROQUIS FAISANT EMANER DÈS LES PREMIERS COUPS DE CRAYON L'IDÉE MAITRESSE, L'ESPRIT, QUI TRADUIT DÉJÀ LES DÉSIRS ET LES RÊVES DE NOS CLIENTS .

JE CONÇOIS DES **ESPACES HUMANISÉS**, **CHICS** ET **CONTEMPORAINS**, DANS LESQUELS LES VOLUMES, LES MATÉRIAUX ET LES FINITIONS INCARNENT LEURS ESPÉRANCES.

TAILLER SUR MESURE, COMME POUR UNE ROBE DE HAUTE COUTURE, RÉVÉLER UNE DEUXIÈME PEAU : AINSI SONT IMAGINÉS NOS ESPACES, LEURS AGENCEMENTS INTÉRIEURS, QUI, FAITS DE LIGNES PURES, DE FORMES ET VOLUMES ÉQUILIBRÉS, SANS PROFUSIONS DE MATIÈRE, INCARNENT LE TOMBÉ PARFAIT.

NOUS REPENSONS CHAQUE CRÉATION EN TERME D'HABITABILITÉ ET DE DESIGN, EN APPRIVOISANT LA LUMIÈRE, CRÉANT DES CIRCULATIONS FLUIDES ET HARMONIEUSES, SANS JAMAIS OCCULTER L'ÂME ET LES CONTRAINTES DES LIEUX.

NOUS TRAVAILLONS EN COLLABORATION AVEC DES ARTISANS AU SAVOIR-FAIRE RECONNU, SOUCIEUX DU BEL OUVRAGE.

HARMONISER CARACTÈRE ET ESPRIT AVEC LA PERSONNALITÉ ET LE BUDGET DE NOS CLIENTS SONT DES DÉFIS QUE NOUS AIMONS RELEVER. »

Que se soit pour son compte ou de prestigieuses agences de design, l'expérience internationale de Frédéric Crouzet en architecture intérieure, valorisée par son amour de la pierre et de Paris, confère à nos projets une approche créative, inventive et technique.

#### SPACE DESIGNER - AN ORGANIC APPROACH WHERE HUMAN IS AT THE HEART OF SPACE

Frederic Crouzet has been trained in the fields of drawing, painting, sculpture, architecture and design. This former student of the Fine Arts of Paris has adopted the motto of Montaigne: "My job and my art is to live». As for those he admires, especially the Italian architect Carlo Scarpa and the Brazilian Oscar Niemeyer, he knows that everything goes through «drawing, his poetry and his power of evocation».

"AT EACH AGENCY, EACH PROJECT IS DESIGNED BASED ON A SKETCH IN WHICH THE FIRST LINES DRAWN BRINGS OUT THE MAIN IDEA, THE SPIRIT, WHICH ALREADY ILLUSTRATES THE DESIRES AND THE DREAMS OF OUR CLIENTS. I DESIGN HUMANIZED, CHIC AND CONTEMPORARY SPACES IN WHICH THE VOLUMES, THE MATERIALS AND THE FINISHES INCARNATE THEIR HOPES.

CUSTOMIZED, LIKE A DESIGNER DRESS, REVEALING A SECOND SKIN: THIS IS HOW WE IMAGINE OUR SPACES AND THEIR INTERIOR ARRANGEMENTS WHICH, MADE OF PURE LINES, OF BALANCED FORMS AND VOLUMES, WITHOUT PROFUSION OF MATTER, INCARNATE THE PERFECT TOMB. WE RETHINK EVERY CREATION IN TERMS OF HABITABILITY AND DESIGN BY ENHANCING THE LIGHT AND CREATING FLUID AND HARMONIOUS CIRCULATION, WITHOUT EVER HIDING THE SOUL AND THE CONSTRAINTS OF THE LOCATIONS.

WE WORK TOGETHER WITH WELL-KNOWN ARTISANS THAT KNOW HOW TO PRODUCE BEAUTIFUL WORK. WE LIKE THE CHALLENGER OF HARMONIZING THE CHARACTER AND SPIRIT WITH THE PERSONALITY AND BUDGET OF OUR CUSTOMERS. "

Whether on his own behalf or on behalf of prestigious design agencies, Frédéric Crouzet's international experience in interior architecture, together with his love of stone and Paris, gives our projects a creative, inventive and technical approach.





6 rue André et Marie-Louise Roure 92250 la Garenne-Colombes +33 1 84 16 46 60 - +33 6 08 43 78 81 www.cs-associes.com



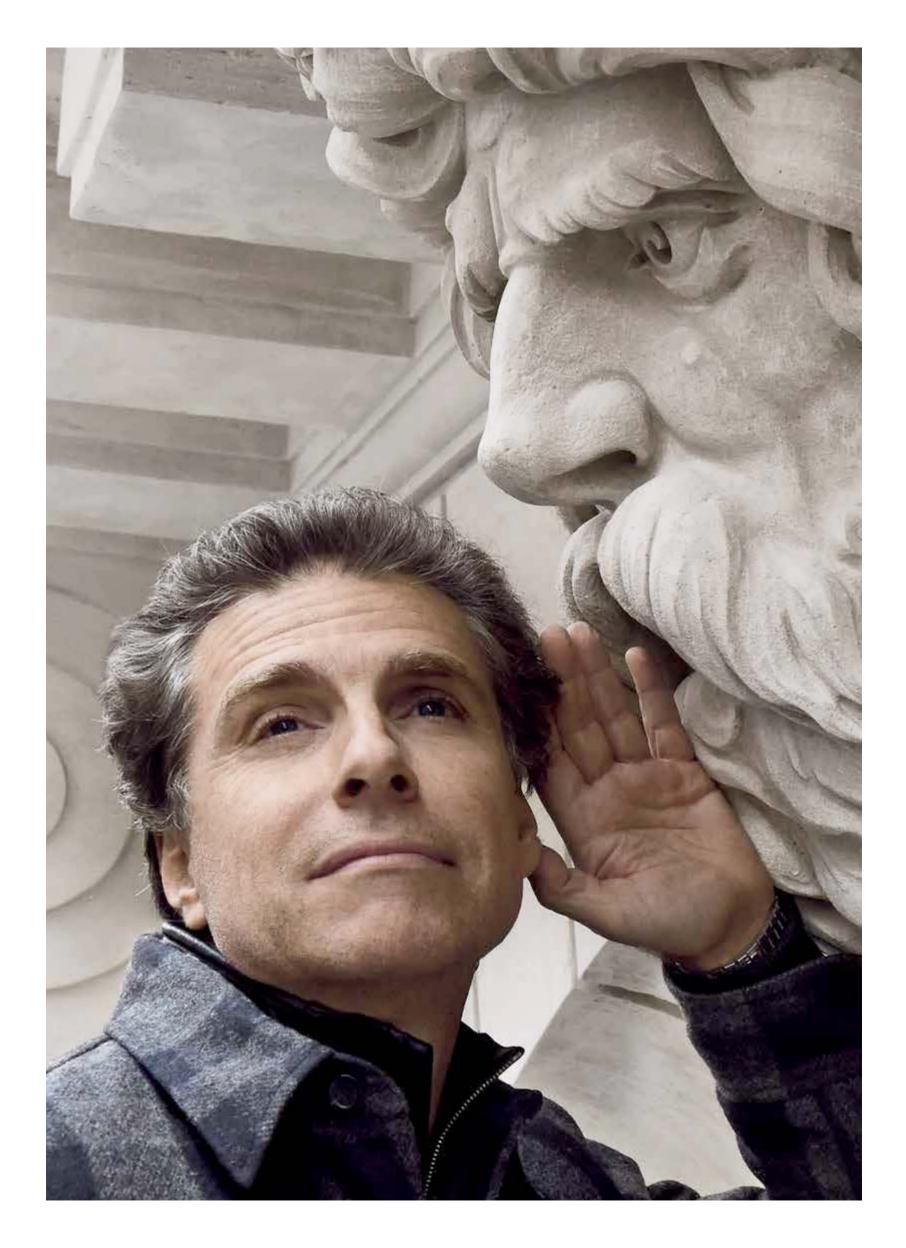


« Tout est artificiel, dans une certaine mesure. » Andy Warhol



" Everything is artificial, to a certain measure." Andy Warhol







### PARI(S) AUTHENTIQUE

#### JEAN-PIERRE MAROIS

Bacchus est le dieu de la vigne, de la fête et du vin. Il est aussi l'emblème historique du Spa Les Bains Guerbois en 1885. Trônant sur l'arcade de la porte d'entrée, son sourire enivré souhaite la bienvenue à ses visiteurs, soutenu par deux nymphes botticelliennes qui laissent rêveur le passant flâneur.

Jean-Pierre Marois en parle avec délices, comme il a relevé le défi du respect des multiples générations qui ont peuplé ce lieu magique. Pour créer la nouvelle aventure du plus parisien des immeubles, il a « casté les meilleurs », comme au cinéma... des architectes, aux artistes, à tout le staff de l'hôtel LES BAINS.

#### « TOUT LE MONDE APPORTE SON TALENT IMMENSE AU SERVICE DE L'HISTOIRE AVEC HUMILITÉ »

Ce réalisateur de sang a conceptualisé la scénographie de l'hôtel au service des âmes inscrites dans les murs de ce temple traversé par le temps. La similitude entre la multiplicité du lieu et la personnalité de Jean-Pierre est consciente.

#### « IL FAUT S'INSPIRER DE SA PROPRE HISTOIRE POUR RÉINVENTER UN LIEU... »

Deux designers ont gagné le concours d'architecture...

Pour garder les trésors et les faire partager, Jean-Pierre a coupé la poire en deux. Les chambres et le club sont signés Tristan Auer, qui n'est plus à présenter, et pour le restaurant, le bar et les patios, c'est Denis Montel. Ce dernier s'est imprégné de la personnalité de l'homme, et a mis en scène sa présentation en commandant auprès d'un scénariste important une petite histoire: un couple d'américains en goguette, à la découverte des lieux, vivant toutes les heures des Bains, du petit déjeuner à la boite de nuit, puis au repos glorieux dans une chambre parfaitement cinq étoiles. Après cette fécondation cinématographique, ce fut le temps de la proposition design.

Pour créer le logo de sa nouvelle histoire, Jean-Pierre Marois a choisi Alexandre Kellas. Ensemble ils ont travaillé un an la réinterprétation du Bacchus, dont la virilité méritait une touche de féminité et un élément aquatique, (les nymphes deviennent sirènes), petit clin d'œil à l'historique du lieu. Ce nouveau Bacchus fut tiré d'une projection au temps des Paradis Artificiels, dans la peau d'un artiste qui aurait festoyé avec Baudelaire en fumant de l'opium toute la nuit...

Jean-Pierre Marois est un homme de cinéma, doublé d'une belle expérience dans l'hôtellerie. L'immeuble des Bains appartient historiquement à sa famille...

Sensible au coté exceptionnel de cet écrin, il a choisi de le sauver des divers projets qui auraient pu lui faire perdre sa belle âme.

Ce cinéaste doté d'une expérience hôtelière a créé un écrin, comme on crée un film.

A cheval sur trois siècles, l'histoire des Bains, c'est un spa en 1885, un club en 1978, et un hôtel depuis 2015.

Bacchus is the god of the grape harvest, festivals and wine. It is also the historic emblem of the Bains Douches in Paris. Enthroned on the arcade of the front door, his intoxicating smile welcomes his visitors, supported by two botticellian nymphs who make passers-by dream. Jean-Pierre Marois speaks of it with delight, as he has taken on the challenge of living up to the many generations who have populated this magical place. To create this new adventure in one of the most classic Parisian buildings, he "held a casting to choose the best" just like in cinema... architects, artists and all of the staff for the hotel LES BAINS.

#### "EVERYONE PUTS THEIR IMMENSIVE TALENT TO WORK FOR HISTORY WITH HUMILITY"

This full-blooded director has conceptualized the scenography of the hotel at the service of the souls inscribed in the walls of this ancient temple. The similarity between the multiplicity of the place and the personality of Jean-Pierre is deliberate.

#### "WE MUST BE INSPIRED BY OUR OWN HISTORY TO REINVENT A PLACE..."

Two designers won the architectural competition...

In order to keep the treasures and share them, Jean-Pierre cut the pear in two. The rooms and the club were designed by Tristan Auer, who is no longer present, and the restaurant, bar and patios were designed by Denis Montel. The latter became imbued with the personality of the man, who staged his presentation by ordering a short story to be written by an important screenwriter: the story of an American couple on a trip who discover the place, stay in Les Bains all day long and experience everything that it has to offer, from breakfast to the nightclub, then have a glorious rest in a wonderful five star bedroom. After this cinematic fecundation, it was time for the design proposal. To create the logo for his new story, Jean-Pierre Marois chose Alexandre Kellas. Together they worked for a year on the reinterpretation of Bacchus, whose virility deserved a touch of femininity and an aquatic element (the nymphs became mermaids), a small nod to the history of the place. This new Bacchus was taken from a projection in the time of artificial paradises, in the form of an artist who would have feasted with Baudelaire whilst smoking opium all night...

Jean-Pierre Marois is a cinema man with a great deal of experience in the hotel business. The Les Bains building belonged historically to his family...

Sensitive to the exceptional aspect of this showcase, he chose to save it from the various projects that would have made it lose its beautiful soul. This filmmaker with hotel experience has created a showcase in the same way that one creates a film.

With a history going back three centuries, Les Bains was a spa in 1885, a club in 1978 and has been a hotel since 2015.





Les amoureux d'œuvres singulières, d'objets uniques, ce public éclairé qui fréquente le quartier de Saint Germain des Prés, connaissent depuis longtemps la Galerie Diurne. Depuis 1982, on y découvre les tapis de son fondateur, Marcel Zelmanovitch, tapis-tableaux au style reconnaissable, devenus au fil des années des classiques du design. Éditions uniques ou limitées, ces tapis et tapisseries, chefs d'œuvres de savoir-faire, apparaissent régulièrement dans les plus prestigieux décors des grands noms de la décoration et des amateurs avisés.

Décors iconiques de la Maison, les tapis et tapisseries signés MZ s'inspirent de ses passions. On y devine son amour du style français abstrait des années 50, de l'art primitif mais aussi bien sûr, sa fascination pour les variétés des tissages du tapis d'Artisanat. A chaque tapis son rythme, sa densité, son émotion : le moelleux du mohair, la vibration précieuse de la soie, la douce chaleur de la laine, les nuances infinies de la fibre d'ortie, la délicate brillance d'un lin... Le voyage et la nature ont aussi toujours occupé une place importante dans ses créations. Les collections signées MZ portent ainsi les noms évocateurs de « Perroquet », « Grands Fleuves », « Kimono ».

Suivant le fil des œuvres qui font sa renommée, le studio créatif de la Galerie Diurne fait travailler les disciples de l'artiste. Afin de proposer à chacun un tapis à la présence idéale, ils réinterprètent lors de chaque commande un décor en le retravaillant dans son format, ses motifs et ses coloris pour épouser l'espace, capter la lumière, valoriser le mobilier, sublimer l'intérieur auquel il appartient.

L'équipe qu'il a constituée montre aussi toute la finesse de son savoir-faire dans la création de décors et de collection entière à partir d'un thème, d'un univers, d'un style ... Ainsi le Studio puise son inspiration dans l'infini patrimoine de l'artisanat d'Art, s'inspirant des savoir-faire les plus variés (« Azulejos », « Marbres d'Italie », « Ferronnerie Andalouse »...). Il propose des créations intemporelles autour des thèmes les plus classiques. En cela aussi, il est assurément marqué par l'empreinte de son fondateur.

Témoignage d'un savoir-faire séculaire, objets durables et précieux, les tapis tissés par la Galerie Diurne trouvent une place à part dans la vaste industrie du tapis sur-mesure.





#### **EMOTION'S WEAVER**

Lovers of limited editions and unique objects, the stylish public who wanders through Saint-Germain are generally familiar with Galerie Diurne. There, one can admire exceptional rugs, which owner Marcel Zelmanovitch creates like paintings. Collected and treasured by decorators and individual buyers alike, Marcel's designs have become recognisable to a discerning audience over the years and regularly appear in the most prestigious decors around the world. Possessed with a unique aesthetic, his rugs have become design classics of the 20th century.

The gallery's iconic designs are inspired by Marcel's passions for the French abstract style of the 1950s and primitive art but also his fascination for the varieties of handicraft rug weaving. Each rug has its own rhythm, density and emotion: the softness of mohair, the precious sparkle of silk, the bouncing warmth of wool, the infinite shades of the nettle fibre, the delicate luster of linen... Travel and nature have always been at the forefront in his creations, driving the evocative names MZ gives to his collections: « Parrot », « Great Rivers », and «Kimono».

Following the guiding thread of the body of work for which he is renowned, Diurne creative studio puts the artist's disciples to work. The Studio conceives rugs adjusted to any setting to better embrace a place, capture its light, highlight the furniture... It also demonstrates all the finesse of its know-how in the creation of designs and full collections sustaining a deep reflection on the place of the rug as an object, a work of visual art, an object of quintessential comfort.

The team draws its inspiration from the infinite heritage of Decorative Art and unwinds themes from the most varied know-how ("Azulejos", "Italian Marble", "Andalusian Ironwork"...). Rug are much more than a frame to its work, the weaving and the knots, the variety of texture and material are considered as techniques of artistic expression. This is how it assurely bears the stamp of its founder.

The timeless and precious rugs woven by Galerie Diurne, testimony of an age-old know-how, have their own special place in the vast industry of bestpoke rugs.



# QUAND PARIS INSPIRE L'AUTOMOBILE



### Laurens VAN DEN ACKER

Après un parcours chez les plus grandes marques automobiles internationales, Laurens van den Acker a choisi de poser ses valises à Paris, au sein du Groupe Renault, en 2009.

Baigné dans le design depuis sa tendre enfance, de père architecte, le crayon lui a, pourrait-on dire, poussé dans la main. Bercé par les bandes dessinées du héros automobile virtuose Michel Vaillant, il croque dès son plus jeune âge des voitures, et se voit déjà les créer en vrai. Un rêve de gosse à poursuivre coûte que coûte.

Globe-trotter et sinophile, il fait le tour du monde pour arriver finalement dans la capitale française, et décider d'y rester.

« Ce qui marque à Paris c'est la beauté... »

Le centre de Design principal du Groupe Renault, situé dans les Yvelines, possède cet atout d'être proche du centre-ville. A Paris le style est partout et les parisiens prennent soin d'eux. La culture de la mode et de l'art de vivre va au delà du vêtement: c'est profiter de la vie, une ouverture à 360°, la défense du bon goût et de son lifestyle.

Tous les véhicules du Groupe sont des créations de l'équipe de quatre cent quatre-vingt-dix personnes placée sous la responsabilité de Laurens. Sa stratégie pour la marque Renault s'inspire simplement de la vie, représentée par une marguerite dont chaque pétale en symbolise une étape:

- 1 Tomber amoureux (Clio)
- 2 Explorer le monde (Captur)
- 3 Construire sa famille (Scenic)
- 4 Le travail (Mégane)
- 5 Les loisirs (Renault Sport)
- 6 La sagesse (électrique, etc) Celle qui libère l'âme à travers une solution meilleure pour le monde.

« Nos voitures communiquent les valeurs du cycle de la vie, ce sont des voitures à vivre... »

Le concept-car Trezor, c'est une vision de l'amour. C'est un coupé GT qui symbolise le moment de la demande en mariage... Elle s'ouvre comme une boite à bijoux. Sa carrosserie satinée, facettée dans ses parties latérales et arrières, représente l'écrin protecteur. Le déploiement ample et élégant de son unique ouvrant révèle un habitacle nappé de cuir rouge, conçu autour d'une structure en bois aux propriétés techniques. À bord comme à l'extérieur, le langage de formes joue le registre de la sensualité... Trezor est 100% électrique, connectée et dispose d'un mode de conduite autonome. Son moteur délivre sa pleine puissance (260 kW) dès les premiers tours de roues.

L'inspiration parisienne est inscrite dans les créations de Laurens.

Il pousse la latinité de la marque, car « dans la ville de l'amour c'est une évidence »

Une voiture française c'est un bout du pays, et Laurens van den Acker nous fait vivre la France, indéniablement.

#### WHEN PARIS INSPIRES AUTOMOBILE

After a career with the most important international car brands, Laurens van den Acker chose to settle in Paris and work for the Renault Group in 2009.

Surrounded by design since his childhood, being the son of an architect, one could say that the pencil was pushed into his hand. Brought up with the comic strips of the virtuous motoring hero Michel Vaillant, he developed a love for cars at an early age and already imagined creating them for real. This was his childhood dream to be pursued no matter the cost.

Globe-trotter and sinophile, he travelled all over the world before finally arriving in the French capital and deciding to stay there.

#### "What distinguishes Paris is its beauty..."

Renault Group's main design centre, located in Yvelines, has the advantage of being close to the city centre. In Paris style is everywhere and Parisians take care of themselves. The culture of fashion and the art of living goes beyond clothing: it means enjoying life, being fully open to new experiences and caring about good taste and lifestyle.

All of the Group's vehicles are creations of the team of four hundred and ninety people working under the command of Laurens. Its strategy for the Renault brand is inspired simply by life, represented by a daisy, each petal symbolizing a stage:

- 1 Falling in love (Clio)
- 2 Exploring the World (Captur)
- 3 Building a family (Scenic)
- 4 Work (Mégane)
- 5 Leisure (Renault Sport)
- 6 Wisdom (electric, etc.) Freeing the soul through a better solution for the world.

"Our cars communicate the values of the cycle of life, they are cars for living..."

The Trezor concept car is a vision of love. It is a GT coupe that symbolizes the moment of a marriage proposal... It opens like a jewel box. Its satin body, with hexagonal facets on the sides and the rear, represents the protective case. The ample and elegant deployment of its unique opening reveals a cockpit covered in red leather, designed around a wooden structure with technical properties. Both on board as well as on the outside, the language of forms plays the register of sensuality. The Trezor is 100% electric, connected and has a stand-alone driving mode. Its motor delivers full power (260 kW) from the first turn of the wheels.

Parisian inspiration is inscribed in the creations of Laurens. It emphasises the Latin originals of the brand, because "in the city of love it is obvious".

A French car represents the country and Laurens van den Acker certainly knows how to make us experience France.

RENAULT www.renault.com



## LE MUSEE NISSIM DE CAMONDO

LES ARTS DECORATIFS

UNE DES PLUS SOMPTUEUSES DEMEURES DU DÉBUT DU XX<sup>E</sup> SIÈCLE À PARIS

Banquier renommé du Paris de la Belle Epoque, Moïse de Camondo a collectionné avec passion le mobilier et les objets d'art du XVIII<sup>e</sup> siècle français, réunissant un ensemble d'une rare qualité.

En 1911, il confie à l'architecte René Sergent la construction d'un hôtel particulier, en bordure du parc Monceau, digne de ses collections et propice à la vie de famille. Le Petit Trianon de Versailles sert de modèle, mais derrière l'admirable décor des appartements lambrissés se cachent les instruments de la modernité : cuisines, offices et salles de bains.

Cet ensemble, conservé dans son intégrité, permet de découvrir le goût d'un grand collectionneur et de comprendre le fonctionnement d'une demeure aristocratique.





#### UNE COLLECTION EXCEPTIONNELLE D'OBJETS D'ART

Des boiseries anciennes servent d'écrin aux créations d'ébénistes et de menuisiers fournisseurs du Garde Meuble royal tels que Oeben, Riesener, ou Jacob. Pendules et cartels, baromètres, lustres et bras de lumières, vases montés animent meubles et boiseries de l'éclat du bronze doré. Deux fleurons des arts de la table sont particulièrement spectaculaires : les éléments du service Orloff en argent commandé par Catherine II de Russie en 1770 à l'orfèvre Roettiers et les services en porcelaine dit « Buffon » à décor d'oiseaux réalisés à la manufacture de Sèvres dans les années 1780. Sculptures et peintures reflètent la sensibilité du collectionneur : bustes d'Houdon, portraits par Elisabeth Vigée Lebrun, paysages de Guardi, scènes de chasse d'Oudry.

Le musée accueille des événements privés dans les jardins, pour ur verre, un dîner ou un cocktail à l'issue d'une visite des collections.

Privatisations (Alexants decoratifs fr.

Dans l'ancien garage de l'hôtel de Camondo, le restaurant est ouvert de 12h à minuit du mardi au samedi. Réservations 01 45 63 40 40

The museum hosts private events in the gardens including a drink, a dinner or a cocktail after a visit to the collections.

In the old Camondo Hotel garage, the restaurant is open from 12:00 to midnight from Tuesday to Saturday. Reservations 01 45 63 40 40

Privatisations@lesartsdecoratifs.fr

## NISSIM DE CAMONDO MUSEUM

ONE OF THE MOST SUMPTUOUS RESIDENCES
OF THE EARLY TWENTIETH CENTURY IN PARIS

A renowned Paris banker during the Belle Epoque, Moses de Camondo, passionately collected 18<sup>th</sup>century French furniture and objects of art, creating a very special collection.

In 1911, he entrusted to the architect René Sergent the construction of a private mansion on the edge of Parc Monceau, worthy of his collections and conducive to family life. The Petit Trianon of Versailles served as a model, but the instruments of modernity are hidden behind the admirable décor of the panelled apartments: kitchens, offices and bathrooms.

This collection, which has been fully preserved, makes it possible to discover the taste of a great collector and to understand the functioning of an aristocratic residence.

## AN EXCEPTIONAL COLLECTION OF WORKS OF ART

Old wooden panelling is used as a showcase for the creations of the cabinetmakers and carpenters who supplied Royal Furniture such as Oeben, Riesener, or Jacob. Pendulums and cartels, barometers, chandeliers and lanterns and mounted vases animate furniture and woodwork covered in gilded bronze. Two pieces of tableware are particularly spectacular: the silver Orloff service commissioned by Catherine II of Russia in 1770 to the goldsmith Roettiers and the porcelain service known as "Buffon" decorated with birds that was made in Sèvres in the 1780s.

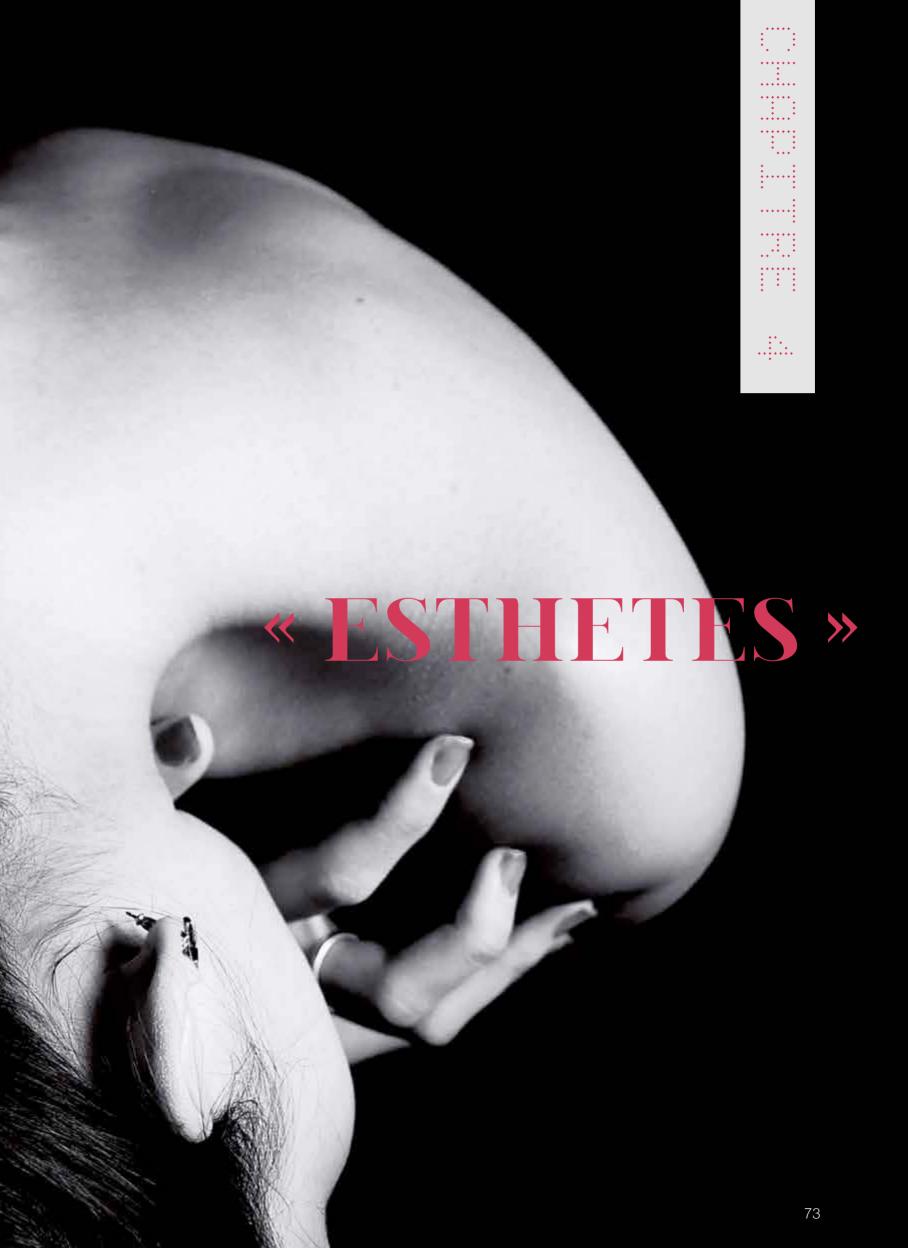
Sculptures and paintings reflect the collector's sensitivity: busts of Houdon, portraits by Elisabeth Vigée Lebrun, landscapes by Guardi, hunting scenes by Oudry.

MUSEE NISSIM DE CAMONDO 63 rue de Monceau 75008 Paris

Uuvert du mercredi au dimanche de 10h a 17h30 Fermé le lundi et le mardi, ainsi que les 25 décembre, 1er janvier, 1er mai.









« Qui atteint son idéal par cela même le dépasse. » Friedrich Nietzsche



"Whom reaches its ideal, by that very fact surpasses it." Friedrich Nietzsche





Serge Lutens est né en 1942 dans le Nord de la France. Metteur en scène de la beauté sous toutes ses formes, il a collaboré avec les journaux de mode les plus prestigieux (1962-1967) avant de devenir le responsable de l'image beauté de Christian Dior (1968-1980), puis Directeur artistique de l'image internationale du groupe de cosmétiques Shiseido. En 2000, il crée sa propre marque "Serge Lutens".

Il est l'auteur à ce jour d'environ 70 parfums et d'une ligne de maquillage portant son nom.

Serge Lutens was born in the north of France in 1942. As a creative director of beauty in every shape and form, he worked with the most prestigious fashion magazines (1962-1967) and as Creative and International Image Director for Christian Dior (1968-1980), before joining the cosmetics group Shiseido as Artistic Director, responsible for the group's international visual identity. In 2000, he launched the Serge Lutens brand and has since created 70 fragrances and an eponymous range of make-up products.

LES SALONS DU PALAIS ROYAL SERGE LUTENS 142 Galerie de Valois 75001 PARIS + 33 1 49 27 09 09 www.sergelutens.com En 1992, au cœur du Palais Royal, Serge Lutens ouvrait sa première boutique...

Synthèse parfaite du Directoire et de la fantaisie sans limite de son créateur, cet écrin pensé comme « une Maison de thés » ne cesse depuis d'émerveiller les amoureux du parfum et de la beauté sous toutes ses formes. Adresse parisienne mythique où les fragrances se parent d'accents proustiens, l'accueil élégant et feutré nous invite à découvrir l'antre du plus mystérieux des alchimistes. Un must !

•

In 1992, in the heart of the Royal Palace, Serge Lutens opened his first boutique...

A perfect synthesis of the Directoire and the unlimited fantasy of its creator, this jewel conceived as a "Tea House" has never ceased to amaze lovers of perfume and beauty in all of its forms. A mythical Parisian address where fragrances are adorned with Proustian accents and its elegant and cosy reception invites us to discover the den of the most mysterious of alchemists. A must see!









## L'Art D'ETRE LUI...



Les hommes prennent de plus en plus soin de leur être et de leur apparence. Pionnier des soins au masculin, le Cercle Delacre consacre depuis plus de vingt sept ans son savoir-faire au mieux-être des hommes et à leur image. Un concept unique de coiffure et de soins esthétiques exclusivement dédié aux hommes, le Cercle a été pensé sur la même base que les clubs anglais « réservés aux Hommes ».

Exigence et discrétion. En salon à l'ambiance feutrée ou en cabines privatives spacieuses, les Coiffeurs Experts Delacre mettent à disposition leur savoir-faire, pour des prestations d'une extrême qualité. Dans un monde où la performance est de règle, le Cercle de Soins DELACRE ouvre une véritable parenthèse de bien-être et d'harmonie. Spacieux, à l'atmosphère haut de gamme et relaxante, le Hammam et le Sauna prolongent à la perfection les bienfaits des soins de l'Institut. Et pour que le corps soit en parfaite osmose avec l'esprit, la salle de relaxation offre des instants précieux de détente.

- Coiffure et barbe (rasage à l'ancienne dans la tradition des Maîtres Barbiers)
- Diagnostics et soins capillaires, massages du cuir chevelu
- ${\boldsymbol \cdot}{}$  Soins du visage, soins du corps, épilations, massages et techniques asiatiques
- Soins des mains, soins des pieds
- · Sauna; hammam
- · Service restauration, cocktails
- · Service cireur
- · Service voiturier avec parking; nettoyage des véhicules sur place

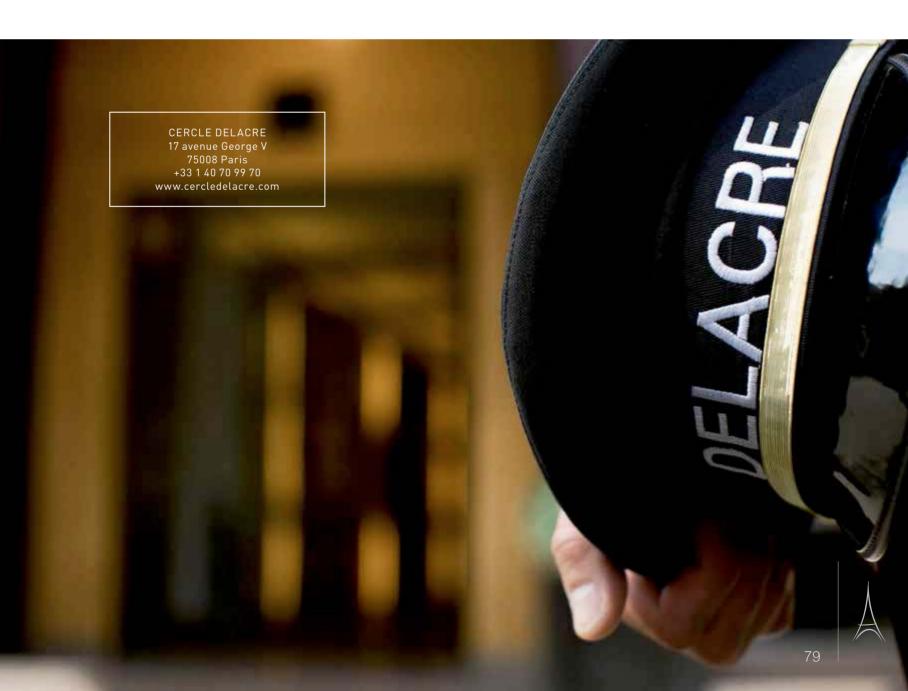
### THE ART TO BE HIM

These days men take more and more care of their health and their appearance. A pioneer in masculine care, Cercle Delacre has devoted its know-how to the well-being of men and their image for more than twenty-seven years. A unique concept made up of hairdressing and aesthetic care exclusively for men, the Cercle was conceived based on English clubs "reserved for Men". High standards and discretion. In a lounge with a cosy atmosphere or in spacious private cabins, Delacre's Hairdressing Experts use their know-how to provide extremely high-quality services.



In a world where performance is the rule, the DELACRE Care Centre provides an oasis of well-being and harmony. The Hammam and Sauna are spacious, with an upscale and relaxing atmosphere, perfectly extending the health benefits of this Institute. And so that the body is in perfect osmosis with the mind, the relaxation room offers precious moments of relaxation.

- Hairdressing and beard trimming (old-fashioned shaving in the tradition of the Master Barbers)
- Diagnoses and hair care, scalp massages
- Facial treatments, body treatments, hair removal, massages and Asian techniques
- Hand care, foot care
- · Sauna; hammam
- · Catering service, cocktails
- Shoe cleaning service
- Valet parking; On-site vehicle cleaning





## ORNEZ VOTRE REGARD

**GRACE YOUR LOOK** 



SANDRINE DA COSTA



Chef d'entreprise dynamique et passionnée, Sandrine Da Costa, opticienne diplômée du Lycée Fresnel et Titulaire d'un Luxury Certificate obtenu à HEC, est à la tête de The House Of Eyewear.

Concept-store unique sur trois étages dédié à la vision et à l'innovation, The House of Eyewear est née d'un triple désir:

- Valoriser les créations de designers internationaux ;
- Défendre la tradition de la haute-lunetterie, réalisée sur-mesure et fabriquée à la main en France par des artisans d'excellence ;
- Moderniser la profession d'opticien en la recentrant sur ses missions originelles et ses valeurs fondamentales : bien voir dans de belles lunettes.

Sandrine Da Costa a imaginé le lieu comme une galerie où les montures s'exposent comme des oeuvres d'art. Entièrement équipée d'un matériel d'optique et de contrôle visuel parmi les plus innovants au monde, la Maison dispose d'un espace technique de haute précision permettant de déterminer la correction de chaque oeil et les verres appropriés.

Très appréciée par ses clients pour la qualité de ses conseils, Sandrine sait les orienter vers la monture idéale, présente en magasin ou dessinée, puis réalisée sur-mesure dans tous les matériaux souhaités.

A dynamic and passionate entrepreneur, Sandrine da Costa, an optician that graduated from Lycée Fresnel and a holder of a Luxury Certificate obtained at HEC, is the leader of the House of Eyewear. The House of Eyewear is a unique three-story concept store for vision and innovation, that was conceived with three objectives:

- To promote the creations of international designers;
- To support the tradition of high-quality eyewear, made to measure and hand-crafted in France by excellent craftsmen;
- To modernize the profession of opticians by refocusing on its original objectives and its fundamental values: to see well with beautiful glasses.

Sandrine da Costa imagined the place as a gallery where the frames are displayed like works of art. Fully equipped with some of the most innovative optical and vision-testing equipment in the world, the House has a high-precision technical area to determine the correction of each eye and the appropriate lenses.

Appreciated by its clients for the quality of its advice, Sandrine knows how to help them find the ideal frame, available in the store or designed and then made to order with all of the materials desired.

THE HOUSE OF EYEWEAR
30 rue de la Trémoille - 75008 Paris
+33 1 44 43 48 90
www.thehouseofeyewear.com



## COACHING PREMIUM

STEPHANE DEMOUY

CWHITE

« LA MEILLEURE ET LA PLUS BELLE ÉCOLE DE LA VIE EST CELLE DU SPORT... »

Stéphane Demouy est un ancien sportif de haut niveau, reconverti en tant que préparateur physique et coach sportif reconnu dans le monde du sport.

Passionné de sport dès son plus jeune âge, il se dirige, suite à une blessure, vers les métiers d'entraineur et de préparateur physique, ce qui le motive à développer sa connaissance du corps humain et du milieu médical. Ses diplômes d'études de kinésithérapie, podologie, réflexologie et de diététique complètent ses différents diplômes sportifs.

Il collabore avec de nombreux sportifs (plus d'une vingtaine de champions du monde dans différentes disciplines) et s'impose grâce à son travail avec le champion de boxe Brahim Asloum.

Aujourd'hui, Stéphane Demouy est plébiscité par le monde du showbusiness et des affaires en tant que coach mais également comme entrepreneur dans le monde sportif, à la tête de plusieurs salles consacrées au coaching sur-mesure, à travers le monde. En 2013, il inaugure CWHITE, un nouveau concept de bien-être créé avec vingtcinq stars et personnalités du business, show-business, du sport ou de la mode. Ce club de « copains » comprend salle de sport et coaching privé, restaurant, spa, bar à jus frais, lounge, conciergerie, boutique... Ouvert tous les jours, cet écrin de 600m² est centré sur la pureté et la santé, dans un espace au design épuré et éclairé par une verrière. Sur-mesure et qualité sont les maîtres mots de l'univers CWHITE.

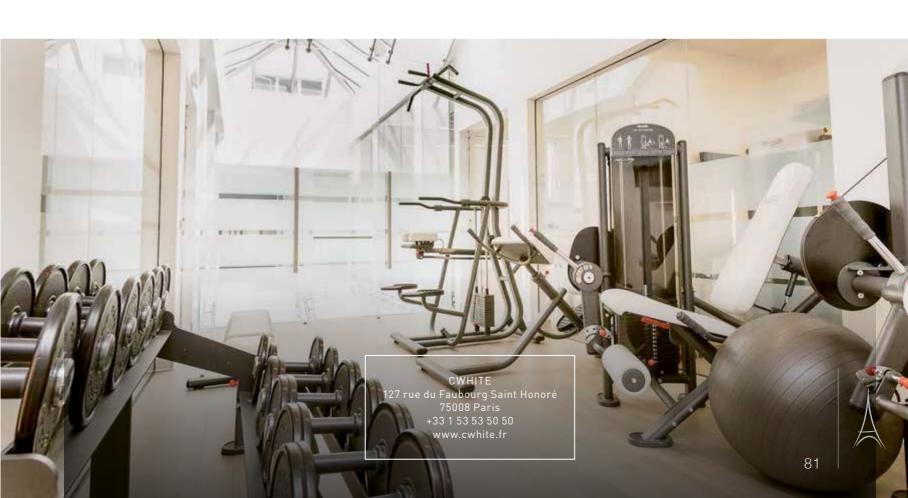
"THE BEST AND THE MOST BEAUTIFUL SCHOOL OF LIFE IS SPORT..."

Stephane Demouy is a former top athlete who is now a fitness trainer and a sports coach that is well-known in the world of sport.

A sports enthusiast from a very young age, following an injury he was introduced to the trades of trainer and fitness coach, which motivated him to develop his knowledge of the human body and the medical environment. His diplomas in physiotherapy, chiropody, reflexology and dietetics complement his various sports diplomas.

He works with many athletes (more than twenty world champions in different disciplines) and is famous for his work with the boxing champion Brahim Asloum.

Today, Stephane Demouy is highly acclaimed by the world of show business and business as a coach but also as an entrepreneur in the world of sport, leading several organisations devoted to tailor-made coaching around the world. In 2013, he inaugurated CWHITE, a new concept for well-being created with twenty-five stars and personalities from the worlds of business, show-business, sport and fashion. This club of "friends" includes private coaching and use of the gym, restaurant, spa, bar with fresh juices, lounge, concierge service and a shop... Open daily, this 600m2 showcase focuses on purity and health in a space with a refined design that is illuminated by a canopy. Custom-made and quality are the key words of the CWHITE universe...





« Dans l'art la contrainte est un instrument pour aller plus loin. La création naît souvent de là.» Christian Lacroix



"In art, restraint is an instrument to go further.

Creation is often born from there."

Christian Lacroix





## JULIEN FOURNIE HAUTE COUTURE

## REFERENCE COUTURE

\*\*\*

C'est à une nouvelle expression de la Haute Couture de toujours que Julien Fournié convie ses clientes. Plus jeune parmi les quinze maisons détentrices du précieux label, membre permanent de la Chambre Syndicale de la Haute Couture, Julien Fournié s'attache à en perpétuer les savoir-faire et l'ADN innovant dans une expression élégante en phase avec l'époque. Fier de ses prédécesseurs et conscient d'appartenir à la neuvième génération de grands couturiers, il est de la lignée de ceux qui inventent la mode.

A ses yeux, chic rime davantage avec coupe, exclusivité et travail d'aiguilles qu'avec buzz, bling et produits dérivés. Un puriste de la Haute Couture? Sans doute pour les clientes de l'ultra-luxe pour lesquelles sa jeune Maison est devenue la référence en matière de robes du soir et de cocktail.

En accordant la tradition des savoir-faire à l'innovation technologique, dans la plus pure identité de la Haute Couture, Julien Fournié ne se contente jamais de gadgets. Au contraire, dès 2011, il a fondé avec Dassault Systèmes, le FashionLab, incubateur technologique pour imaginer et tester les outils des designers de mode de demain.

C'est dans cet esprit qu'il imagine chacune de ses collections, présentées à Paris en janvier et en juillet de chaque année, comme une permanente première fois. « Premier Oracle, Premier Paradis, Première Lumière... » sont ainsi venus jalonner son parcours de défricheur de style comme autant de promesses tenues qui racontent une nouvelle histoire, tous les six mois.

Le style Julien Fournié en émerge, signature caractéristique, exclusive et neuve du luxe à la française.

Niché dans la rue de Paradis, son atelier aux savoir-faire multiples exporte ses créations vers les initiés du monde entier qui se murmurent son adresse comme un secret qu'on n'arrive plus à garder pour soi.

Julien Fournié invites his clients to try out a new expression of everyday Haute Couture. The youngest of the fifteen design houses holding this precious label and a permanent member of the Haute-Couture Association, Julien Fournié strives to perpetuate his knowhow and innovative DNA in an elegant way that is in keeping with the times. Proud of his predecessors and conscious of belonging to the ninth generation of great couturiers, he is of the lineage of the people that invented fashion

In his opinion, chic relates more to cuts, exclusiveness and needle work than buzz, bling and derivative products. A purist of Haute Couture? No doubt for ultra-luxury customers for whom his young design house has become the benchmark for evening dresses and cocktail parties.

Combining traditional know-how with technological innovation in the purest form of Haute Couture, Julien Fournié is never satisfied with the gadgets he already has. On the contrary, in 2011 he partnered with Dassault Systèmes to found FashionLab, a technological incubator to imagine and test the tools of tomorrow's fashion designers

It is in this spirit that he imagines each of his collections, presented in Paris in January and July of each year, as a permanent first time. "First Oracle, First Paradise, First Light..." have therefore come to mark out his journey of pioneering style like promises kept that tell a new story every six months.

The Julien Fournié style emerged as characteristic, exclusive and new French luxury signature.

Nestled in the Rue de Paradis, his workshop with multiple types of know-how exports his creations to those across whole world who murmur his address as a secret that they can no longer keep to themselves.

JULIEN FOURNIE 47 Rue de Paradis 75010 Paris www.julienfournie.com

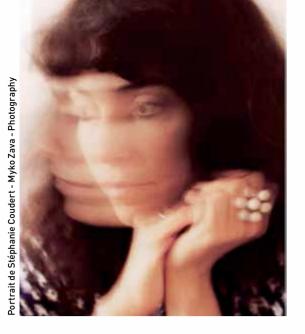






Dyna Dagger by Ali Mahdavi





## DESIR

STEPHANIE COUDERT

à l'occasion de l'entrée en 2014 de Stéphanie Coudert au calendrier in "Haute", at the time of Stéphanie Coudert's entry in 2014 into the officiel de la Haute Couture.

Dames » et révélait le choix d'un écrin retiré des clivages, tandis que without cleavages, whilst in 2010 Catherine Maliszewski called the Catherine Maliszewski désignait la créatrice en 2010 dans «Le Monde» creator a "new tailor for ladies" in "Le Monde". comme un « Nouveau tailleur pour Dames ».

la féminité devient un enjeu, la lauréate du Festival de Hyères et Festival of Hyères and recently the Grand Prize of Creation of the récemment Grand Prix de la Création de la Ville de Paris œuvre au City of Paris works to live up to this name. Joël Jouanneau took service du texte. Joël Jouanneau lui fait confiance dès 2002, pour une her on in 2002 for a 10 year partnership. She dressed Golshifteh collaboration de 10 ans. Elle habille Golshifteh Farahani dans Anna Farahani in Anna Karenine in 2016, Dorothée Munyaneza and Karenine en 2016, Dorothée Munyaneza et Holland Andrews en 2017 Holland Andrews in 2017 in "Unwanted". Her muses are her clients. sur « Unwanted ». Ses muses sont ses clientes. Raphaëlle Lannadère Raphaëlle Lannadère ("L"), Camélia Jordana, Jeanne Cherhal, (« L »), Camélia Jordana, Jeanne Cherhal, Alice Lewis, Barbara Alice Lewis and Barbara Carlotti. Carlotti.

un univers de formes propres au pouvoir, pour adoucir et fluidifier les order to soften and fluidify the fixed "boxes" of representation. « boîtes » figées de la représentation.

ses initiales une collection vivante, en mouvement permanent, un Dressmaking Service. « ready-made à porter » : Service Couture.

de la Haute Couture. Rendre accessible l'exclusivité sous forme wear design that was conceived internally within a flexible boutique d'éditions limitées : un prêt-à-porter conçu en interne, dans la shop structure, free of seasonal availability and limitations on modernité d'une structure souple de boutique-atelier, affranchie distribution. d'une temporalité saisonnière et des codes de la diffusion.

« Le juste trait ». Sylvie Bourgeois titrait ainsi son article dans « Haute», "The Right Touch». This was the name of Sylvie Bourgeois's article calendar of High Fashion. In 2009, Gilles de Bure created a "Ladies En 2009, Gilles de Bure voyait en son atelier une « Chambre des Room" in her workshop and revealed the choice of a showcase

The "Dressmaker in the room" for ten years, the most important « Couturière en chambre » durant dix ans, costumière dès lors que costume designer where femininity is concerned, the winner of the

This right touch is the passionate, obsessive search for a Ce juste trait, c'est la recherche passionnée, obsessionnelle, d'une silhouette, a form of personal writing imprinted on her childhood silhouette, une forme d'écriture personnelle empreinte de son in Persia, in Arabia, and then in Paris. A touch that falls halfway enfance en Perse, en Arabie, puis d'une mémoire parisienne. Un trait between two desires: those of the creator and her international and à mi-chemin entre deux désirs : ceux de la créatrice et de sa cliente, private customers. Is this a community of the privileged? Rather internationale, particulière. Une communauté de privilégiées ? the curious, those in search of meaning. Those who pushed the Plutôt de curieuses, en quête de sens. Celles qui ont poussé la porte door of her workshop and gave life to her collection by starting a de l'atelier, et ont donné vie à sa collection en entamant un dialogue conversation about comfort, design, their priorities and a shared autour du confort, du design, de leurs priorités, une énergie partagée. energy. The presentation of her High Fashion collection at the La présentation de sa collection Haute Couture à l'Institut du Monde Institute of the Arab World is the admission of a structural axis to Arabe est l'aveu d'un axe structurel à son travail : la recherche d'un her work: the search for a link between East and West, formally lien Orient-Occident, traduit formellement par ce que Stéphanie translated by what Stéphanie Coudert has called her "Flow tailor": Coudert nomme son « Tailleur Flou »: l'introduction de la courbe dans the introduction of the curve into a universe of proper forms, in Like a silhouette in motion, served by the excellence of Parisian D'une silhouette en mouvement, servie par l'excellence d'un know-how, Stéphanie Coudert today gives her initials to a living savoir-faire parisien, Stéphanie Coudert décline aujourd'hui sous collection that is continuously evolving, ready-made to wear:

A set of half-open models, from the High Fashion pieces. To make Un ensemble de modèles ouverts au demi-mesure, issus des pièces exclusivity accessible in the form of limited editions: a ready-to-

> **DESIGN STUDIO** 25-27 rue des Envierges 75020 Paris +33 9 81 18 32 49 www.stephaniecoudert.fr



# MAISON ERNES Fondée en 1904 par le chausseur Ernest Amselle, Maison Ernest

Fondée en 1904 par le chausseur Ernest Amselle, Maison Ernest est le spécialiste du soulier femme de luxe, particulièrement du talon haut. Son adresse, à deux pas du Moulin Rouge et de Pigalle, véritable affaire de connaisseurs, est emblématique du patrimoine atypique de la capitale.

Depuis sa création, Maison Ernest a toujours porté le soulier, non pas qu'à un accessoire fonctionnel, mais à un objet de désir, de fantasme et de pouvoir.

Alliés incontournables des nus féminins d'Helmut Newton, de la revue du Crazy Horse ou des tapis rouges du monde entier, les souliers Maison Ernest sont une ode à la féminité. En 2012, Isabelle Bordji rachète Maison Ernest. Elle perpétue la tradition en s'attachant au confort reconnu des souliers et en rééditant et réinterprétant les classiques de la Maison. Isabelle Bordji démocratise certains modèles mythiques, autrefois disponibles uniquement en 14 cm et en les proposant à 12 et 10 cm de hauteur. Elle imagine aussi des créations originales et même des modèles plats qui rencontrent un vif succès.

« L'identité mêlant le Paris canaille datant du début du XXe siècle au luxe m'épanouit en termes de créativité. J'aime le mélange des genres et j'aime surprendre en utilisant des matières hors du commun telles que les ailes de coléoptères ou le serpent imprimé. Je suis férue du travail soigné et artisanal que je retrouve chez mes fabricants. Je me déplace en personne dans les usines et ateliers pour suivre la fabrication de mes créations. Chaque paire est une œuvre précieusement façonnée, dans laquelle je mets tout l'amour de ma passion, les souliers. »

Since its creation in 1904 by the shoemaker Ernest Amselle, Maison Ernest has always considered the shoe not just a functional accessory but an object of desire, fantasy and power.

Allies of Helmut Newton's feminine nudes, the Crazy Horse magazine or red carpets from around the world, Maison Ernest's shoes are an ode to femininity.

The address of the Parisian boutique, a stone's throw from the Moulin Rouge and Pigalle, is a real jewel of connoisseurs, emblematic of the capital's atypical heritage.

Isabelle Bordji took over Maison Ernest in 2012. She perpetuated its tradition by focussing on the renowned comfort of its shoes and reediting and reinterpreting its classics. Isabelle Bordji democratized the most mythical models, which were formerly only available in 14 cm, by offering them with heights of 12 and 10 cm. She also imagined original creations and even flat models that had great success.

"Mixing the identity of the roughness of Paris in the early twentieth with luxury is what excites me in terms of creativity. I like to mix genres and to surprise people by using unusual materials such as beetle wings or printed snakes. Each pair of shoes is a preciously shaped work, into which I put all of my passion."

MAISON ERNEST
75 Boulevard de Clichy
75009 Paris
+33 1 45 26 97 20

CHAPELIERE SUR MESURE

TAILORED MILLINER

ARTISAN CHAPELIÈRE

## Pauline Brosset

- 1 Largeur de bord
- 2 Hauteur de calotte
- 3 Forme de la calotte (fendue, diamant...)
- 4 Choix du gros grain
- 5 Choix des finitions (noeud chapelier, passe...)

En 2007, Pauline rencontre le célèbre chapelier
Fernand Sebbah, ancien directeur du département
"Gélot" de la maison Lanvin et fondateur de la maison
DBM et commence sa formation avec l'école de la
Chambre Syndicale de la Couture Parisienne. Pauline a appris l'art
de la chapellerie à travers divers projets comme un défilé Barbara
Bui, une collaboration avec la marque Billabong, la réalisation de
modèles pour Kenzo, Plein Sud ou encore pour le roi du Maroc ainsi
qu'un panel très large de particuliers en sur mesure.

Avec une clientèle en constante évolution et cosmopolite, Pauline met au cœur de son activité le sur mesure masculin depuis 2010 en utilisant les matières les plus nobles: feutre de castor ou cashemere, tweed, soie, cuir ainsi que les célèbres pailles de Panama issues d'un commerce équitable et dotées d'un tissage parmi les plus fins venant directement d'Équateur.

En 2012, elle continue d'explorer de nouvelles pistes, avec cette fois une marque en prêt à porter de casquettes made in France bien sûr ! Naîtront les casquettes 5 panels Larose, en association avec Marc Beaugé et Isaac Larose Farmer. Cette marque sera tout de suite un succès et ces modèles seront vendus à travers le monde entier: Centre Commercial, Colette et French Trotters à Paris, Opening Ceremony New York Los Angeles et Tokyo, Barney's à New York et jusqu'en Australie.

Désormais, les collaborations s'enchainent, Air Austral, Maison Sauvage, Don dada records, Supersound records comptent parmi ses clients. Et toujours plus de clients en haute mesure à travers le monde entier. In 2007, Pauline met the famous hatter
Fernand Sebbah, the former
director of the "Gélot" department of
the Lanvin Fashion House and founder of the mpany DBM and began her training at the school of the Chambre and the la Couture Parisienne. Pauline learned the art of

company DBM and began her training at the school of the Chambre Syndicale de la Couture Parisienne. Pauline learned the art of hatting through various projects such as the Barbara Bui fashion show, a joint project with the Billabong brand, the production of models for Kenzo, Plein Sud and the King of Morocco, as well as a very wide range of tailor made items for individuals.

With a constantly evolving and cosmopolitan clientèle, Pauline has put masculinity at the heart of her activities since 2010 by using the most noble materials: beaver or cashmere felt, tweed, silk, leather and the famous Panama straws obtained through fair trade, with some of the finest weaving directly from Ecuador.

In 2012, she continued to develop new product lines, this time with a brand of ready to wear caps, made in France of course! The 5-panel Larose Caps were conceived in association with Marc Beaugé and Isaac Larose Farmer. The brand was an immediate success and these models were sold throughout the world: Centre Commercial, Colette and French Trotters in Paris, Opening Ceremony in New York, Los Angeles and Tokyo, Barney's in New York and even in Australia.

This was followed by a large number of partnerships, with Air Austral, Maison Sauvage, Don Dada Records and Supersound records among her clients. And the brand now has even more high-value customers throughout the world.

PAULINE BROSSET 43 rue Volta 75003 Paris +33 1 42 74 65 75 ww.paulinechapeliere.com



"Tous les goûts son La Nature

## \*ART CULINAIRE The Art of cooking

t dans



« Si vous n'êtes pas capable d'un peu de sorcellerie, ce n'est pas la peine de vous méler de cuisine...» Colette



"If you are not capable of a bit of witchcraft, don't get involved in cooking..."

Colette







## THEATRE GUSTATIF

THEATRE OF TASTE

Revisiter la tradition de boiseries en chêne noirci, toiles peintes abstraites et carrelage d'inspiration cubiste.

Rassembler sur une même banquette habitués et voyageurs, pour savourer à la parisienne des plats mijotés ou un classique café/croissant. La brasserie Réjane rejoue avec modernité tout un art de la table à la française, qui accueille les sorties de spectacle, rendez-vous d'affaires ou pauses musées.

Architecture en quatre actes : autour de la pièce centrale, trois espaces invitent à y varier les rendez-vous. Intime sous les géométries lumineuses d'une alcôve confinée. Convivial au comptoir en laiton et miroirs peints du bar. Bucolique sous la verrière du jardin d'hiver, fleuri de végétaux en bronze.

À chaque client sa préférence, un hédonisme à la carte. Résolument parisien ! Traditional wood panelling has been given a new lease of life with blackened oak, abstract paintings and cu- bist-inspired tiling.

Locals and travellers rub shoulders at the same table, tucking into Parisian specialities of stewed dishes or a classic breakfast of a croissant and coffee. The Brasserie Réjane provides a traditional French brasserie experience with a modern twist for post-theatre dinners, business meetings or quick stop-offs between museums.

A tale of architecture in four acts: three spaces laid out around the central room for a different experience every time. An intimate atmosphere in the geometric lighting of a private nook, convivial at the bar counter, with brass and painted mirrors, and bucolic in the winter garden greenhouse, planted with bronze flowers.

To each client their preference, à la carte hedonism at its best. The ultimate Parisian experience!

BRASSERIE REJANE
16 avenue de l'Opéra
75001 Paris
+33 1 42 86 10 10
contact@brasserierejane.com





## PARADIS



Philippe MARC & M. Werner KUCHLER

A quelques mètres du Plaza Athénée, un bistrot au style art déco accueille pour le déjeuner et le dîner des rendez-vous parisiens et mondains. Depuis 1937, le Relais Plaza est devenu l'incontournable brasserie parisienne de l'avenue Montaigne.

La décoration, entièrement revisitée par Bruno Moinard, a conservé les codes du style art déco des années 30 : bas-reliefs, grand lustre, vitraux... L'atmosphère révèle l'esprit des années folles. La salle à manger est une réplique du Normandie, paquebot emblématique du luxe et du raffinement à la française. Le lieu témoigne d'une élégance que ses clients mythiques ont su apprécier au fil des années. Le Relais Plaza a vu à ses tables Ava Gardner, Marlène Dietrich... Aujourd'hui, il continue d'accueillir une clientèle de renom. Le tout Paris de la mode, du monde des affaires et des spectacles aime s'y retrouver.

Le Relais Plaza propose une carte revisitant les grands classiques de la brasserie parisienne : Bœuf en Tartare, Foie de Veau poêlé, Poulet Jaune des Landes à la broche... Renouvelée à chaque saison, la carte témoigne d'une grande inventivité, laissant au Chef Philippe Marc la liberté de créer de nouvelles associations originales, sous l'œil expert d'Alain Ducasse.

Si le Relais Plaza compte une clientèle aussi fidèle, c'est parce que l'équipe du restaurant l'accueille avec bonne humeur et professionnalisme, entrainée par Werner Kuchler, directeur du Relais Plaza depuis 1987. Ce bavarois d'origine acquiert très vite la confiance des clients grâce à sa personnalité et à son charisme. Sous son impulsion, le Relais Plaza évolue vers une ambiance toujours plus musicale, plus festive...

Depuis son arrivée à la direction, Werner Kuchler a multiplié les initiatives avec succès : réveillon russe, semaines à thèmes et plus particulièrement les soirées Swing'in Relais. Lors de ces rendez-vous musicaux organisés chaque dernier mercredi du mois, il y assume le rôle de maitre de cérémonie devant des convives savourant les mets traditionnels de la brasserie parisienne, aux rythmes du swing, grâce à la présence d'un jazz band.

Si Paris est une fête, le Relais Plaza est son antre...



A few meters from the Plaza Athénée, an art deco bistro welcomes Parisian and international clients for lunch and dinner. Since 1937, Relais Plaza has become the must-see Parisian brasserie on Avenue Montaigne.



The decoration, entirely restored by Bruno Moinard, has preserved the codes of the 1930s art deco style: bas-reliefs, large chandeliers, stained-glass windows... the atmosphere brings back the spirit of the Roaring Twenties. The dining room is a replica of the SS Normandie, an ocean liner which was a symbol of luxury and French refinement. The place has an elegance that its mythical clients have greatly appreciated over the years. The Relais Plaza has seen the likes of Ava Gardner and Marlene Dietrich at its tables and these days it continues to welcome famous clientèle. It is a popular meeting place for people from the Parisian world of fashion, the business world and show business. The Relais Plaza offers a menu based on the classics of the Parisian brasserie: Beef in tartare sauce, Fried Veal liver, Landes Yellow Chicken on the spit ... Renewed every season, the menu shows a great inventiveness, leaving the Chef Philippe Marc the freedom to create new original associations, under the expert eye of Alain Ducasse.

If the Relais Plaza has such a faithful clientèle, it is because the restaurant's team, trained by Werner Kuchler, director of the Relais Plaza since 1987, welcomes everyone with good humour and professionalism. This original Bavarian quickly gains customers' trust thanks to his personality and his charisma. Under his leadership, Relais Plaza has evolved towards a more and more musical and festive atmosphere...

Since he joined the management, Werner Kuchler has been responsible for an increasing number of successful initiatives: Russian Nights, themed weeks and the popular Swing'in Relais evenings. During these musical meetings, organized every last Wednesday of the month, he assumes the role of ceremonial master in front of guests savouring traditional Parisian brasserie dishes to the rhythms of swing, thanks to the presence of a jazz band.

If Paris is a party, Relais Plaza is its den...

RELAIS PLAZA - HOTEL PLAZA ATHENEE
21 avenue Montaigne
75008 Paris
+33 1 53 67 64 00





« Il leur faisait faire des dinettes, les gorgeant de friandises, de sucreries et de gâteaux.»

Guy de Maupassant



"He made them make tea parties, filling them of candies, sweets and cookies."

Guy de Maupassant





## Un rêve d'enfant devenu réalité...

Jean-Philippe Casteuble, Confiseur-Chocolatier, cherchait depuis longtemps à partager son métier et transmettre son amour du bon produit. La praline, confiserie 100% Française, véritable madeleine de Proust, s'est imposée d'elle-même grâce à sa grand-mère qui lui en préparait quand il était petit. Le point de départ de FIFI (son surnom) était trouvé : redonner ses lettres de noblesse à une confiserie oubliée ou méconnue qui avait bercé son enfance.

Dès 2013, FIFI se lance alors à la conquête des gourmands. A bord de son triporteur bleu, il propose des pralines fabriquées sur place ou déjà conditionnées aux amandes, noisettes, noix de pécan, pistaches ou mélangées sous forme de cornets prêts à consommer ou paquets de 150 gr. L'engouement est immédiat! Après avoir goûté une de ses douceurs dont lui seul a le secret, il y a un petit goût d'y reviens-y et l'addiction devient totale. Ajouter à cela, le sourire inaltérable de M. Fifi et sa gentillesse et le tour est joué.

Fifi la praline commence alors à investir le secteur évènementiel, s'invite à des soirées privées ou publiques et même à des mariages. A cette occasion il propose une offre sur mesure avec des sachets et goodies personnalisés. Désormais, ses pralines sont en passe de détrôner les traditionnelles dragées de communion, baptême et mariage.

Aussi, fort de ce succès, FIFI décide en novembre 2015 d'ouvrir un laboratoire/boutique au 11 rue Taylor en plein cœur du Village Saint Martin dans le 10 ème arrondissement.

Ce nouveau lieu lui permet de développer sa gamme de produits, de revenir à son activité de chocolatier et de décliner ses pralines sous toutes les formes : praline, praliné et pralin. Il offre également à déguster dans sa boutique un assortiment de tartelettes au praliné, de truffes, mendiants, nougat, bonbon caramel et très bientôt de pâte à tartiner.

Avis aux gourmands, FIFI a des projets plein la tête et il n'est pas prêt de s'arrêter...

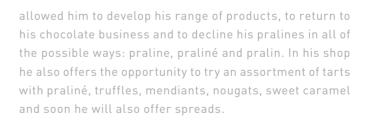


Jean-Philippe Casteuble, Confectioner / Chocolatier, had long sought to share his profession and pass on his love of great products. He came to know Praline, a 100% French confectionery, a true Madeleine by Proust, thanks to his grandmother who made it for him when he was little. This was what got FIFI (his nickname) started: the desire to bring back credibility to this forgotten or misunderstood confectionery that he had enjoyed during his childhood. In 2013, FIFI started to conquer gourmets. On board his blue tricycle, he offered pralines made on the spot or prepacked with almonds, hazelnuts, pecans, pistachios or mixed in the form of ready-made cones or 150 gr packets. People loved it! After having tasted one of his sweets for which he alone knew the secret, people felt the urge to try it again and soon became totally addicted. This, combined with Mr Fifi's inalterable smile and friendliness, ensured his success.

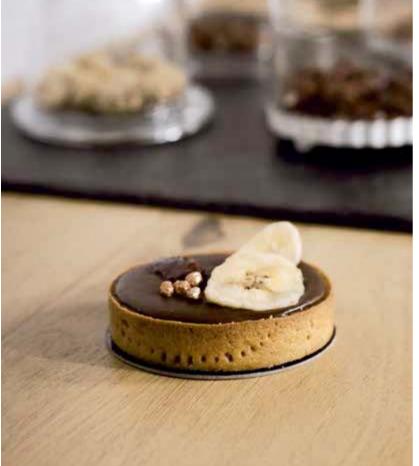
Fifi La Praline then started to invest in the event sector and going to private or public parties and even weddings. For these, he offered a range of personalized bags and goodies. From then on, his pralines started to dethrone the traditional sweets consumed at communions, baptisms and weddings.

FIFI decided in November 2015 to open up a laboratory / boutique at 11 rue Taylor in the heart of the Village Saint Martin in the  $10^{\rm th}$  arrondissement. This new location





Notice to gourmets: FIFI has his head full of projects and not going to stop any time soon...



BOUTIQUE FIFI LA PRALINE
11 rue Taylor
75010 PARIS
+33 1 74 64 95 64



## Bellota-Bellota® GASTRO NONIE IBERIQUE

RESTAURANTS ET EPICERIES FINES

Bellota-Bellota® est une marque française dédiée à l'art de vivre, qui combine le meilleur de l'Espagne et de la France. Avec une dizaine de points de vente en France et à l'étranger, Bellota® propose le temps d'un déjeuner ou d'un dîner, l'émotion gustative.

Dans chacun des comptoirs, tout ce qui se déguste sur place s'emporte, et vice-versa. Un développement dynamique en 2017 avec l'ouverture de deux nouveaux points de vente parisiens puis un autre à Hong-Kong.

### **UNE SELECTION UNIQUE**

Chez Bellota-Bellota®, tous les cochons sont de race 100% ibérique. Tout commence par leur évolution dans la Dehesa et leur alimentation. Cette dernière est dictée par les saisons et le cochon ibérique se nourrit à l'automne de bellotas (glands en espagnol).

La maison sélectionne les meilleurs jambons issus de ces élevages et ce, dans les quatre seules appellations d'origine existantes en Espagne. Chaque terroir renferme des qualités gustatives uniques.

## DU JAMBON, DU SEL ET DU TEMPS

L'affinage s'opère selon des processus entièrement naturels, d'abord dans des séchoirs, puis dans des bodegas enterrées pendant quarante, voire plus de cinquante mois! Chaque jambon dispose de son passeport de traçabilité indiquant tous les facteurs de qualité disponibles.

### LE TRANCHAGE

Bellota-Bellota® forme dans son école les Maîtres Cortador pour apprendre l'art de trancher le meilleur jambon du monde.

## ENFIN, LA DEGUSTATION

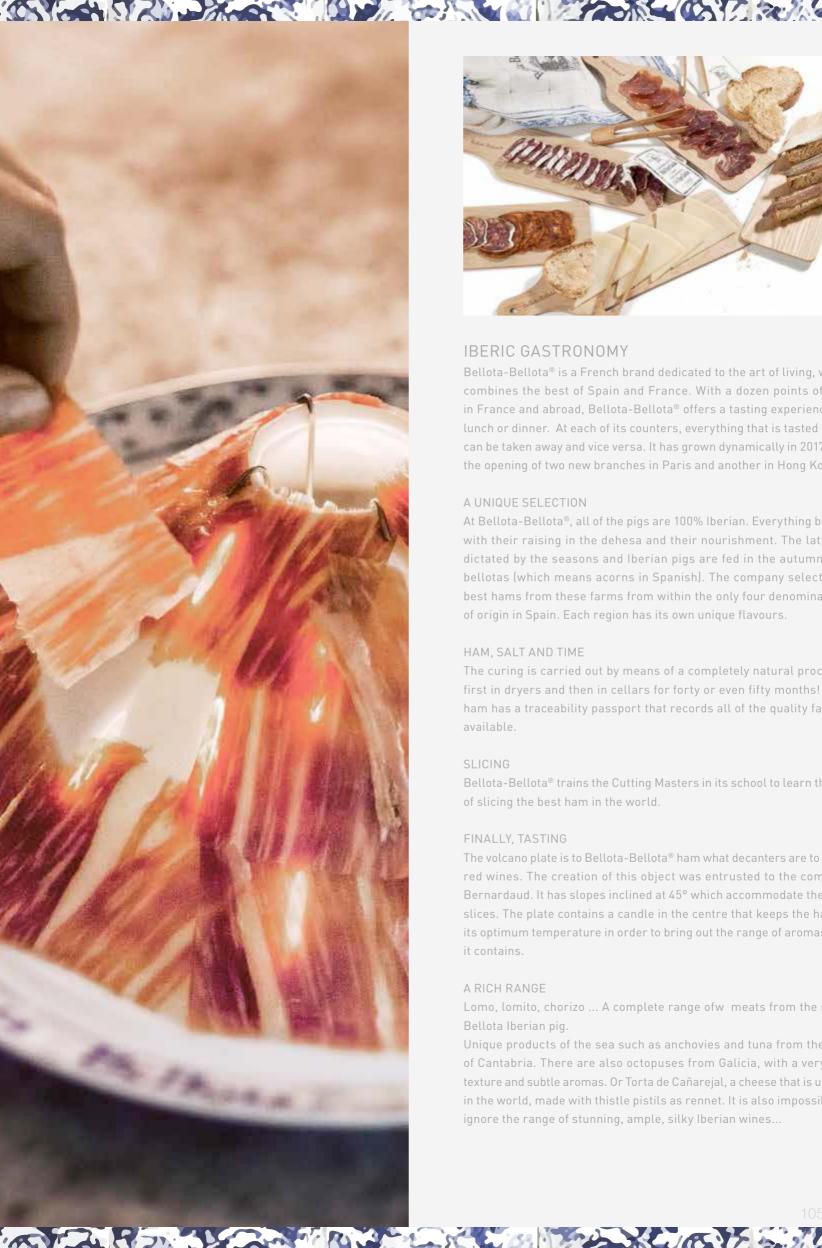
L'assiette volcan est au jambon Bellota-Bellota® ce que les carafes à décanter sont aux grands vins rouges. La réalisation de cet objet a été confiée à la maison Bernardaud. Des pentes inclinées à 45° qui accueillent les pétales de jambon. L'assiette contient au centre une bougie maintenant le jambon à sa température optimum afin de révéler l'amplitude aromatique qu'il renferme.

## UNE GAMME RICHE

Lomo, lomito, chorizo... Une gamme complète de charcuteries issues du même cochon ibérique Bellota. Des produits de la mer uniques tels que les Anchois et thons du golfe de Cantabrie. Également le poulpe de Galice, à la texture si moelleuse et aux arômes subtils. Ou encore torta de Cañarejal, ce fromage unique au monde, élaboré avec des pistils de chardon en guise de présure. Impossible également de passer sous silence une gamme de vins ibériques époustouflants, amples, soyeux...

RETROUVEZ TOUTES LES ADRESSES SUR FIND ALL OUR ADRESSES ON www.bellota-bellota.com







## IBERIC GASTRONOMY

Bellota-Bellota® is a French brand dedicated to the art of living, which combines the best of Spain and France. With a dozen points of sale in France and abroad, Bellota-Bellota® offers a tasting experience for lunch or dinner. At each of its counters, everything that is tasted there can be taken away and vice versa. It has grown dynamically in 2017 with the opening of two new branches in Paris and another in Hong Kong.

### A UNIQUE SELECTION

At Bellota-Bellota®, all of the pigs are 100% Iberian. Everything begins with their raising in the dehesa and their nourishment. The latter is dictated by the seasons and Iberian pigs are fed in the autumn with bellotas (which means acorns in Spanish). The company selects the best hams from these farms from within the only four denominations of origin in Spain. Each region has its own unique flavours.

## HAM, SALT AND TIME

The curing is carried out by means of a completely natural process first in dryers and then in cellars for forty or even fifty months! Each ham has a traceability passport that records all of the quality factors available.

## SLICING

Bellota-Bellota® trains the Cutting Masters in its school to learn the art of slicing the best ham in the world.

### FINALLY, TASTING

The volcano plate is to Bellota-Bellota® ham what decanters are to great red wines. The creation of this object was entrusted to the company Bernardaud. It has slopes inclined at 45° which accommodate the ham slices. The plate contains a candle in the centre that keeps the ham at its optimum temperature in order to bring out the range of aromas that it contains.

## A RICH RANGE

Lomo, lomito, chorizo ... A complete range ofw meats from the same Bellota Iberian pig.

Unique products of the sea such as anchovies and tuna from the Gulf of Cantabria. There are also octopuses from Galicia, with a very soft texture and subtle aromas. Or Torta de Cañarejal, a cheese that is unique in the world, made with thistle pistils as rennet. It is also impossible to ignore the range of stunning, ample, silky Iberian wines...

103



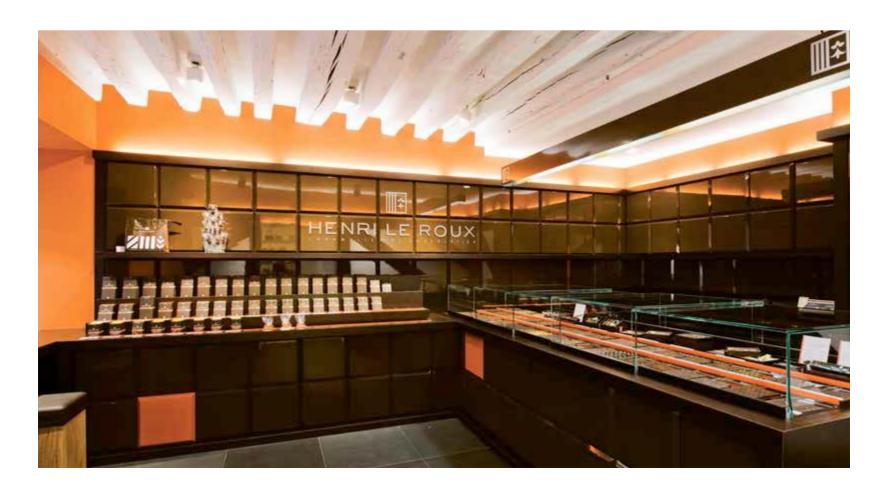


C'est en 1977 que la première chocolaterie Henri Le Roux voit le jour à Quiberon en Bretagne. En quelques mois seulement, la chocolaterie artisanale gagne ses lettres de noblesse avec l'invention de LA recette inédite : l'unique Caramel au Beurre Salé, autrement appelé C.B.S. Très vite, cette invention gourmande qui fête ses 40 ans cette année, offre à la marque sa renommée mondiale.

Sans cesse à la recherche de nouvelles saveurs, la Maison Henri Le Roux propose chaque année deux collections de bonbons de chocolat et caramel pour le printemps/été et l'automne/hiver. Il n'y figure que des produits vrais, naturels, des meilleures provenances. Sucre de canne, beurre demi-sel breton, fèves de cacao, amandes, noisettes et pistaches parfaites pour le massepain le plus tendre qui soit ou en éclats craquants, thés japonais en d'irréprochables infusions, tous traités avec passion dans un laboratoire ultra-moderne où n'ont été conservées du passé que certaines machines hors d'âge parce qu'elles respectent le produit.

Le savoir-faire de la Maison se décline sur une palette de gourmandises haut de gamme : caramels, bonbons de chocolat, tablettes de chocolat, bonsoncoeur, pâtes de fruits, florentins ou encore marrons glacés, le tout avec une touche bretonne... les produits de la Maison Henri Le Roux sont tous fabriqués artisanalement et il convient de les déguster dans leur fraîcheur, puisqu'ils ne recèlent ni additifs ni conservateurs.

La maison a été sélectionnée parmi 14 chocolatiers incontournables de France chaque année depuis 2014 par le Club de Croqueurs de Chocolat. La Maison Henri Le Roux est à l'image de son fondateur éponyme : créative, chercheuse de saveurs, elle va de l'avant, elle est ouverte sur le monde. En sont témoins les nouveaux liens de la société avec le Japon et l'ouverture à Paris de trois boutiques, où sont célébrées les vertus réjouissantes du véritable caramel au beurre salé (le fameux C.B.S.) et du roi chocolat.





## LIFE IN CHOCOLATE AND CARAMEL

It was in 1977 that the first Henri Le Roux chocolate factory was opened in Quiberon in Brittany. In only a few months, this artisan chocolate factory gained a name for itself with the invention of the unpublished recipe: the unique Caramel with Salted Butter, otherwise known by its initials CSB (or CBS in French). Soon, this gourmet invention which will celebrate its 40th anniversary this year, gave the brand a world-wide reputation. Continuously searching for new flavours, Henri Le Roux offers two chocolate and caramel candy collections for spring / summer and fall / winter. It contains only real, natural products of the highest quality. Cane sugar, Breton half-salt butter, cocoa beans, almonds, hazelnuts and pistachios which are perfect for the most tender marzipan or crackers or the best infusions of Japanese teas, all processed with passion in an ultra-modern laboratory, where only some old machines have been kept out of respect for the product.

The company's know-how is applied to a range of top-of-the-range delicacies: caramels, chocolate candies, chocolate bars, bonkers, fruit pastes, florentines and even frozen chestnuts, all with a touch of Brittany... all of Henri Le Roux's products are handmade and should be tasted fresh as they contain neither additives nor preservatives.

The company has been selected from amongst 14 chocolatiers in France every year since 2014 by the Club de Croqueurs de Chocolat (the Chocolate Munching Society).

The Henri Le Roux company is the image of its eponymous founder: creative and always in search of the best flavour, it is always moving forward and open to the world. An example of this are the new links between the company and Japan and the opening in Paris of three boutiques, where the cheerful virtues of the real caramel salted butter (the famous CSB) and king chocolate are celebrated.

## Paris 6

1 rue de Bourbon le Château - 75006 PARIS Tél. 01 82 28 49 80

## Paris 7

52 rue Saint-Dominique - 75007 PARIS Tél. 01 82 28 49 84

## Paris 9

24 rue des Martyrs - 75009 PARIS Tél. 01 82 28 49 83 www.chocolatleroux.com









« Un secret a toujours la forme d'une oreille. » Jean Cocteau



" A secret always has the shape of an ear." Jean Cocteau





Louis Albert

## KALEIDOSCOPE CURIEDOSCOPE X

Issu d'une illustre famille, Louis-Albert de Broglie (prononcer « Breuil ») est un homme aux mille idées comme Deyrolle, une institution aux mille facettes. Ancien banquier, cet amoureux de la nature est à la tête du Château de la Bourdaisière, où il réunit une collection de près de 650 variétés de tomates. Auteur d'ouvrages, créateur d'une marque spécialisée dans l'art de vivre autour du jardin, il consacre sa vie aux enjeux environnementaux et sociétaux en les associant aux notions d'hédonisme et d'esthétique.

Citoyen écologiste engagé, « le Prince Jardinier » rachète en 2001 la maison Deyrolle afin de la restaurer et lui redonner ses lettres de noblesse. Fondée en 1831, cette institution, à la fois cabinet de curiosités, haut lieu de la taxidermie et de l'entomologie ou espace d'exposition, lie la nature, l'art et l'éducation et est labellisée Entreprise du Patrimoine Vivant.

Suite à la réédition d'anciennes planches didactiques, Louis-Albert de Broglie affirme encore la vocation pédagogique de la maison en développant une nouvelle collection, Deyrolle pour l'Avenir, consacrée non plus seulement à l'explication de la planète mais à la manière de la préserver. Deyrolle travaille en lien avec les pouvoirs publics et des ONG afin de sensibiliser des publics variés comme les écoles, les entreprises et les collectivités au national et à l'international pour éveiller la réflexion sur l'écologie et la préservation de la nature ; jusqu'à devenir partenaire officiel de la COP 21 pour l'éducation.

Élever les sciences naturelles au rang de l'art, tel est l'objectif de Deyrolle, qui a toujours vu son histoire intimement liée à l'univers créatif : les surréalistes comme Salvador Dali ou André Breton aimaient s'y rendre pour y puiser leur inspiration. Cette forte tradition artistique est perpétuée à travers des partenariats avec des artistes contemporains, designers ou avec des évènements et expositions au sein de la boutique.

L'observation et la compréhension de la nature constituent une spécialité pour Deyrolle, qui reste une référence de la taxidermie et de l'entomologie, conservant toujours un souci éthique. La naturalisation d'espèces - oiseaux, fauves et mammifères, morts de vieillesse ou de maladie dont la traçabilité est reconnue et encadrée - côtoie une incroyable collection d'insectes, disposés dans les tiroirs et accueillant des centaines de papillons colorés, coléoptères ou veuves noires.

Un musée ouvert à tous. A l'image de ces passionnés, collectionneurs, scientifiques, décorateurs ou bien promeneurs curieux venant observer les beautés de la nature et toutes les pièces étonnantes de Deyrolle.





## CURIOUS KALEIDOSCOPE - THE PRINCE GARDENER

From an illustrious family, Louis-Albert de Broglie (pronounced "Breuil") is a man with a thousand ideas much like Deyrolle, an institution with a thousand facets. A former banker, this nature runs Château de la Bourdaisière, where he brings together a collection of nearly 650 varieties of tomatoes. An author and a creator of a brand specialized in the art of living based on the garden, he has dedicated his life to environmental and societal issues by associating them with notions of bedonism and aesthetics.

A committed environmentalist, "The Prince of Gardening" bought the Deyrolle house in 2001 in order to restore it and its reputation. Founded in 1831, this institution (which is at the same time a cabinet of curiosities, a landmark for taxidermy and entomology and an exhibition space) links nature, art and education and is recognised as a Living Heritage Company. Following the re-edition of old didactic plates, Louis-Albert de Broglie still maintains the pedagogical vocation of the house by developing a new collection, Deyrolle for the future, devoted not only to the explanation of the planet but how to look after it. Deyrolle works in collaboration with public authorities and NGOs to raise awareness amongst audiences such as schools, businesses

and communities both in France and abroad and stimulate reflection on ecology and nature conservation; it is even an official partner of CoP 21 for education

Raising natural sciences to the status of an art has always been an objective of Deyrolle, which has always had a history intimately linked to the creative universe: surrealists such as Salvador Dali or André Breton liked to go there to gain inspiration. This strong artistic tradition is perpetuated through partnerships with contemporary artists, designers or events and exhibitions inside the shop. The observation and the understanding of nature constitute are one of the specialities of Deyrolle, which remains a leader in the fields of taxidermy and entomology, whilst always considering ethical issues. The naturalization of species - birds, wild animals and mammals that died of old age or disease whose traceability is recognized and framed - is shown alongside an incredible collection of insects, arranged in drawers and featuring hundreds of coloured butterflies, beetles and black widows.

A museum open to everyone. Like those enthusiasts, collectors, scientists, decorators or curious walkers coming to observe the beauties of nature and all the astonishing pieces of Deyrolle.

LA MAISON DEYROLLE 46, RUE DU BAC 75007 PARIS +33 1 42 22 30 07 www.deyrolle.com





# CHANGEZ DE VIE

CAROLINE ZEIGER



## LA CHASSE IMMOBILIERE

Depuis 6 ans, MY HOME CONNEXION, première conciergerie de l'immobilier a fait de la chasse immobilière un art de vivre, un véritable mode de vie. Fondée par Caroline Zeiger, cette société a su concevoir l'achat d'un nouvel appartement et du déménagement comme un plaisir. Le sur-mesure est ici un état d'esprit, une vraie culture.

### « ET SULE LUXE C'ÉTAIT DE CHANGER DE VIE SANS S'EN APERCEVOIR »

La chasse immobilière est un ensemble de services sur mesure associés à un projet immobilier. Nos clients ne doivent affronter aucun souci, et pour eux, nous nous occupons de tout, de A à Z. « Chaque appartement sélectionné, en moyenne une bonne trentaine, le plus souvent hors marché, est visité, disons même exploré. Seulement deux ou trois seront présentés à notre client. » Quand elle ne représente pas ses clients chez le notaire pour signer l'acquisition du bien dont vous rêviez, Caroline Zeiger siège aux réunions de copropriétaires car vous n'aviez pas le temps ou veille à ce que votre nouveau dressing soit conforme à celui que vous avez quitté.

## **TRAVAUX & DECORATION**

MY HOME CONNEXION prend en charge l'intégralité de vos projets de travaux et de décoration : conseils et expertise, réalisation des devis, choix des corps de métier, suivi du chantier, compte rendu...

## HOUSEKEEPING

Vous êtes peut-être propriétaire d'un appartement à Paris, mais vos activités ne vous permettent pas de consacrer le temps nécessaire à l'entretien de cette belle adresse. Chez MY HOME CONNEXION, nous nous occupons de tout. Du sur-mesure, avec la mise à disposition d'une équipe dédiée, fiable et compétente pour prendre en charge l'intendance complète de votre bien. Ménage total, entretien du linge de maison, gestion des gouttières, du jardin et des terrasses, des visites régulières suivies d'un rapport de passage... La sécurité est évidemment une priorité avec, en cas d'infraction, le suivi de l'état de votre appartement et l'établissement d'un devis gratuit pour toutes les réparations nécessaires.

## **PROVENCE**

Depuis 3 ans, MY HOME CONNEXION PROVENCE est né avec une promesse forte et des convictions qui ont déjà fait leur preuve : apporter à cette région si prisée un service haute couture de conciergerie et de Housekeeping. A l'origine de cette idée, Caroline Zeiger, une boîte à idées et un esprit start-up en phase avec les exigences du luxe d'aujourd'hui. Un service de gestion de votre résidence secondaire existe donc bel et bien : Trois packs sont ainsi à votre disposition : le pack Sérénité, le pack Prestige et le pack Location. Ces packs s'ajustent en fonction de vos besoins et de vos venues.



## CHANGE YOUR LIFE

## **REAL ESTATE HUNTING**

For the past 6 years, MY HOME CONNEXION, the first real estate concierge, has made real estate hunting a lifestyle, a true way of life. Founded by Caroline Zeiger, this company has been able to make purchasing a new apartment and moving in a pleasure. Here, personalisation is a state of mind, a real culture.

"WHAT IF LUXURY WAS TO BE ABLE TO CHANGE YOUR LIFE WITHOUT EVEN NOTICING IT?"

Real estate hunting is a set of personalised services associated with a real estate project. Our clients do not have to worry about anything, as we take care of everything for them, from A to Z.



"Each apartment selected (on average around thirty, mostly off the market) is visited and, you might say, explored. Only two or three are presented to our client." When she is not representing her clients at the notary's office to sign the purchase agreement for the property of their dreams, Caroline Zeiger sits at co-owners' meetings for people that do not have the time or she is making sure that their new dressing room looks as good as the one that they left behind.

### **WORK & DECORATION**

MY HOME CONNEXION takes care of all of your work and decoration projects: advice and expertise, quotations, a choice of trades, monitoring of progress, reports...

## HOUSEKEEPING

You may be the owner of an apartment in Paris, but your activities do not allow you to devote the necessary time to the maintenance of this beautiful address. At MY HOME CONNEXION, we take care of everything. We provide a personalised service, with the availability of a dedicated, reliable and competent team to take control of the complete stewardship of your property. Complete housekeeping, maintenance of household linen, management of gutters, gardens and terraces and regular visits followed by an inspection report... Security is of course a priority and, in the event of a home invasion, we check the condition of your apartment and provide a free estimate for any necessary repairs.



## **PROVENCE**

3 years, MY HOME CONNEXION PROVENCE was conceived with a strong promise and convictions that have already proved their worth: to bring a high-quality concierge and Housekeeping service to this well-known region. At the origin of this idea was Caroline Zeiger, who is always full of ideas and combines a get up and go attitude with a profound knowledge of today's luxury market. This is indeed a truly great management service that is available for your second home: There are three options: the Sérénité package, the Prestige package and the Rental package. These packages can be adjusted based on your own specific needs and locations.

MY HOME CONNEXION 110 Boulevard Malesherbes 75017 Paris

Paris : +33 1 75 57 25 28 - Provence : +33 4 90 54 69 97





## DE FLEUR A FLEUR

La Maison Lachaume, plus ancien fleuriste de la capitale, ravit les Parisiens avec ses créations depuis 1845. Au fil des années, les clients, célèbres comme anonymes, apprécient la beauté des fleurs et du style Lachaume. Marcel Proust, venait y chercher un cattleya pour sa boutonnière, Christian Dior ses décors de roses pour ses défilés. Aujourd'hui, Karl Lagerfeld est un fidèle client. La Maison porte le nom de son fondateur Jules Lachaume. En 1970, Giuseppina Callegari reprend avec son fils et sa belle-fille, cette Maison qui était alors déjà une institution parisienne. Cette Vénitienne, ancienne styliste et mannequin, a développé un goût pour les belles choses et un amour pour les fleurs. Lachaume reste une histoire de famille. Ses petites filles, Stéphanie Primet et Caroline Cnocquaert, dirigent à quatre mains l'institution, en perpétuant l'histoire familiale dans la modernité.

Au départ, les deux sœurs ne souhaitaient pas reprendre l'affaire familiale, mais « tombant dans les fleurs » dès l'enfance où elles composaient leurs propres bouquets le mercredi aprèsmidi, elles assumèrent ce rôle suite à un grave accident ayant fortement diminué leur père, au moment où Giuseppina leur demanda de l'aide.

Caroline, qui se consacrait à une toute autre carrière, rejoint temporairement sa grand-mère. Elle ne partira plus et obtiendra son diplôme de fleuriste. Le plaisir de faire plaisir est, pour elle, la clé de son métier.

Stéphanie, quant à elle, fait ses armes au sein de marques cosmétiques internationales et répond un peu plus tard à l'appel de l'entreprise familiale.

Lachaume est une boutique aux adresses historiques : de Chaussée d'Antin en 1845 à la rue Royale, de la fin du XIXème à 2013... Lachaume est désormais situé au 103 rue du Faubourg Saint Honoré. La boutique reste fidèle à ses codes d'authenticité : poignées de porte à la cire perdue, céramiques, marbres verts, fresques, accompagné d'un tableau de médailles rassemblant les distinctions décernées à Lachaume au fil des siècles... Le duo de sœurs s'est donné pour mission de faire perdurer l'héritage de leur grand-mère, dont la forte personnalité imprègne encore les lieux.

Entrer chez Lachaume, c'est faire une pause de saveurs et d'odeurs dans le temps : œillets de poètes, roses, hortensias pivoines et camélias sont autant de notes parfumées qui viennent jouer les compositions florales et intemporelles Lachaume.

« Vite et parfait !» telle est la devise qui anime l'équipe de six personnes de Lachaume : les créations florales, toutes réalisées sur mesure, doivent rendre précision et rigueur. Ici, on vient offrir le sublime éphémère.

## FROM FLOWER TO FLOWER

La Maison Lachaume, the oldest florist in the capital, has delighted Parisians with its creations since 1845. Over the years, both famous and anonymous customers have appreciated the beauty of Lachaume's flowers and style. Marcel Proust came here to find a cattleya for his buttonhole and Christian Dior came looking to buy roses for his parades. These days, Karl Lagerfeld is a loyal customer.

Maison Lachaume takes its name from its founder, Jules Lachaume. In 1970, together with his son and his daughter-in-law, Giuseppina Callegari took over this shop which was then already a Parisian institution. This Venician, a former stylist and model, has developed a taste for beautiful things and a love for flowers. Lachaume remains a family story. Her daughters, Stéphanie Primet and Caroline Cnocquaert, manage the institution together, perpetuating the family history.

At first, the two sisters did not want to take over the family business but, having "fallen in love with flowers" during their childhood when they made their own bouquets on Wednesday afternoons, they took over the role after their father suffered a serious accident and Giuseppina asked them for help.

Caroline, who was devoted to a completely different career agreed to help her grandmother out temporarily. She never lefand graduated as a florist. The pleasure of giving pleasure is for her, the key to her job.

Stéphanie, on the other hand, made a career for herself in the field of international cosmetic brands and responded a bit later to the call of the family business.

Lachaume is a boutique with historical addresses: from Chaussée d'Antin in 1845 to rue Royale, from the end of the 19th century to 2013... Lachaume is now located at 103 rue du Faubourg Saint Honoré. The shop remains faithful to its codes of authenticity: door handles with lost wax, ceramics, green marble, frescoes, accompanied by a table of medals for all of the distinctions awarded to Lachaume over the centuries... The two sisters have taken on the task of preserving the legacy of their grandmother, whose strong personality still permeates the place.

On entering Lachaume time seems to stop whilst you take in the flavours and smells: carnations of poets, roses, hydrangeas peonies and camellias are some of the many scented notes that play the timeless floral compositions of Lachaume.

"Quick and perfect!" is the motto of Lachaume's six-persor team: the floral creations, all made to measure, must be precise and rigorous. What is on offer here is ephemeral and sublime.



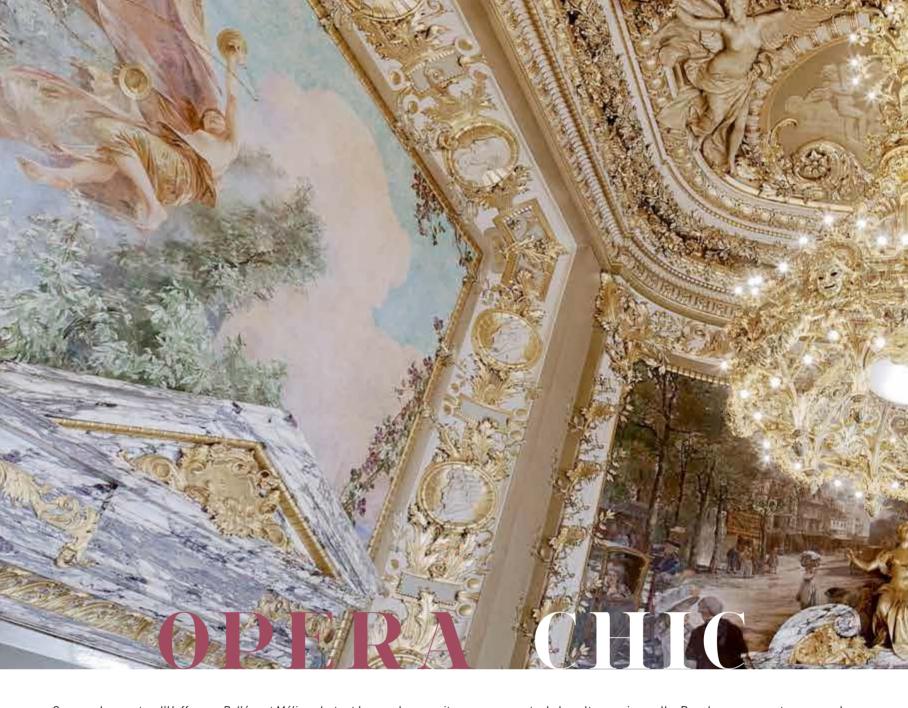


« La vie c'est comme une bicyclette, il faut avancer pour ne pas perdre l'équilibre. » Albert Einstein



" Life is like a bicycle, you need to go forward not to loose the balance." Albert Einstein





Carmen, Les contes d'Hoffmann, Pelléas et Mélisande, tout le monde connait ces monuments de la culture universelle. Peu de gens savent en revanche, y compris en France, que ces opéras toujours joués sur tous les continents, ont été créés à l'Opéra-Comique à Paris. Mieux, ce théâtre, que les parisiens appellent aussi la salle Favart, du nom d'un de ses premiers auteurs de livrets, continue saison après saison d'enrichir son répertoire lyrique par des commandes et des créations. C'est son chic. En plus d'être un lieu et un répertoire, l'Opéra Comique est aussi un genre musical qui fait se succéder le chanter avec le parler. Le plus souvent en Français. Plus de mille deux cents œuvres y ont été créées depuis son ouverture au public en 1783.

Si la salle Favart a brulé deux fois et deux fois reconstruite, si le genre s'est éteint plus d'une fois et a toujours réussi sa résurrection, c'est que cette énergie et cette inventivité puisent jusqu'au profond de l'esprit français. On y chante bien sûr, et cette musique - notamment des 18 et 19ème siècle - a su ravir et continue de charmer un vaste public, mais on s'y moque aussi, séduit, aime, mange, boit, déguise, s'oppose, conteste et porte haut les couleurs tricolores. Jamais trop longtemps sérieux, toujours très concret dans le quotidien des préoccupations de son temps, le livret de l'Opéra Comique se veut le reflet du mode de vie de ses contemporains. La jeunesse y a la part belle, les femmes aussi. COCORICO, Carmen, Manon sont ses égéries. Théâtre subventionné par l'Etat, l'Opéra Comique représente à plus d'un titre l'opéra non mondialisé, en opposition à ce que produit l'Opéra de Paris. Favart, c'est la France. Même si les co-productions peuvent être étrangères, tout comme les artistes qui se produisent sur la scène venir des quatre coins du monde, et surtout parce que le mot « ouverture » s'affiche en frontispice du projet artistique actuellement porté par son directeur, la salle Favart est un véritable monument historique hexagonal. Mozart, Puccini, Rimski-Korsakov aux côtés de Massenet, Hahn ou Poulenc : tout l'universalisme des Lumières tient dans cette capacité de la salle Favart à alterner son répertoire traditionnel avec des apports extérieurs. Favart est une République dans la République.

Conçue par Louis Bernier, l'actuelle salle a ouvert ses portes en décembre 1898. Elle a été classée en totalité le 26 décembre 1977 au titre des Monuments Historiques. On ne saurait trop conseiller aux visiteurs de grimper jusqu'au Grand Foyer, un bijou de grâce et d'élégance, en même temps que ses peintures, ses bustes et ses bronzes racontent l'histoire du genre justement. Henri Gerveix et Albert Maignan s'y distinguent principalement, même si c'est l'harmonie d'ensemble qui frappe au premier abord. Le foyer a été restauré en 2012, tandis que tout le théâtre a connu des travaux durant deux ans avant de rouvrir en mars 2017. La salle Bizet, le central costume sous les toits, la salle principale à l'italienne, ses quinze escaliers, huit-cent cinquante luminaires, il faut se promener dans cet écrin romantique. Favart est donc aussi un musée et ce n'est pas le moindre de ses charmes.





Carmen, The Tales of Hoffmann, Pelléas and Mélisande, everyone knows these monuments of the universal culture. Few people know, however, even in France, that these operas that are played across the world were conceived at the Opera Comique in Paris. Better still, this theatre, which Parisians also call the Salle Favart, named after one of its first libretto authors, continues season after season to enrich its lyrical repertoire with new orders and creations. This is its chic. In addition to being a place and a repertory, the Opera Comique is also a musical genre that combines songs with speech. Normally this is done in French. Over 1,200 works have been created since it opened to the public in 1783.

If the Salle Favart has burnt down twice and been rebuilt twice, if the genre has been extinguished more than once and has always succeeded in its resurrection, it is because this energy and this inventiveness draw on the depths of the French spirit. It involves signing, of course, and this music especially in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries - has delighted and continues to charm a large audience, but it is also a place to sneer, seduce, love, eat, drink, wear disguises, contest and hold the flag high. The libretto of the Opera Comique, which was never too serious for very long and was always very specific with regard to the mundane preoccupations of its time, is a reflection of the way of life of its contemporaries. Young people and, for the most part, women too. COCORICO, Carmen, Manon are its masters. A theatre subsidized by the State, the Opera Comique represents in more ways than one the non-globalised version of opera, unlike what is produced at the Paris Opera. Favart is all about France. Even through the co-productions may be foreign, with the artists performing on stage coming from the four corners of the world, and especially because the word "opening" is displayed in frontispiece of the artistic project currently carried out by its director, the Salle Favart really is a hexagonal historical monument. Mozart, Puccini, Rimsky-Korsakov alongside Massenet, Hahn or Poulenc: all of the universalism of the Enlightenment lies in the capacity of the Salle Favart to alternate its traditional repertory with external contributions. Favart is a Republic within the Republic.

Designed by Louis Bernier, the current auditorium opened its doors in December 1898. The whole of the building was classified as a Historical Monument on 26th December 1977. Visitors should not miss climbing up to the Grand Foyer, a jewel of grace and elegance, where its paintings, busts and bronzes tell the story of the genre. Henri Gerveix and Albert Maignan are the most prominent, even if it is the overall harmony that strikes people at first sight. The foyer was restored in 2012, whilst the entire theatre was renovated for two years before reopening in March 2017. The Bizet hall, the costume area under the roofs, the main Italian style hall, its fifteen staircases, its eight undred and fifty lamps... all make it well worth taking a walk around this romantic showcase. Favart is therefore also a museum and this is just one more of its charms.

L'OPERA COMIQUE 5 rue Favart, 75002 Paris +33 1 70 23 00 98 www.opera-comique.com



## 24H DE LA VIE D'UN BAIGNEUR

Les Bains Douches sont l'expérience singulière de l'art de vivre à la parisienne. Qui pousse leur porte devient maitre de ses horloges et se transforme en baigneur.

Trois époques, trois atmosphères s'y entremêlent : celle des Bains Guerbois de 1885, de la mythique Boite de Nuit des Bains Douches des années 70 aux années 2000, puis enfin d'un Hôtel Cinq Etoiles depuis 2015.

Les Bains sont un cercle privilégié où différentes tribus se retrouvent pour savourer un style de vie transculturel, inventif, chaleureux et toujours un brin décalé. Ici, on fait le tour du cadran : déjeuner, travailler, se détendre, dîner, se rencontrer, partager, s'amuser, dormir... dans une offre cinq étoiles, au service de chaque envie. D'abord la sérénité

« Luxe, calme et volupté » : ces mots baudelairiens résonnent dans la tête du Baigneur. Tout l'y invite, faisant balancer son impérieux désir entre son hammam privatif, sa terrasse extérieure orientée plein sud, son petit-déjeuner ou son déjeuner pouvant être pris à tout heure ou son cours de yoga privé suivi d'un brunch dominical. Ensuite l'émotion.

Bacchus garde ce lieu de culture, projetant le Baigneur entre hommage au passé et projection vers une contemporanéité inédite. Les fêtards des Bains Douches, Andy Warhol, Serge Gainsbourg ou David Bowie continuent d'imprégner l'espace et inspirent une nouvelle génération, issue de la Résidence d'Artistes des Bains, qui prolongent leurs mythiques agapes.

Pourquoi pas la découverte ?

Bacchus est aussi de l'autre côté du trottoir avec le corner take-away pour une pause sucrée et la boutique les Bains pour un shopping éclectique : un concept où créations inédites en collaboration avec des marques françaises côtoient une sélection d'objets pointus comme le meilleur des westerns des années 30.

Puis la gourmandise.

18h, le Baigneur sirote une création du mixologiste Julien Deba avant de dîner dans la Salle à Manger. Les plafonds de laque rouge en dômes inversés semblent venir déposer dans son assiette, telle une goutte céleste, les merveilles culinaires fabriquées à partir de produits d'agriculture raisonnée, jusqu'au miel produit sur le toit même de l'établissement.

Enfin l'enchantement.

Au fil de la nuit, la musique va crescendo avec une programmation électro, progressivement enrichie de sons soul, hip hop et vintage. Le Club, vibrant hommage au cadre d'époque avec son légendaire bassin et son damier noir et blanc, est également une scène privée pour concerts live, évènements... un lieu universel en somme.

Au coucher, le Baigneur retrouve le calme de sa chambre-écrin. Les Bains, eux, ne dorment jamais.



## 24H OF A BATHER'S LIFE

Les Bains Douches is the quintessential experience of the Parisiar art of living. Whoever enters its doors becomes a master of their owr time and a bather.

Three different eras and atmospheres are intertwined: that of the Guerbois Baths of 1885, the legendary Nightclub of the Bains Douches from the 70s to the 2000s, then finally a Five Star Hotel since 2015.

Les Bains is a privileged circle where different tribes meet to enjoy a transcultural, inventive, warm and slightly quirky lifestyle. Here there are things to do around the clock: lunch, work, relaxing, dinner, meeting, , having fun, sleeping... all in a five-star environment that caters to every whim.

First comes serenity.

"Luxury, calm and voluptuousness": these Baudelairian words resound in the head of the Bather. Everything in the hotel is inviting





- the temptations include its private hammam, its south-facing outdoor terrace, its breakfast or lunch that can be taken at any time, or its private your class followed by a Sunday brunch

Next comes excitement

Batchus preserves this place of culture, projecting the Bather between homage to the past and projection towards an unprecedented contemporaneity. Andy Warhol, Serge Gainsbourg and David Bowie continue to permeate the space and inspire a new generation from the Résidence d'Artistes des Bains, who continue their mythical reunions

Why not discovery

Bacchus is also on the other side of the pavement, where you can visit the take-away corner for a sweet break and Les Bains boutique for an eclectic shopping experience: a concept where unexpected creations made in collaboration with French brands rub shoulders with a wide selection of interesting objects such as the best westerns from the 30s

Then comes gluttony.

At 6pm, the Bather takes a creation from the mixologist Julien Deba before having dinner in the Dining Room. The red lacquer ceilings of reversed domes seem to place on their plate, like a celestial raindrop, culinary wonders made from the products of sustainable agriculture, to the honey produced on the roof of the establishment. Finally, enchantment.

As the night progresses, the music reaches a crescendo with electro music, gradually enriched with soul, hip hop and vintage sounds. The Club, a vibrant tribute to the period with its legendary basin and its black and white checkerboard, is also a private stage for live concerts and events... in short, a universal place.

At bedtime, the Bather returns to the calm oasis of his room. However, Les Bains itself never sleeps.



« Le Moulin Rouge était un des budgets de l'agence où j'officiais. Quand le directeur de la communication du Moulin Rouge est parti, Jean-Jacques Clérico, président, m'a proposé la place. En dix-huit ans, j'ai développé la communication sur les multiples sujets de ce cabaret si mythique : le spectacle, le culinaire, l'histoire, la tradition, l'artistique, les métiers d'arts... La création des Archives historiques a permis de mettre en lumière les cent vingt-sept ans du Moulin. Premier bâtiment illuminé de Paris, berceau du French Cancan, du Music-Hall avec Mistinguett, le Moulin Rouge a survécu à deux guerres et un incendie, il est à jamais inscrit dans l'inconscient planétaire. »





Jean-Luc
PEHAU-RICAU

## LES MYSTERES DU MOULIN ROUGE

Une représentation n'est rien sans les habiles mains qui la façonnent, sans les artistes recrutés dans le monde entier par une sélection exigeante, tous issus d'une formation classique, sans une mise en scène et chorégraphies originales, sans une technique pointue... Au final, un ensemble féérique qui ne travaille que «sur-mesure», un personnel constant et fièrement attaché à son Moulin dont le seul objectif est la satisfaction du public.

Des coulisses aux lumières, l'exigence est la valeur phare de ce cabaret familial, pour rester un spectacle digne de Paris, digne de son histoire, digne du Moulin Rouge !

« Le spectacle Féerie existe depuis dix-sept ans !

C'est une première dans notre histoire. Grâce au succès rencontré dès le lancement, ils sont, à ce jour, plus de dix millions de spectateurs du monde entier venus vivre l'expérience Moulin Rouge. Mais conserver une revue sur scène nécessite un certain coût, car il faut renouveler les costumes, faire évoluer les lumières, recruter de nouveaux artistes, entretenir les décors... afin que le spectateur soit ébloui tous les soirs. Un exemple de coût, sur les dix millions d'euros de la création de « Féerie », quatre ont servi aux costumes pour les soixante danseuses et danseurs. »

Dans une volonté de pérenniser cet emblématique lieu et de sauvegarder certains métiers d'art nécessaires à la vie d'une revue, le Moulin Rouge s'est réapproprié ses murs, sa marque et ses artisans. Le rachat des entités que sont la Maison Février (plumassier), la Maison Clairvoy (bottier), la création de l'Atelier de Costumes dirigée par Mine Verges et la Maison Valentin (brodeur) souligne une volonté de préservation du patrimoine vivant français. Plus que des métiers d'art, ces artisans racontent une histoire. Dans les années 20, la Maison Février travaillait déjà pour la célèbre Mistinguett, la Maison Clairvoy, elle, depuis 1950 est le bottier historique du Moulin Rouge et du monde artistique, spécialisé dans les bottines de Cancan, alors que cela fait quarante ans que l'atelier Mine Verges crée les costumes les plus affriolants dans le monde du show-business. Toutes ces Maisons sont labélisées EPV (Entreprise du Patrimoine Vivant), gardent leurs noms, leurs logos, et mettent leur savoir-faire au servir d'autres clients du monde entier.

Afin d'assurer l'orchestration parfaite d'une soirée, le Moulin Rouge a joué la carte de la gastronomie, avec l'arrivée d'un Chef cuisiner et d'un Chef pâtissier. A eux deux, ils perpétuent le même niveau d'exigence, signe de qualité et de pérennité.

"So Moulin Rouge, So parisien..."

MOULIN ROUGE

82, boulevard de Clichy

75018 Paris

+33 1 53 09 82 82

www.moulin-rouge.com
facebook.com/lemoulinrougeofficiel

"The Moulin Rouge was one of the assignments for the agency where I was working. When the director of communication of the Moulin Rouge left, Jean-Jacques Clérico, the chairman, offered me the position. Over a period of eighteen years, I have developed the communication strategy regarding the many subjects related to this mythical cabaret!: the shows, the cuisine, the history, the tradition, the art, the crafts... The creation of the Historical Archives has made it possible to highlight the hundred and twenty-seven years of history of the Moulin Rouge. The first illuminated building in Paris, the cradle of the French Cancan, once known as the music hall with Mistinguett, the Moulin Rouge has survived two wars and a fire and it is forever inscribed in the world's unconscious."

## THE MOULIN ROUGE'S MYSTERIES

A show is nothing without the skilful hands that shape it, the artists (all with classical training) recruited from all over the world through a demanding selection process, original staging and choreography and the latest technology. In the end, a fairytale ensemble that only works on a "tailor-made" basis, with loyal staff that are proud to work at the Moulin Rouge, whose sole objective is the public's satisfaction.

From the wings to the lights, the requirement is to live up to the flagship reputation of this family cabaret, to remain a show worth of Paris, worthy of its history, worthy of the Moulin Rouge! "The show "Féerie" has been on for seventeen years! This is a first in our history. Thanks to the success that it has had since its launch, there are, to date, more than ten million spectators from around the world that have come to experience the Moulin Rouge. To keep a show on stage still requires a certain level of investment because it is necessary to continuously renew the costumes, change the lights, recruit new artists, maintain the sets... so that the spectator is dazzled every night. To give an idea of cost involved, of the ten million Euros spent on the creation of "Faerie", four million were spent on the costumes for the sixty dancers."

In order to perpetuate this emblematic place and to safeguard the crafts necessary for the life of the show, the Moulin Rouge has re-appropriated its walls, its brand and its craftsmen. The purchase of entities such as Maison Février (a feather master), Maison Clairvoy (a shoemaker), the creation of the Costumes workshop led by Mine Verges and Maison Valentin (an embroiderer) underline a desire to preserve French living heritage. Sometimes the story of these craftsmen tell a story about the crafts themselves. In the 1920s, Maison Février was already working for the famous Mistinguett, whilst Maison Clairvoy has been making artistic boots and boots for the Moulin Rouge since the 1950s, specializing in Cancan boots. The Mine Verges workshop has been creating the most exciting costumes in the show business world for more than forty years. All these companies, which are recognised as EPVs (Living Heritage Companies), have kept their names and their logos and continue to put their know-how to work for customers from all over the world. In order to provide the perfect evening, the Moulin Rouge has played the gastronomy card by bringing in a Chef and a Pastry Chef. They both perpetuate the same high standards, a sign of quality and permanence.

« So Moulin Rouge, So parisien... »



## LE CHEF

Depuis le premier avril 2015, David Le Quellec a posé ses casseroles place Blanche pour assurer le pilotage des cuisines du Moulin Rouge, suivant les standards et l'exigence de cette grande maison parisienne.

L'arrivée du Chef symbolise la parfaite alliance de l'élégance de la revue « Féerie », et d'une cuisine raffinée au service des six cent mille spectateurs par an.

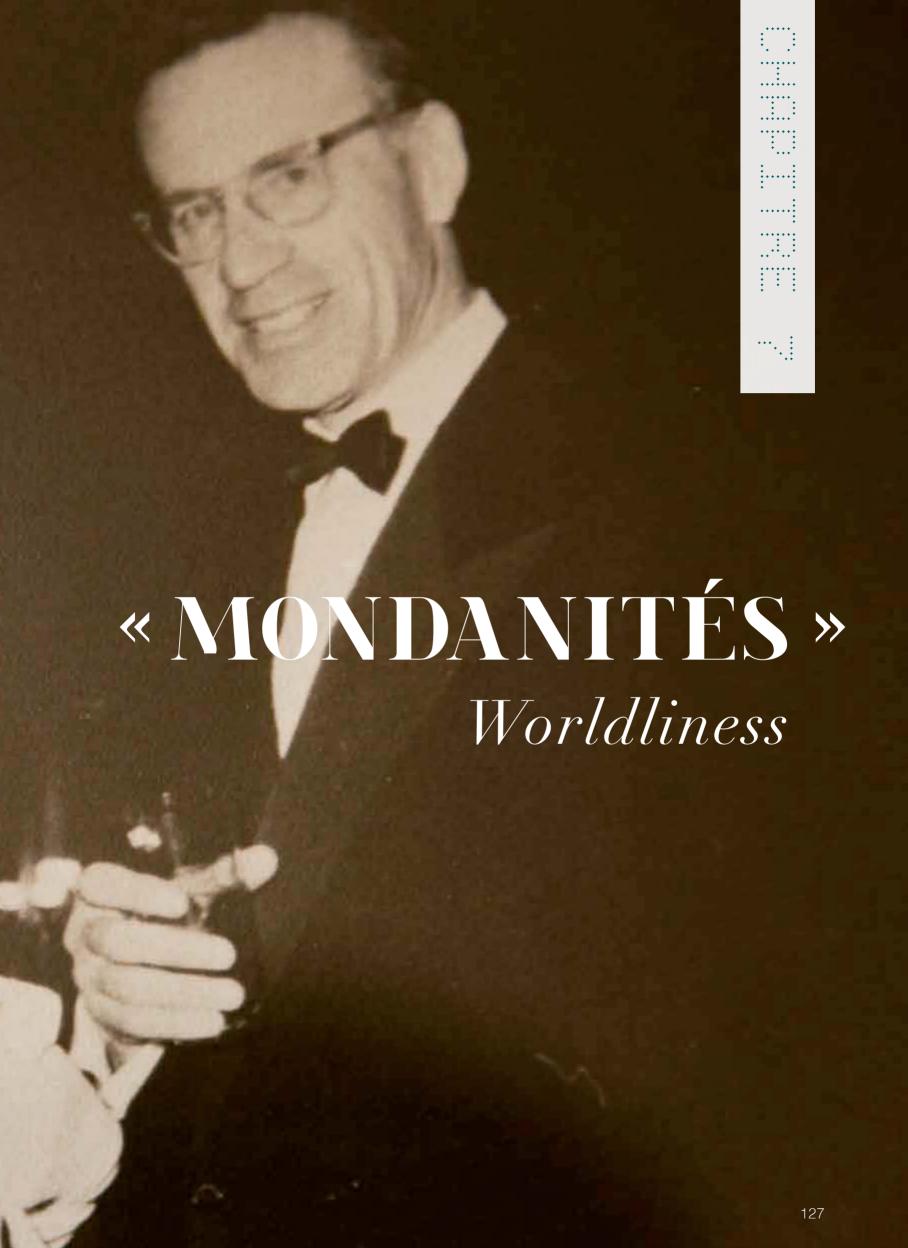
« Avec David Le Quellec, nous voulons que sa cuisine exprime et perpétue cette image d'une fête raffinée et parisienne que le Moulin Rouge donne à ses clients depuis plus de cent vingt-sept ans ». Le Président, Jean-Jacques Clerico.

Since the first of April 2015, David Le Quellec has settled Place Blanche to manage the kitchen of the Moulin Rouge, in line with the standards and quality required by the very famous Parisian cabaret.

For the Moulin Rouge and its "Féerie" show, the arrival of the Chef symbolizes a perfect alliance of the elegance of the show with a fine cuisine specially created for the six hundred thousand spectators a year. "With David Le Quellec, our goal is to offer a haute cuisine that expresses and continues the image of the sophisticated and Parisian nightlife which has been so characteristic of the Moulin Rouge for more than one hundred twenty seven years". The President, Jean-Jacques Clerico.









« Efficacité de l'amour, de la douleur, des péripéties ; on interrompt son travail, on redevient adolescent, on découvre la vie. » Cesare Pavese



" Efficiency of love, pain and adventures ; we interrupt our labour, we become back teenager, we discover life."

Cesare Pavese





Le cœur de Paris a ses mystères... que la confidentialité réserve aux initiés.

A quelques pavés de la Comédie Française et des jardins du Palais Royal, entre Histoire et élégance haussmannienne, vibre un lieu d'art et de vie à la française : le NOLINSKI. Propriété du groupe EVOK, son havre d'exception et de caractère est signé du raffinement éclectique du décorateur Jean Louis Deniot. Bienvenue dans ce cercle intimiste, collectionneur d'instants précieux.

## PRECIOUS HAVEN

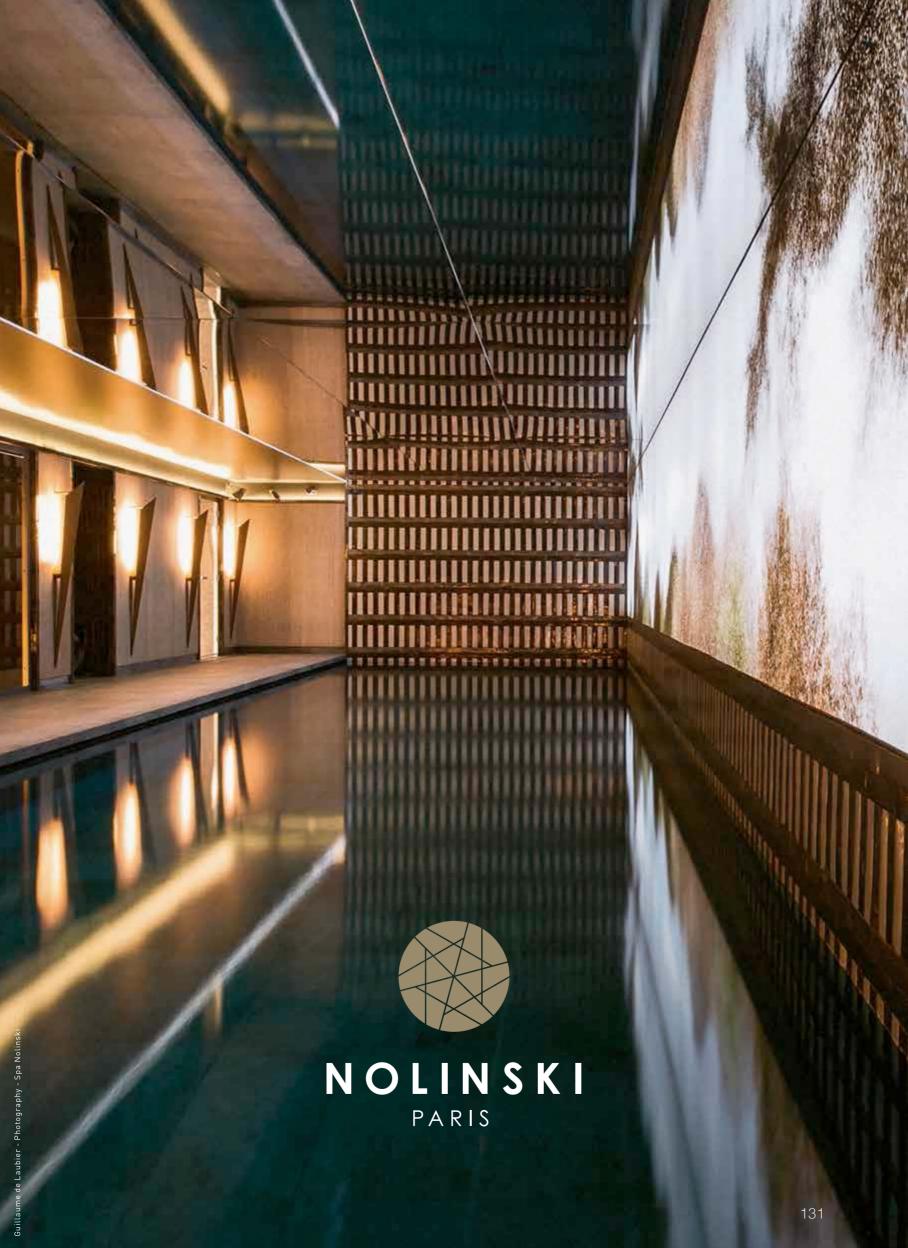
The heart of Paris conceals mysteries...to be unlocked by a select few initiates.

Moments away from the Comédie Française and the Palais Royal gardens, enclosed between layers of history and Haussmann elegance, lies a temple to art and life à la française: the NOLINSKI. Owned by the EVOK group, this breathtaking, characterful haven bears the hallmark eclectic refinement of decorator Jean Louis Deniot. Welcome to the inner circle, a gallery of precious moments.

LE NOLINSKI
16 avenue de l'Opéra
75001 Paris
+33 1 42 86 10 10
contact@nolinski.com









ARCHITECTURE INNOVANTE

INNOVATIVE SPACE





## Les Vendanges DE L'AVENUE MONTAIGNE

## AMBROISIE PARISIENNE

Tous les deux ans, le temps d'une soirée de septembre, l'avenue Montaigne et la rue François ler prennent des allures de fête, où se rejoignent les « Happy Few » de la capitale. C'est l'événement le plus couture de Paris, le rendez-vous le plus couru de la rentrée.

On trinque en musique, on sourit, on partage et on s'émerveille dans les boutiques et le long de l'avenue. Un moment d'exception. Les Vendanges Montaigne sont plus chics, plus « parisiennes » que la récolte originale. En référence à cette période emblématique pour le vignoble français, les Vendanges célèbrent l'union des grandes marques et des lieux prestigieux avec les grands noms du vin et du champagne.

Ainsi, Chanel, ou encore le Relais Plaza, côtoient Pommery ou le Château du Tertre...

Tous ces acteurs s'unissent pour mettre en lumière l'art de vivre à la française. Chef d'orchestre des Vendanges, le Comité Montaigne a l'ambition, avec cet événement, d'offrir une vision préservée du luxe français, d'établir un lien privilégié entre les clients et les Maisons, et de rassembler autour d'un rendez-vous festif.

Créées en 1985 sur l'initiative de Nathalie Vranken,

les Vendanges révèlent « l'envie de réunir ce qui fait la réputation de la France : le luxe, la couture, la haute joaillerie, la culture, l'hôtellerie, le vin et le champagne : il était donc indispensable de fédérer tous ces acteurs autour d'un moment privilégié et festif. », confie Virginie Bamberger, responsable communication du Comité Montaigne.

L'avenue Montaigne est un écrin : loin du tumulte plus populaire des Champs Elysées, elle révèle une âme, incarnée par chacune des Maisons qui y prennent place. Ni mobilier urbain, ni centre commercial ; l'avenue Montaigne reste à part. C'est aussi cette exception parisienne que l'on fête lors des Vendanges.

L'édition biennale des Vendanges est attendue avec hâte par le Tout-Paris, qu'ils soient « people », politiques, égéries, femmes et hommes d'affaires ou anonymes. Les animations et expositions de l'avenue Montaigne restent accessibles mais seuls les invités de chaque Maison, triés sur le volet, pourront déguster vins et champagne prestigieux dans un cadre idyllique.

Les Vendanges, c'est la légèreté et l'insouciance associées à la beauté et à l'excellence des savoirs faire français.



## PARISIAN AMBROSIA

Every two years, an evening in September, Avenue Montaigne and Rue François 1er take on a festival atmosphere, where the "Happy Few" meet in the capital. It is the most fashionable event in Paris and the most popular rendezvous of the autumn.

We drink to music, smile, share and marvel at the shops and along the avenue. An exceptional moment. The Vendanges Montaigne are more chic and more "Parisian" than the original harvest. In reference to this emblematic period for the French vineyard, the Vendanges (which means "Harvest" in French) celebrate the union of famous brands and prestigious places with the great names of wine and champagne.

Therefore Chanel or the Relais Plaza rub shoulders with Pommery and Château du tertre ... all of these actors unite to highlight the French art of living. The organiser of the Vendanges, the Comité Montaigne, aims, with this event, to offer a preserved vision of French luxury and to establish a privileged link between customers and establishments, and to gather them together in a festive meeting.

Created in 1985 at the initiative of Nathalie Vranken, the Vendanges reveals "the desire to combine all of the things that make up France's reputation: luxury, fashion, high-quality jewellery, culture, hotels, wine and champagne: it was therefore essential to bring all of all these actors together at an exclusive and festive event." said Virginie Bamberger, Communications Officer of the Montaigne Committee. Avenue Montaigne is a jewel: away from the more popular tumult of the Champs Elysees, it has a soul, embodied by each of the establishments that take their place there. There is no street furniture or shopping centres; the Avenue Montaigne remains unique. It is also this Parisian uniqueness that is celebrated during the Vendanges.



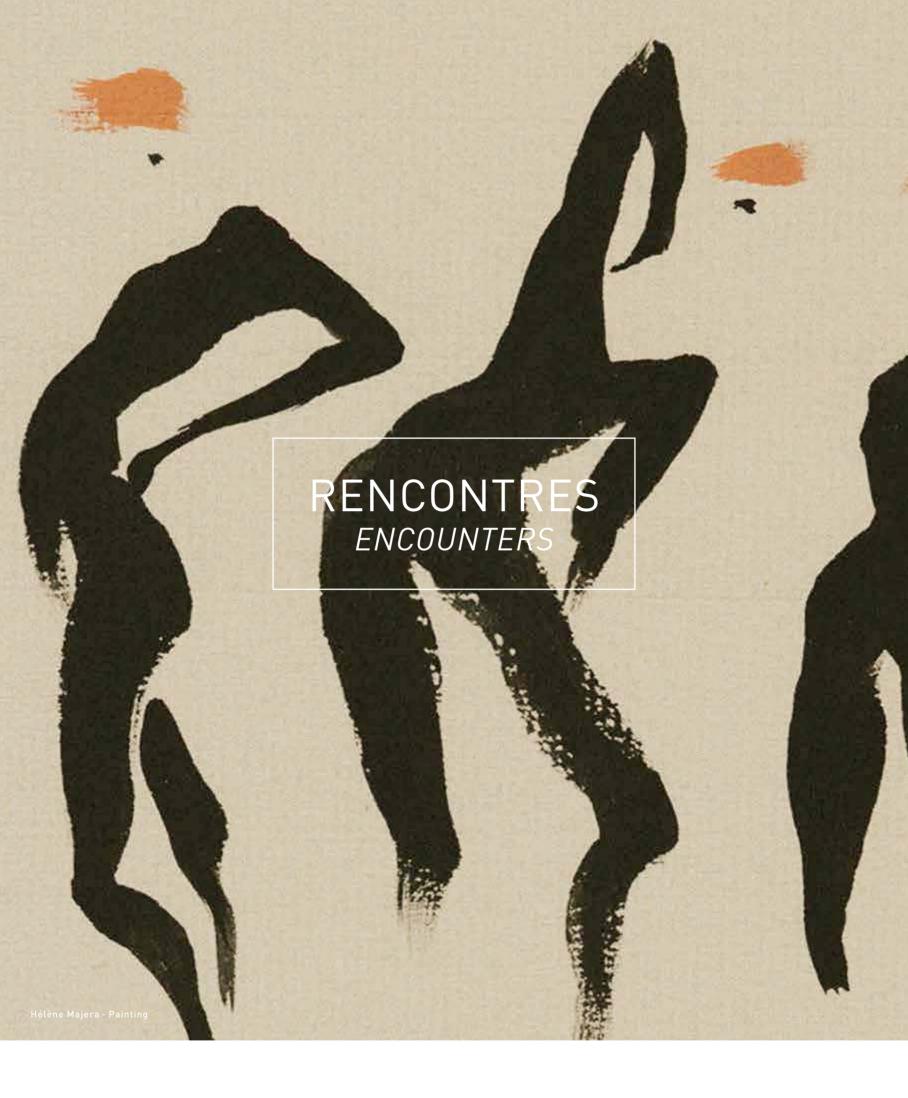


The biennial edition of the Vendanges is eagerly awaited all over Paris, whether by "the beautiful people", politicians, gossips, women, businessmen or others. The animations and the exhibitions of the avenue Montaigne are accessible to everyone but only the guests of each establishment, selected with great care, can taste the prestigious wines and champagne in this idyllic setting.

Les Vendanges is an example of the lightness and carelessness associated with the beauty and excellence of French savoir-faire.

LA FÊTE DES VENDANGES Jeudi 14 Septembre 2017 – 20h à 00h avenue Montaigne, rue François 1er, et leurs alentours #vendangesmontaigne





« Le soleil ne se lève que pour celui qui va à sa rencontre. » Henri Le Saux



"The sun rises only for the one who goes at its encounter."

Henri Le Saux







Michèle COLLET

Une rencontre. Un regard. Une poignée de mains.

Michèle Collet vous observe, puis rit avec énergie et vitalité. Elle vous demande si vous seriez dérangé par les volutes d'un cigare car elle juge que le moment de cet entretien sera agréable, elle sort son écrin et vous propose de partager ce moment, elle choisit un module de sa narine experte et commence son rituel d'allumage du cigare. Vous êtes surpris, presque intimidé. Michèle, elle, n'attend pas votre réponse et allume le sien. Une femme de poigne au contact franc et direct, on vous dit.

Michèle Collet a plusieurs visages. « Médiateure Indépendant », elle est présidente de Mille et Un Lieux de Médiation, qui propose de régler tout conflit, quelle que soit sa nature, à l'amiable. Elle privilégie la Médiation Conventionnelle moins coûteuse et plus rapide, cette démarche permet aux entreprises et aux particuliers de suivre un processus coopératif et confidentiel, afin d'éviter la procédure judiciaire. Tout est une question d'équilibre : il faut savoir lier tempérament et mesure. Michèle Collet en a fait le cœur de son métier et l'enseigne aux autres. Elle met en place une démarche pédagogique à travers des formations de deux types : l'une destinée aux managers afin d'instaurer « l'esprit Médiation » en entreprise et la seconde destinée aux personnes souhaitant se professionnaliser dans le domaine de la médiation. Elle est pourvue d'une grande patience dans l'information aux chefs d'entreprises car elle sait que le changement d'habitudes dans le règlement des conflits sera un vrai changement de notre société.

Femme de caractère mais femme discrète, Michèle Collet partage sa passion des cigares en tant que présidente du club d'initiés Cigares et Terroirs.

D'ici la fin d'année 2017, Michèle Collet s'apprête à rejoindre avec son cercle d'amateurs de cigares, la "Casa Pelletier" au sein d'un espace fumoir de 130 m². Un lieu qu'elle investira pour organiser des événements tels que des ateliers de dégustation en collaboration amicale avec le père et le fils.

Les amateurs, les novices, enfin les passionnés, disposeront d'un espace où le temps d'une « parenthèse » les partages seront de mises ainsi que les plaisirs de la découverte d'un nouveau module.

Le plaisir d'un cigare est souvent lié à la recherche d'une alliance gustative et pas uniquement avec un spiritueux, le plaisir du cigare est aussi lié à la recherche de l'assemblage ou du constat d'un véritable « Puros » d'où la référence à Cigares et Terroirs.

Cet espace privilégié est aussi un lieu de rencontres et de partages, où le temps et les affaires se conjuguent. Une convivialité authentique, où le franc parler des échanges côtoie parfois le silence des plaisirs du palais.

Il y a une part de mystère dans cet acte, au-delà de la dimension hédoniste, les volutes renvoient à l'indicible.

Instrument de plaisir et de pouvoir, du pouvoir d'être libre d'accéder au choix de vivre ses passions et d'en faire sa philosophie de vie, cette philosophie est un vecteur de rencontres par lequel personnalités publiques, amateurs aguerris et aventuriers intéressés se côtoient. Chaque « moment cigare » est unique c'est bien là que le temps que l'on s'accorde prend une réelle dimension de plaisir et de bonheur. Telle une meneuse de revue, Michèle Collet orchestre ce ballet d'arômes subtils et de débats enivrants. Mais son cigare n'est pas dégusté entièrement qu'il est déjà l'heure de partir. Elle vous sourit une dernière fois. Elle imprègne les lieux comme la fumée de son cigare.

Cet article ne fait en aucun cas la promotion du tabac. Conformément à la Loi Evin 91-32, Fumer provoque des maladies graves et Fumer tue.

MILLE ET UN LIEUX DE MEDIATION
Médiation conventionnelle et judiciaire
131 boulevard Péreire
75017 Paris
+33 7 77 69 72 23 - +33 1 34 48 10 80
1001lieuxdemediation@gmail.com
www.1001lieuxdemediation.com

## **WOMAN OF PASSIONS**

A meeting. A glance. A handshake.

Michèle Collet looks at you, then laughs with energy and vitality. She asks if you would be disturbed by curls of cigar because she finds it will be a pleasant interview, she takes out her ostrich leather case and offers you to share this moment, she chooses a module by her expert nostrils and begins her ritual of cigar lighting. You are surprised, almost intimidated. Michèle does not wait for your answer and lights her own. She is a woman with a frank and direct style, you are told.

Michèle Collet has several faces. An "Independent Mediator", she is the chairwoman of a Mille et Un Lieux de Médiation (A Thousand and One Places of Mediation), which offers to help settle conflicts amicably, whatever their nature. She favours the Conventional Mediation which is cheaper and faster than other methods, this approach enables companies and individuals to follow a cooperative and confidential process and avoid legal proceedings.

Everything is a question of balance: it is necessary to know how to combine temperament and patience. Michèle Collet has made this skill the core of her trade and teaches it to others. She has set up a pedagogical approach through two types of training courses: one for managers to instil the "Mediation" spirit in companies and the second for those wishing to become professionals in the field of mediation. She is provided with patience in the information to business managers because she knows change of habits in conflict resolution will be an important change in our society.

A woman of character, but discreet woman, Michèle Collet shares her passion for cigars as the chairwoman of the exclusive club Cigars and Terroirs.

By the end of 2017, Michel Collet and her club of cigar connoisseurs are about to join the « Casa Pelletier », in a 130m2 smoking room. A place she will invest to organize events like tasting workshops, with friendly collaboration with the Father and his son.

Connoisseurs, beginners and fans will enjoy a place where, during a break, they will share moments and pleasures of new shapes

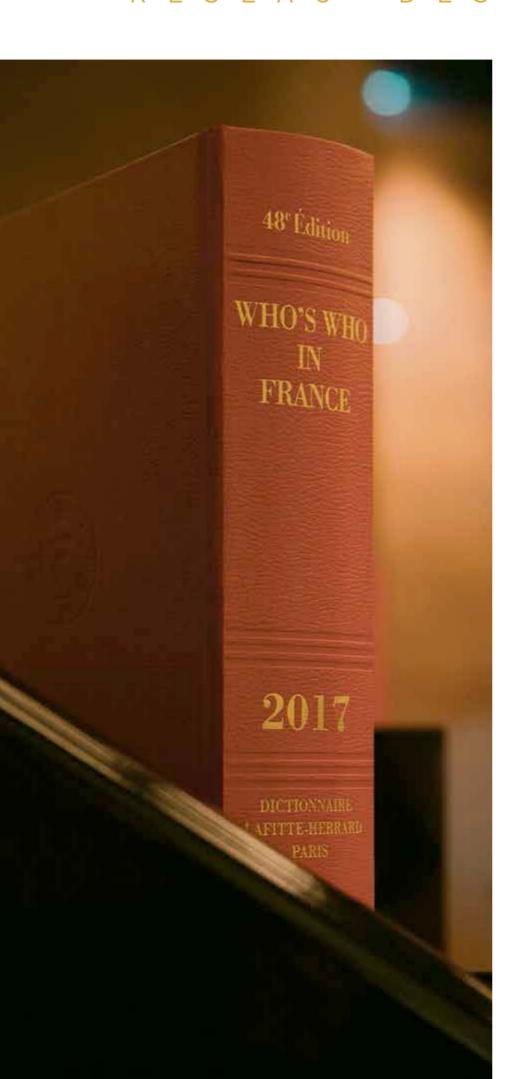
Pleasure of a cigar is often connected to the research of a taste union and not only with a spirit, cigar pleasure is also connected to the research of blend or a « Puros » analysis, hence the reference to Cigars and Terroirs (which means Lands in French). This place is also a place for meeting and sharing, where business can be combined with time for oneself. There is an authentic atmosphere of conviviality, where the frank talk of exchanges is interspersed with the silence of enjoying the pleasures of the palate. There is an element of mystery in this act: beyond the hedonistic dimension, the smokers refer to the unspeakable.

An instrument of pleasure and power, the power to be free and to reach its passions and make it its life philosophy, this philosophy is a vector for encounters which brings public personalities seasoned amateurs and interested adventurers together. Each « cigar moment » is unique, this time takes a dimension of pleasure and happiness.

Like the star of the show, Michèle Collet orchestrates this ballet of subtle aromas and intoxicating debates. But her cigar is still not consumed entirely when it is already time to leave. She smiles at you one last time. She permeates the place like the smoke of her cigar.



## WHO'S WHO RESEAU DES RESEAUX



De quoi s'agit-il ? Un guide ? Un annuaire ? Un répertoire ?

Non. Un dictionnaire... Mais, pas n'importe quel dictionnaire. Ce dictionnaire-là se définit de façon unique et singulière : il traite de l'être humain, de la vie, des vies.

Depuis plus de soixante ans, le Who's Who in France rassemble et présente, chaque année, quelque **vingt-deux mille personnalités actives d'exception**.

Ce dictionnaire biographique offre à son lecteur, dans tous les domaines de la pensée, le profil détaillé de ceux qui font rayonner la France par leur talent, leurs compétences, et que l'on peut désigner comme... l'ÉLITE. Oh! Le gros mot!

Et pourtant, si l'on se réfère à la définition exacte du mot ÉLITE, «personnalité ou groupe de personnes exceptionnelles dans leur domaine», comment ne pas y voir l'immense richesse de milliers de petites comédies humaines aussi intéressantes qu'exemplaires.

Bien avant tous les réseaux qui ont émergé ces dernières années de façon plus ou moins sérieuse et anarchique, le Who's Who s'est imposé comme le précurseur des réseaux sociaux très haut de gamme. Il est le réseau des réseaux. N'y entre pas qui veut, car pour y figurer il convient d'être sélectionné : pas de cooptation, pas de contrepartie financière, pas de jeux de pouvoir. La liberté éditoriale est totale.

Au cœur de cette petite entreprise, les rédacteurs du Who's Who in France font un vrai travail de «bénédictins» : des professionnels soucieux du détail, qui sans relâche réunissent les informations indispensables à toute publication. Pas de zones d'ombre, pas d'omissions. A une époque où l'à peu près l'emporte, la rigueur qui caractérise l'écriture de chaque biographie, vérifiée, certifiée par les deux parties, en fait un outil de travail précieux et irremplaçable.

Serveurs informatiques, site internet avec son moteur de recherche avancée, gommes et crayons y font très bon ménage. A la classique version papier s'ajoute désormais une application mobile consultable à tout moment, en toutes circonstances.

Le Who's Who, un livre d'histoires et d'histoire qui parle du parcours de femmes et d'hommes qui font et sont la France.





What is it? A guide? A directory? A repertoire? No. A dictionary... Yes, but not just any dictionary. This dictionary is unique: it deals with human beings, life, lives.

For more than sixty years, the Who's Who in France has brought together and presented **twenty-two thousand outstanding personalities** each year.

This biographical dictionary offers its readers, in all areas of thought, a detailed profile of those who make France radiate with their talent, skills and that can be called... ELITE. Oh! What a big word!

And yet, if one refers to the exact definition of the word ELITE, "a personality or a group of persons that are exceptional in their field", how can we not see in it the immense wealth of thousands of small human comedies that are as interesting as they are exemplary.

Long before all of the social networks that have emerged in recent years in a more or less serious and anarchic way, the Who's Who established itself a a very upscale forerunner of social networks. It is the network of networks. Not just anyone can enter, because to appear there you have to be chosen: there is no room for coercion, bribery or power games. There is total editorial freedom.

At the heart of this small company, the editors of Who's Who in France do a divine job: professionals who care about the details, who relentlessly gather the information that is essential for any publication. There are no shadows and no omissions. At a time when "good enough" prevails, the rigour that characterizes the writing of each biography, which is verified and certified by both parties, makes it a precious and irreplaceable work tool.

Computer servers, a website with an advanced search engine, erasers and pencils call all be found there. A classic paper version now exists alongside a mobile application that can be consulted at any time, in any place.

The Who's Who is a history and story book that talks about the journey of the women and men who make and are France.

WHO'S WHO IN FRANCE
16 rue Camille Pelletan
92300 Levallois-Perret
+33 1 41 27 28 30 - whoswho@whoswho.fr
www.whoswho.fr





Paris Aéroport s'engage à ce que le meilleur de la culture rayonne dans les aéroports parisiens



Pour valoriser Paris et à la France, Paris Aéroport propose désormais une programmation artistique dans tous ses terminaux qui deviennent ainsi - au-delà de lieux de convivialité - les écrins de notre patrimoine.

Composée d'expositions temporaires ou permanentes, cette démarche culturelle s'organise selon deux axes :

- Le rayonnement du patrimoine français ;
- Le soutien à la création française.

Cette programmation est déployée dans l'ensemble des terminaux parisiens à travers des expositions de photographies, sculptures et reprographies d'œuvres qui rythment le parcours des passagers. Permettant des rencontres avec de nouveaux publics, ces expositions offrent dans le même temps une meilleure qualité d'accueil aux passagers. Les halls, les couloirs, les passerelles deviennent les lieux d'accrochages inédits qui révèlent le potentiel des installations aéroportuaires.

Parmi une programmation très riche, voici deux exemples d'exposition.

## A PARIS-CHARLES DE GAULLE,

Paris Aéroport et le Musée du Louvre exposent ensemble au terminal 1. Ce partenariat avec une institution de renommée internationale permet de relayer son offre culturelle dans un lieu atypique.

Cette exposition se déroule dans le tunnel d'accès au satellite 4. Elle regroupe une sélection d'une vingtaine de reproductions d'œuvres issues de l'exposition « Voyages », conçue par le romancier Philippe Djian, sur invitation de Pascal Torres, conservateur en chef au musée du Louvre.

Le passager est ainsi convié à une promenade inédite à travers une sélection de chefs-d'œuvre photographiés ; parmi eux, la Victoire de Samothrace mais aussi Les Femmes d'Alger de Delacroix , des objets d'arts, des sculptures et des œuvres antiques.

## A PARIS-ORLY,

Fidèle à son habitude, Paris Aéroport ouvre ses portes à la jeune création artistique et expose le travail du graphiste Jean Jullien. Graphiste nantais installé à Londres et habitué des pages de L'Obs ou du New York Times, Jean Jullien a inauguré en 2016 l'extension de la jetée internationale du Terminal Sud.

Sur les cimaises du niveau arrivée de la jetée, place à la dérision avec quinze oeuvres aux traits naïfs et aux couleurs chaudes qui tournent gentiment en dérision nos petits travers et invitent à découvrir Paris et la France par des travaux aussi graphiques qu'humoristiques.

Ainsi, La Scène transpose notre addiction au smartphone, Ramen se délecte de notre goût pour les saveurs exotiques tandis que Luxury moque notre conformisme.

Les Français seraient-ils donc si râleurs ? Possible.

Ce qui est certain, c'est que Jean Jullien les caricature à merveille.



Paris Aéroport is committed to ensuring that the best of Parisian culture is on display at the city's airports

To promote Paris and France, Paris Aéroport now offers artistic activities at all of its terminals, making them not just more pleasant bu showcases for our heritage. Made up of temporary or permanent exhibitions, this cultural approach is organized based on two concepts.

- The influence of French heritage:
- Support for French creations.

This program is deployed in all of the Parisian airports' terminals through exhibitions of photographs, sculptures and reproductions of works to punctuate the passengers' journeys. Apart from attracting new audiences, these exhibitions offer a better welcome to passengers. Halls, corridors and footbridges are transformed into unexpected exhibits that reveal the potential of the airport facilities. Among a very rich program, here are two examples.

# IN PARIS-CHARLES DE GAULLE,

Paris Airport and the Louvre Museum are exhibiting together at Terminal 1. This partnership with a world-famous institution makes it possible to show its cultural offerings in an unusual location.

This exhibition can be found in the access tunnel to satellite 4. It includes a selection of twenty reproductions of works from the exhibition "Voyages", designed by the novelist Philippe Djian, at the invitation of Pascal Torres, the curator in chief of the Louvre Museum.

The passenger is thereby invited to an unusual walk through a selection of photographed masterpieces; including the Victory of Samothrace as well as The Women of Algiers by Delacroix, objects of art, sculptures and ancient works.

# IN PARIS-ORLY,

As usual, Paris Aéroport opens its doors to the creations of young artists and exhibits the work of graphic artist Jean Jullien. Jean Jullien, a designer from Nantes based in London that is regularly featured in the pages of L'Obs and the New York Times, inaugurated the extension of the international pier at the South terminal in 2016. On the picture rails on the arrival level, there are fifteen works with naïve features and warm colours that gently mock our odd habits and invite us to discover Paris and France with works that are both graphic and humorous.

Thus, La Scène transposes our addiction to the smartphone, Ramen delights in our taste for exotic flavours whilst Luxury mocks our conformism.

Could the French really be so grouchy? Maybe.

What is certain is that Jean Jullien caricatures them marvellously.









« Je ne suis pas un couturier, je suis un artisan, un fabricant de bonheur. » Yves Saint Laurent



" I am not a couturier, I am a craftman, a manusfacturer of happiness." Yves Saint Laurent





# INTEMPOREL

# MAISON GAUTHIER & COMPAGNIE



Aurore LEBON

# TRINGLES, STORES ET MECANISMES DE HAUTE QUALITE FRANÇAISE DEPUIS 1888 HIGH-END FRENCH POLES AND BLINDS - PARIS 1888

• •

ILS ÉTAIENT FAIT POUR SE RENCONTRER. En 1888, au cœur du Faubourg St Antoine, à Paris, Georges Gauthier fonde sa Maison d' « ornements de décoration et quincaillerie d'appartements » qui deviendra Gauthier & Cie.

En 2015, Aurore Lebon, issue d'une famille d'entrepreneurs, reprend la Maison : « À quarante ans, après deux créations d'entreprise, reprendre une PMI dans l'art de vivre à la française m'est apparu comme une évidence. » Aurore et son équipe partagent les mêmes valeurs : exigence, excellence, écoute, implication et amour du beau. Ils étaient bel et bien faits pour se rencontrer.

DES SAVOIR-FAIRE RARES. Gauthier & Cie est titulaire du prestigieux label EPV (Entreprise du Patrimoine Vivant) distinguant les savoirfaire français artisanaux et industriels d'excellence nécessitant des années d'apprentissage : le coudage et le cintrage permettent de réaliser du sur-mesure pour tous types de configurations (très grandes longueurs, bow windows, etc.). « Le travail du métal est un art, en particulier celui du capricieux laiton. » précise Aurore Lebon, « Nous déployons des trésors de patience et de savoir-faire pour lui imposer nos contraintes avec délicatesse. »

ALLIER SAVOIR-FAIRE, ESTHÉTIQUE & TECHNOLOGIE. Aujourd'hui, la belle facture ne suffit plus. Pour Aurore, l'enjeu est clair : faire perdurer ces savoir-faire tout en les faisant évoluer.

Gauthier & Cie est capable d'intégrer des solutions incluant technologie et domotique au cœur de ses réalisations - de la tringle grand siècle au store ultra-moderne -, tout en préservant leur intégrité esthétique. Ainsi, l'emblématique tringle décorative motorisée à anneaux est une exclusivité Gauthier & Cie.

# TRINGLES, STORES & MÉCANISMES DE HAUTE QUALITÉ FRANÇAISE.

Tringles design ou classiques, accessoires de style, stores bateau, enrouleurs ou vénitiens : tout ce qui sort des ateliers chartrains est réalisé exclusivement sur mesure et à la commande. La plupart des fournisseurs et partenaires sont français : rails et motorisations Somfy® ou Silent Gliss®, toiles Mermet®, décors alliant qualité et longévité, tubes inox et laiton en alliages de haute qualité, fontes issues du sablage ou de la « cire perdue », ...

LES « PÈRES MODÈLES » : PATRIMOINE DE LA MAISON. Les archives de Gauthier & Cie renferment une collection de plus de mille « père-modèles » créés entre 1888 et les années 30. « Père-modèle », un bien joli nom pour des pièces uniques : les « maquettes » originales pour la fabrication des moules de fonderie des accessoires de style : embouts, rosaces, rinceaux, etc. Cette collection, c'est le patrimoine Gauthier & Cie, véritable témoin de l'histoire de la maison.

# TIMELESS HERITAGE

THEY WERE DESTINED TO MEET. In 1888, in the heart of the Faubourg St Antoine, in Paris, Georges Gauthier founded his House of "Decoration ornaments and apartment hardware," which later became Gauthier & Cie.

In 2015, Aurore Lebon, born into a family of entrepreneurs, took over the business: "At forty years of age, after two business start-ups, taking over a PMI in the art of French-style living seemed like an obvious choice to me." Aurore and her team share the same values: high-quality, excellence, listening, involvement and love of beauty. They were indeed destined to meet.

RARE KNOW-HOW. Gauthier & Cie is the holder of the prestigious EPV (Living Heritage Company) label, distinguishing French expertise in craftsmanship and industrial excellence, which requires years of training: angling and bending make it possible to customize their products to all types of configurations (very long lengths, bow windows, etc.). "Working with metal is an art, especially when you are dealing with capricious brass." explains Aurore Lebon, "we have to use our patience and know-how to impose our constraints on it delicately."

MIXING ASTHETICS & TECHNOLOGY. These days, a good price is no longer enough. The challenge is clear: to keep this know-how alive whilst continuing to evolve. Gauthier & Cie is able to integrate solutions including technology and home automation in the heart of its achievements - from the grand century rod to the ultra-modern blind - while preserving their aesthetic integrity. For example, the emblematic decorative motorized ring rod is an exclusivity of Gauthier & Cie.

HIGH QUALITY FRENCH CURTAIN RODS, BLINDS & MECHANISMS.

Designer or classic curtain rods, style accessories, boat blinds, roller blinds or Venetian blinds: everything that comes out of the workshops in Chartrains is made exclusively to measure and to order. Most of the suppliers and partners are French: Somfy® or Silent Gliss® rails and motors, Mermet® fabrics, high-quality and durable décor, stainless steel and brass tubes made of high quality alloys, fonts created by sanding or "lost wax", ...

THE "FATHER MODELS»: HERITAGE OF THE ESTABLISHMENT. The Gauthier & Cie Archives contain a collection of more than one thousand "father-models" created between 1888 and the 1930s. "Father-model" is a very nice name for unique pieces: the original "mock-ups" for the manufacture of foundry moulds of the style accessories: tips, rosettes, foliage, etc. This collection is part of Gauthier & Cie's heritage, a true witness to the history of the establishment.

Gauthier & Compagnie

41 bis rue Crozatier 75012 Paris +33 1 55 78 25 10 www.gauthiercompagnie.com









# TERRE DE BOIS

ELIE BLEU PARIS

\* \* \*

# Tout voyageur est avant tout un rêveur...

Lorsque vous remontez la rue du Faubourg Saint Honoré, juste après l'ambassade américaine, il y a la rue Boissy d'Anglas et sa Galerie Royale du 8 bis.

C'est là, juste après l'entrée sur votre gauche, que se trouve la boutique ELIE BLEU.

Vous ne pouvez vous tromper, non, c'est bien cette discrète caverne d'Ali Baba illuminée, offrant à l'œil du curieux une multitude de boîtes magnifiques, faites à la main, pour ranger cigares, montres et bijoux... nombre d'écrins magnifiant nos objets favoris. Pour l'amoureux des jeux de société, les odes multiples à l'art de la détente se déshabillent et s'offrent nues, du backgammon au poker. Un mari, un père, un frère ou un amant y trouvera son bonheur, à travers les mains de la femme qui lui offre, ou bien lui fera créer sur-mesure le coffret de son désir.

Chez Elie Bleu, l'excellence passe par l'autre, par la mise en forme de l'image qu'il ne sait encore rêver. Au sein de l'atelier de cette Entreprise du Patrimoine Vivant, le voyage vous emporte. Les bois s'entassent dans un sublime désordre ordonné, mêlant les pays d'origine, les odeurs des terres où ils ont grandi, et les nuances de leur sève.

Vous pourrez y découvrir, par exemple, que l'ébène a plusieurs couleurs. Il n'y a pas que le noir ébène africain connu de tous. Il existe aussi l'ébène vert aux reflets kaki, et l'ébène Royal ou ébène blanc, appelé en anglais « Pale Moon Ebony ». Il est le plus rare de tous et provient principalement du Laos. Ses motifs semblent dessinés à l'encre de Chine... associé aux dieux il côtoie souvent les temples Hinayana.

Et puis, il y a le Gommier de Camaldolie, originaire d'Australie... le Palissandre du Brésil, bois ramageux tirant sur l'orange... Le Bocote à la couleur brune et chaude, composé de stries et de cercles concentriques qui s'élargissent comme la trace d'une pierre jetée dans une eau immobile. Pour se projeter dans la clarté des pays scandinaves en été, on aime le bois clair, comme la loupe de bouleau de Norvège ou de Carélie, petite république russe nichée contre la Finlande.

Si l'on souhaite flâner en France, on choisit le Sycomore ondé, symbole d'Elie Bleu, la plus claire de toutes les essences, laissée naturelle ou teintée de façon tout à fait iconoclaste, dans la masse, donnant des coffrets aux couleurs acides et vives comme celles des fruits.

Ces bois prennent forme dans les mains de ceux qui les façonnent, méticuleusement, pour devenir des objets précieux, bijoux d'intérieur.

De Cuba à la Chine, de la Vanité aux signes du Zodiaque, certains coffrets sont un périple en pleine période Art Déco, et d'autres résonnent du calme classique de l'élégance de nos grands pères.

Elie Bleu, c'est un voyage en Terre de Bois.



# EARTH OF WOOD

"Any traveler is above all a dreamer"

If you go up Rue du Faubourg Saint Honoré, just after the American embassy, you will come to Rue Boissy d'Anglas and its Royal Gallery at 8 bis.

There, just after the entrance on your left, is the shop ELIE BLUE.

You can't miss it - it is indeed this discreet, darkly lit Ali Baba's cave, attracting curious eyes to a multitude of magnificent handmade boxes for storing cigars, watches and jewels... all kinds of showcases to magnify our favourite objects. For lovers of board games, from backgammon to poker, multiple odes to the art of relaxation undress and offer themselves naked. A husband, a father, a brother or a lover will find their happiness in the hands of the woman who gives him or orders the creation of the box of their desires.

At Elie Bleu, excellence always includes something exotic, through the shaping of an image that has not yet been dreamed of. In the workshop of this Living Heritage Company, you are taken on a journey. The wood is piled up in a sublimely orderly disorder, mixing the countries of origin, the smells of the lands where they grew and the nuances of their sap.

You will discover, for example, that ebony has several colours. There is not just the African black ebony that everyone knows. There is also a green ebony with khaki reflections and a Royal ebony or white ebony, known as "Pale Moon Ebony" in English. This is the rarest of all and comes mainly from Laos. The motifs seem to be drawn with Indian ink... associated with the gods the owner often meets in Hinayana temples.

And then there is the River-Red Gum Tree from Australia and Rosewood from Brazil, with orange streaks... Bocote is brown and warm, composed of streaks and concentric circles which widen like the ripples made by a stone thrown into motionless water. In order to stand out in the brightness of the Scandinavian countries in the summer, light wood is preferred, such as birch from Norway or Karelia, a small Russian republic nestled against Finland. If you prefer to wander around France, you should choose the wavy sycamore, the symbol of Elie Bleu and the clearest of all essences, left natural or tinted in a completely iconoclastic way, in the mass, resulting in boxes with colours that are acidic and lively like fruits.

These woods take shape in the hands of those who fashion them meticulously, into precious objects and indoor jewels.

From Cuba to China, from Vanity to signs of the zodiac, some boxes take you on a journey into the Art Deco period, whilst others resonate with the classical calm of the elegance of our grandfathers.

Visiting Elie Bleu is like taking a trip to the land of wood.





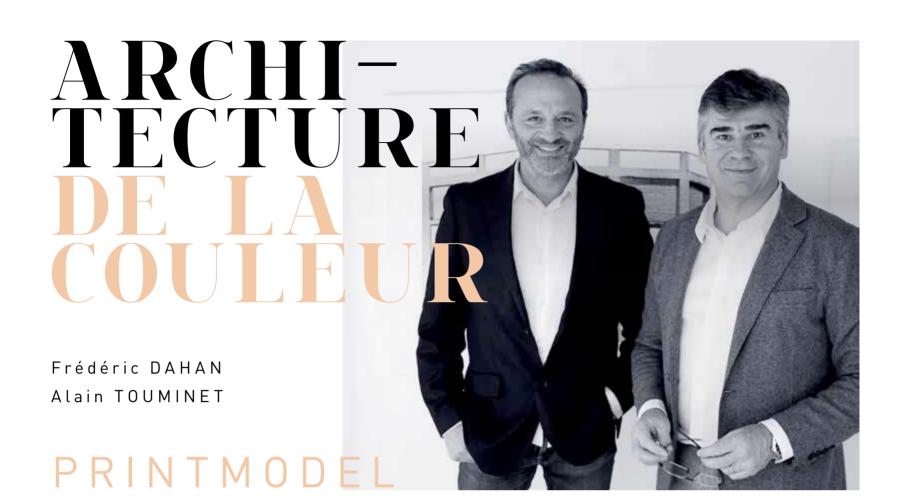


« La grandeur des actions humaines se mesure à l'inspiration qui les fait naître. » Louis Pasteur



"The greatness of human actions is measured by the inspiration that gives rise to them." Louis Pasteur





Chez Printmodel, on est en quête du beau. Ces maîtres d'œuvres ne sont rien d'autre que des maîtres d'art. Des personnes capables de comprendre tous les rôles de la chaîne graphique, de les contrôler, et d'intégrer tous les corps de métiers de la création et de la production, tels des architectes.

Alain Touminet et Frédéric Dahan ont la volonté commune de pousser sans limites les standards établis du monde des arts graphiques. Leurs méthodologies de travail inclusives permettent un niveau unique de maîtrise, presque scientifique, des technologies connues de tous, à l'optimum de leurs potentiels.

La qualité repose sur toute la chaîne : du traitement des images à la veille technologique, du choix des machines au type de support. Alain et Frédéric vont jusqu'à travailler main dans la main avec les développeurs informatique de leurs systèmes d'épreuvage.

Pour certains clients, « l'ingénieur créatif et le créateur créatif » proposent une mise en œuvre complète démarrant dès la prise de vue, permettant de mesurer la réalité des couleurs de manière extrêmement précise, en particulier pour la reproduction des tableaux. Si certains projets nécessitent une intervention complète, de la conception à la finalisation, parfois, ils se limitent à la simple photogravure ou des prestations de conseil.

L'équilibre magique pour répondre aux demandes des créatifs est compliqué... et nos deux acolytes prennent grand plaisir à se mettre à leur service. Le développement permanent de leurs connaissances permet d'assurer des productions très sophistiquées en terme de forme, de finition, et de rendu.

S'opère dès lors un véritable travail d'architecture du support papier qui passe par la maîtrise de la structure, de la matière, de l'espace et de la couleur.

Spécialiste des papiers non couchés et des papiers de création, Printmodel assure une démarche artisanale qui intègre des process techonogiques et industriels. Il vise la dimension objet de l'édition, qui s'exprime dans le registre du ressenti et de l'émotion. Les sens sont éveillés par la qualité du toucher. La texture du support et sa mise en œuvre offrent un avenir glorieux au « beau produit d'édition ».

Pour assurer une même qualité de suivi à l'international, Printmodel a créé un réseau d'imprimeurs sur tous les continents, « Printmodel networks » avec la même typologie, allouant aux marques haut de gamme un même niveau de savoir faire dans le monde entier.

PRINTMODEL
Solutions pour l'image
89 Avenue Dausmenil
75012 PARIS

# **COLOR ARCHITECTURE**

At Printmodel, we are always looking for beauty. These prime contractors are nothing less than artists. People able to understand all of the roles of the graphic chain, control them and integrate all the creative and production trades, such as architects.

Alain Touminet and Frédéric Dahan had the common desire to go beyond the limits of the established standards of the world of graphic arts. Their inclusive working methodologies allow a unique, almost scientific level of mastery of well-known technologies which take full advantage of their potential.

Quality is based on the whole chain: from image processing to technology watch, from the choice of machines to the type of media. Alain and Frédéric work hand in hand with the computer developers of their proofing systems.

For some customers, "the creative engineer and the creative creator" propose a full implementation starting from the shooting, making it possible to measure the reality of the colours in an extremely precise way, especially for the reproduction the tables. Whilst certain projects require a full intervention, from design to finalization, sometimes they are limited to simple photogravure or consulting services. The magical balance for meeting the demands of the creators is complicated... and

our two acolytes take great pleasure in putting themselves at their service. The continuous development of their knowledge makes it possible to provide very sophisticated productions in terms of form, finish, and rendering.

From there on, they carry out a real work of architecture on the paper media which requires mastery of the structure, the material, the space and the colour.

A specialist in uncoated papers and creative papers, Printmodel offers a craft approach that integrates technological and industrial processes. It aims at the objective dimension of the edition, which is expressed in the register of feeling and emotion. The senses are awakened by the quality of the feel. The texture of the media and its implementation offer a glorious future to this "beautiful publishing product".

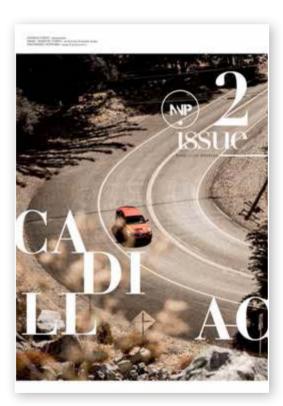
To ensure the same quality of international follow-up, Printmodel has created a network of printers across all continents known as "Printmodel Networks\*" with the same typology, providing top-of-the-range brands the same level of know-how around the world.

# PRINTMODEL NETWORKS\*





IMPRIMÉ À TOKYO Printed in Tokyo



IMPRIMÉ À LOS ANGELES Printed in Los Angeles



IMPRIMÉ À SAO PAULO

# VIRTUOSES COEUR & SANG

François Rabbath est un créateur de contrebasse, un musicien transmetteur, un inventeur de musique, un voyageur mélodique, une variation humaine. Ce virtuose autodidacte n'est plus à présenter. Il a écumé le monde depuis son plus jeune âge, au départ de la Syrie, son pays d'origine. Sa famille est mélomane. C'est son grand-frère qui lui a mis l'instrument majestueux dans les mains, et il a joué en trio avec ses frères pendant de longues années. Sans barrières musicales, du classique au jazz à la musique expérimentale, il compose, interprète, réinvente, puis donne.

Transmettre est un art de l'amour chez François. Celui qui écoute sa douce voix faire un cours magistral sur sa méthode de contrebasse en cinq volumes est accroché par le cœur. Pas d'ennui, plutôt une certaine fascination pour cette vision révolutionnaire de la technique musicale devenue incontournable.

Il a bien entendu réussi, du même fait, à communiquer sa passion à son fils, Sylvain Rabbath. Ce dernier a choisi son médium, ce sera le piano. Cela fait plus de dix ans qu'ils jouent et composent ensemble. Sylvain est à l'image paternelle. Sa passion musicale, elle vient du ventre. On imagine tout à fait que le presque bébé bien au chaud au sein du giron de sa mère a été bercé par les rêves des mélodies enchanteresses du père. Il a monté son studio d'enregistrement en plein Paris, et accompagne nombre de musiciens reconnus, pour lesquels il crée également. François et Sylvain ont composé à deux mains pour plusieurs projets, certains cinématographiques, comme le film *Encré*, de Rachid Djaïdani sur le peintre Yassine « Yaze » Mekhnache, ou le documentaire sur l'Irak, *Ombre de la Guerre*, de Anne Nivat.

Ils ont également conçu des arrangements pour leur orchestre, le *Rabbath Electric Orchestra*, et leur formation de quintet de jazz. Ils performent dans le monde entier en duo des compositions contrebasse et piano. Sylvain amène son père sur des territoires très modernes à travers ses productions au studio.

La transmission s'est transformée en échange. La complicité générationnelle de ces deux virtuoses transporte l'âme. Ils ont réussi à transposer la relation filiale pour la transformer en musique, et c'est magique.

MUSEUM STUDIO 46 boulevard de Strasbourg 75010 Paris www.museumstudio.fr

# VIRTUOSOS OF HEART AND BLOOD

François Rabbath is a double bass composer, a transmitting musician, a musical inventor, a melodic traveller and a human variation. This self-taught virtuoso needs no introduction. He has scoured the world from a young age after leaving Syria, his country of origin. His family is known for its love of music. It was his big brother who first put the majestic instrument into his hands and he played as part of a trio with his brothers for many years. Without musical barriers, from classical to jazz and experimental music, he composes, interprets, reinvents and gives.

To transmit is an art of love for François. Whoever listens to his sweet voice give a masterful 5-volume lecture on his double bass method cannot avoid feeling touched. Not by boredom, but rather by a certain fascination for this revolutionary vision of musical technique that has become inescapable.

He was of course also able to communicate his passion to his son, Sylvain Rabbath. The latter chose his medium, which was the piano. They have been playing and composing together for more than ten years. Sylvain is the image of his father. His musical passion comes from the belly. One can imagine that the baby in the bosom of his mother was lulled by the dreams brought on by his father's enchanting melodies. He set up his recording studio in Paris and works with a number of recognized musicians, for whom he also creates music.

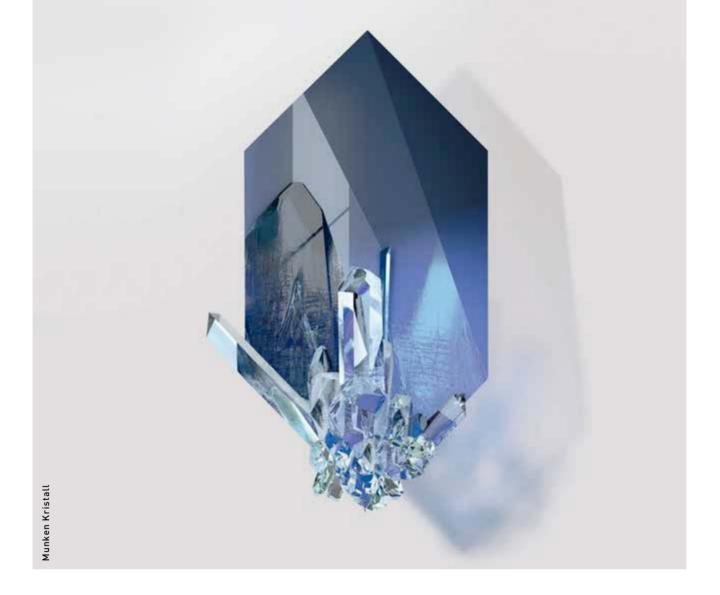
François and Sylvain have composed together on several projects, some of which are cinematographic, such as the film Encre, by Rachid Djaïdani, about the painter Yassine "Yaze" Mekhnache, or the documentary on Iraq, Ombre de la Guerre, by Anne Nivat.

They have also designed arrangements for their orchestra, the Rabbath Electric Orchestra, and their jazz quintet formation.

They perform all over the world in duet compositions of double bass and piano. Sylvain brings his father to very modern territories through his productions in the studio.

Transmission has turned into an exchange. The generational complicity of these two virtuosos touches the soul. They have succeeded in transposing the father and son relationship into music and the results are magical.





# LES PAPIERS MUNKEN DESIGN

AU SERVICE DE VOS CRÉATIONS

Avoir entre ses mains un papier de la gamme Munken Design c'est percevoir sa qualité et l'engagement nécessaire pour sa création. Visiter notre usine de papier près du fjord Gullmar sur la côte Ouest de la Suède, c'est comprendre combien il est important de garder le contact avec la nature et l'environnement. Nous fabriquons du papier non couché, bouffant et design, depuis la fin du XIXème siècle. Au fil des ans, nous avons su préserver une culture d'artisans qualifiés qui partagent une passion pour la fabrication des papiers 100 % naturels avec un résultat 100% design.

Sensation et finition naturellement uniques. Nés de notre expérience dans la fabrication des papiers bouffants pour les livres haut de gamme, le Munken Design se distingue par sa sensation de papier tactile et naturel. Cette gamme est ainsi le choix parfait pour les projets de design, d'édition et de communication d'entreprise aux exigences élevées.

Des nuances de blanc neutres et naturelles. La gamme Munken Design propose quatre choix de nuances ; du crème (Munken Pure) à l'extra blanc (Munken Kristall) en passant par le blanc naturel (Munken Lynx) et le blanc vif (Munken Polar). Une blancheur adaptée pour tous les axes de communication.

# DISPONIBLE À L'INTERNATIONAL

Arctic Paper Munkedals poursuit une stratégie d'exportation à long terme. Les papiers Munken sont ainsi disponibles dans tous les pays d'Europe et sur plusieurs continents du monde. Les marques peuvent ainsi rester fidèles à leur charte graphique et en cohérence avec leur communication, quel que soit le pays.

### **MUNKEN ET L'ENVIRONNEMENT**

Notre papeterie Arctic Paper Munkedals étant située dans une région naturelle sensible, nous nous sommes penchés très tôt sur l'adaptation de notre production à l'environnement.

L'usine est aujourd'hui l'une des papeteries les plus respectueuses de l'environnement au monde. Grâce à notre système de recyclage de l'eau, sur le modèle de l'éco-cycle, nous consommons peu d'eau et les effluents sont parmi les plus faibles de l'industrie. Nous utilisons environ trois à quatre litres d'eau pour produire un kilo de papier, tandis que la moyenne de l'industrie papetière est de dix à quinze litres d'eau. Grâce à notre travail environnemental, Arctic Paper Munkedals a reçu la certification ISO 14001 et édite annuellement un rapport EMAS. Tous les produits standard Munken sont disponibles avec les certifications FSC® (SGS-COC-001693), PEFC et EU ECOLABEL (SE/011/05), la certification officielle de l'Union Européenne.



# MUNKEN DESIGN RANGE EMPOWERING YOUR ARTWORK.

Anyone who has ever touched a piece of paper in the Munken Design Range understands that it takes an extraordinary amount of commitment to create such a product. And anyone visiting our paper mill in its setting by the Gullmars Fjord in Western Sweden will understand how important it is to keep a close eye on nature. We have been making uncoated paper since the late 1800s. And over the years, we have nurtured a culture of skilled craftsmen that share a passion for making 100% natural papers with a 100% design result and unique feel.

A unique touch and paper feel. Born from our experience in the manufacturing of high-quality bulky paper for books, Munken Design papers stand out for its tactile and natural feel. This range is therefore the perfect choice for design, publishing and corporate communication projects that require high standards. Naturally unique shades. The Munken Design Range is also offering four unique shades, from cream (Munken Pure) and natural white (Munken Lynx) to crisp white (Munken Polar) and high white (Munken Kristall). A choice of white for every kind of publishing.

# AVAILABLE INTERNATIONALLY.

Arctic Paper Munkedals is pursuing a long-term export strategy. Munken Papers are available in all of the countries in Europe as well as on several continents. Brands can therefore remain faithful to their visual identity paper choice and consistent in their communication, regardless of the country they are printing in.

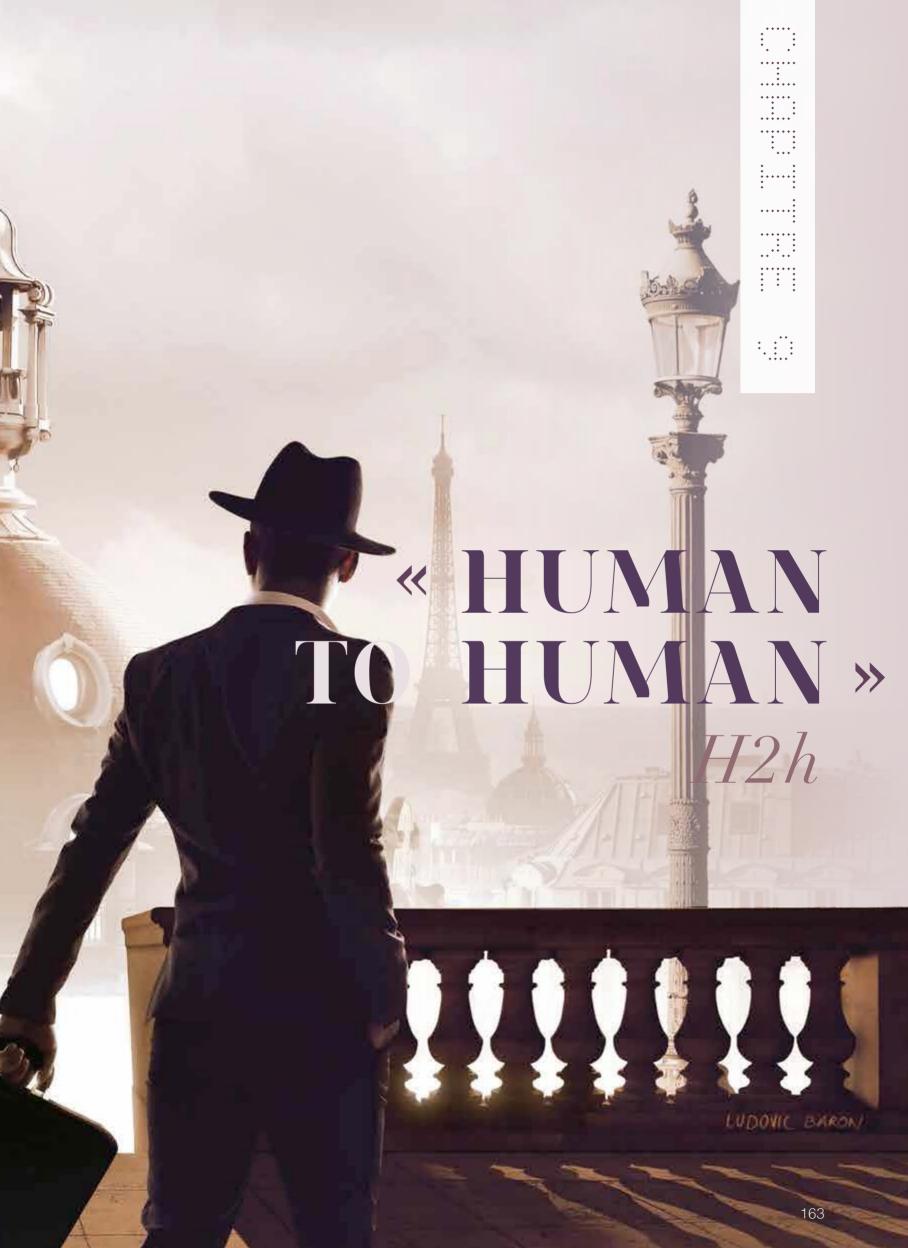
# MUNKEN AND THE ENVIRONEMENT.

Given that our Arctic Paper Munkedals paper mill is located in a sensitive natural region, the company has focused on adapting the production to the environment very early on. The mill is now one of the most environmentally friendly paper mills in the world. Thanks to our water recycling system, based on the eco-cycle model, we consume very little water and effluents are amongst the lowest in the industry. We use about three to four litres of water to produce one kilo of paper, whilst the average paper industry uses ten to fifteen litres. Thanks to our environmental work, Arctic Paper Munkedals received ISO 14001 certification and publishes an annual EMAS report. All Munken standard products are available with certification from FSC® [SGS-CoC-001693], PEFC and EU Ecolabel (SE/011/05), the official environmental certification of the European Union.











« Il n'y a pas de substitut à l'excellence. Pas même le succès. » Thomas Boswell



"There is not substitute for excellence. Not even success."

Thomas Boswell







Dressé face à la Tour Eiffel, le siège de Consultants Immobilier embrasse Paris. C'est de ce lieu unique que Roger Abecassis dirige ce groupe florissant devenu en 23 ans la référence immobilière du luxe.

« Plus que jamais, la pierre parisienne s'impose comme une véritable valeur refuge. » Séduction, éloquence, brillance, l'homme a tout pour convaincre. Mais son point fort reste sa connaissance parfaite du marché immobilier parisien. Stratège, subtile, performant, nonobstant remous et chaos politiques, le président de Consultants Immobilier se veut inflexible autant dans ses choix que ses négociations. Et de confier à Bruno Monier-Vinard du magazine Le Point ces propos optimistes... « La baisse des taux couplée à une pénurie persistante de biens de qualité font grimper les prix et la demande qui n'a jamais été aussi motivée ». Force est de constater que la pierre respire et inspire de beaux placements. A l'honneur, les beaux quartiers. Consultants Immobilier a souhaité y ériger ses agences. Ainsi le vaisseau amiral, place du Costa Rica dans le 16è, flamboie sur 400m2 au gré des cinq étages d'un immeuble art déco. Un écrin tout-en-un de vente, location, gestion, véritable hub de l'immobilier avant-gardiste où clients acheteurs, vendeurs et collaborateurs circulent au sein d'un univers contemporain haut de gamme.

Caressant la réplique sur pied d'un Boeing 747 (coup de cœur d'une vente aux enchères à Nice), le chef d'entreprise passionné d'aviation ne se contente pas de piloter. Il assure de son bureau panoramique le rêve immobilier d'un luxe parisien certes, mais dont les antennes s'étendent à l'international. Le groupe a signé avec enthousiasme un partenariat exclusif avec Chestertons, leader du marché résidentiel premium à Londres. «Une alliance parfaite visant à faire progresser notre activité à la fois à Paris et à l'étranger ».

Mais qui est réellement ce businessman au look casual chic, fan d'architecture moderniste autant que de pierres anciennes ? C'est à Nice que tout commence... Avant de diriger les 12 agences couvrant l'ouest de Paris, Neuilly-sur-Seine, Levallois et Boulogne, Roger Abecassis recueille le meilleur du métier de négociateur immobilier dans les pas de son père jouissant d'une belle réputation sur la Promenade des Anglais. « Je me souviens du plaisir à le voir travailler, recevoir des clients, visiter des biens, négocier leurs prix. » Fier de cet ADN, l'homme d'aujourd'hui n'oublie aucun des enseignements transmis. Simplicité, générosité, honnêteté et bienveillance. Mais aussi diplomatie, authenticité, sens aigu des affaires et charisme. Avec Patrick Goldberg, son ami et co-fondateur du groupe, Roger Abecassis peut s'enorgueillir d'un chiffre d'affaires en hausse constante. L'ouverture de quatre nouvelles agences confirme cette success story. Et rien ne semble devoir arrêter l'homme en marche, pétri de force et conviction. Sa devise ? « Faire et accomplir. Pour encore mieux vous servir ».

### LUXURY IN ALL OF ITS SIMPLICITY

Facing the Eiffel Tower, the headquarters of Consultants Immobilier embraces Paris. It is from this unique place that Roger Abecassis leads this flourishing group which has become the leading luxury real estate company over a period of 23 years. "More than ever, Parisian property is a real safe haven." Seduction, eloquence, brilliance, this man has of all the skills needed to be convincing. But his strong point remains his perfect knowledge of the Parisian real estate market. Strategic, subtle, efficient, notwithstanding the normal ups and downs and political chaos, the president of Consultants Immobilier is inflexible in both his choices and in his negotiations. And Bruno Monier-Vinard from the magazine Le Point has made these optimistic remarks... "The decline in interest rates, coupled with a persistent shortage of quality product, is driving up prices and demand like never before." It is clear that property breathes and inspires beautiful investments. It is worth honouring beautiful districts. Consultants Immobilier wanted to put its agencies there. This is why flagship agency is in Place du Costa Rica in the 16th arrondissement, distributed over 400m2 on five floors of an art deco building. It is an all-in-one showcase for selling, leasing and management and a genuine hub of avant-garde real estate where buyers, sellers and staff move around in a contemporary high-end setting. Caressing the replica of a Boeing 747 (from an auction in Nice), this aviation-loving businessman is more than just the company's pilot. From his panoramic office he directs a real estate business that is based on Parisian luxury, but whose antennae extend internationally. The group has enthusiastically signed an exclusive partnership with Chestertons, the premium residential market leader in London. "A perfect alliance aimed at advancing our business both in Paris and abroad".

But who is this businessman with a casual chic look, a fan of modernist architecture and historical property? Everything started in Nice... Before leading the 12 branches in the west of Paris, Neuilly-sur-Seine, Levallois and Boulogne, Roger Abecassis followed in the footsteps of his father and gained a great reputation on Nice's Promenade des Anglais. "I remember the pleasure of watching him working, receiving customers, visiting properties and negotiating their prices. Proud of this heritage, he has not forgotten any of the lessons learnt. Simplicity, generosity, honesty and benevolence. But also diplomacy, authenticity, business acumen and charisma. Together with Patrick Goldberg, his friend and the co-founder of the group, Roger Abecassis can boast a steadily rising turnover. The opening of four new agencies confirms this success. And it seems like nothing can stop this man on the move, full of force and conviction. His motto? "Action and accomplishment. In order to serve you even better".

CONSULTANTS IMMOBILIER
1 place du Costa Rica
75016 Paris
+33 1 42 88 96 96
www.consultants-immobilier.com



# PARIS DRIVERS.COM

# CHAUFFEURS SUR-MESURE

# Un incontournable de l'art de vivre à la parisienne

Un service à la pointe de l'excellence alliant confort, discrétion, sécurité et ponctualité.

Des événements professionnels aux rendez-vous de la sphère privée, Paris Drivers propose à ses clients la même haute qualité de prestations.

A must in the art of living in Paris.

A service at the forefront of excellence combining comfort, discretion, safety and punctuality.

From professional events to the rendez-vous of the private sphere, Paris Drivers offers its customers the same high quality of services.





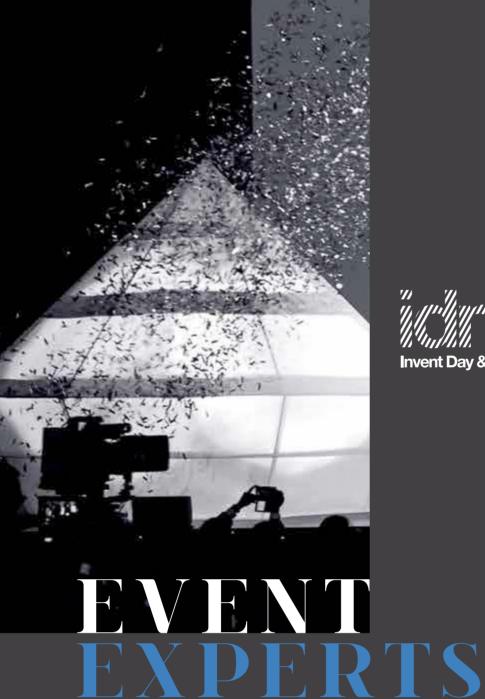


«Soyez le changement que vous voulez voir dans le monde. » Mahatma Gandhi



" Be the change you want to see in the world." Mahatma Gandhi





**Invent Day & Night** 



Depuis 1996, iDN EVENTS (iNTERDITSDENUIT) accompagne les entreprises dans la réalisation de leurs évènements.

Disposant d'un parc de matériels sonorisation, lumière, vidéo et d'un atelier de décoration, nous intervenons en Europe pour des événements de jour comme de nuit.

Vingt et un ans de son, lumière, vidéo, décoration et logistique, du Grand Palais au Stade de France.

Nous disposons des systèmes de sonorisation adaptés à l'architecture des lieux (salons professionnels, conventions, concerts, fashion show, réceptions, soirées).

Parce que la qualité d'une chaîne sonore est primordiale, nous nous évertuons à faire évoluer notre parc de matériels autour de l'exigence de qualité de chacune des composantes de cette chaîne (micros, effets, consoles, systèmes de diffusion). Préférant la qualité à la quantité, nous nous intéressons à l'effet et au placement de chaque enceinte.

Spécialistes de l'interaction entre la lumière, la vidéo et la matière, nos ateliers de construction nous permettent de réaliser des modules pré-fabriqués que nous personnalisons et assemblons en fonction de chaque événement afin de simplifier le travail et de gagner du temps le jour J.

Avec un bureau de production et de graphisme, un interlocuteur unique accompagne nos clients de la conception (modélisation 3D, traitement graphique de vos visuels, motion picture, mapping) à l'implantation technique et logistique de leur projet.

L'événement corporate demandant des compétences spécifiques, iDN EVENTS propose toute la palette logistique et les ressources techniques et humaines nécessaires à sa parfaite réalisation.

La nuit a été notre terrain d'apprentissage, elle est aujourd'hui notre laboratoire expérimental pour éprouver l'interactivité des ondes sonores, des flux lumineux, des matières et des matériaux à l'échelle de la créativité.



Since 1996, iDN EVENTS (INTERDITSDENUITS) has been helping companies put on their events. With a stock of sound, light and video equipment and a decoration workshop, we help to organise daytime and night-time events across Europe. Twenty-one years of sound, light, video, decoration and logistics, from the Grand Palais to the Stade de France. We have sound systems that can be adapted to the architecture of the premises (trade shows, conventions, concerts, fashion shows, receptions or parties).

Because the quality of the sound system is paramount, we strive to develop our equipment portfolio based on the quality requirements of each component of the system (microphones, effects, consoles, broadcasting systems). Preferring quality of quantity, we carefully consider the effect and placement of each speaker. Specialised in the interaction between light, video and material, our construction workshops allow us to make pre-fabricated modules that we can customize and assemble for each event in order to simplify the work and save time on the actual day.

With a production and graphic design department, a single contact person assists our clients from the design stage (3D modelling, graphic processing of their visuals, motion picture and mapping) to the technical and logistical implementation of their project. For corporate events that require specific skills, iDN EVENTS offers all of the logistics and the technical and human resources necessary for them to go perfectly.

The night has always been our learning ground and today it is our experimental laboratory for experiencing the interaction of sound waves, flows of light, subjects and materials at a creative level.

IDN Events
5, avenue Ferdinand de Lesseps
91420 Morangis
+33 1 53 92 84 00 - www.idnevents.f





# GAMBLIN

DEMENAGEMENT, TRANSPORT, STOCKAGE

Gamblin Déménagements, c'est une affaire de famille, qui fête ses quatre-vingt-dix ans en 2017.

Fondée par Robert Gamblin, en 1927, l'entreprise proposait au départ une spécialisation dans le transport et les déménagements de particuliers. En 1960, son fils, Jacques Gamblin, développe le transport et la distribution, et s'installe à Nanterre au sein d'une plateforme de 10 000 m².

Héritier d'une longue tradition d'innovation et de diversification, Luc Gamblin reprend l'affaire familiale en 1987, après être passé par tous les postes nécessaires à sa formation, du chef d'équipe, à l'exploitation et le commercial.

Il prend très à cœur de pérenniser les valeurs humaines mises en place par son grand-père, ce qui nous donne une idée du secret de longévité de la maison. En effet, la qualité du personnel, dont l'exigence n'est plus à prouver, découle directement de la ligne de conduite et de l'ADN de Luc Gamblin.

Seuls sur le marché à proposer une offre aussi complète, Gamblin Déménagements offre une intervention et un savoir faire logistique national et international sur les points de ventes et les événements haut de gamme, du stockage intégrant une partie de conservation de patrimoine et d'articles précieux, au déménagement pour les professionnels et les particuliers, dont les expatriés. Depuis quinze ans, l'entreprise est coactionnaire de son réseau de partenaires internationaux, avec la même qualité de service partout dans le monde. Pour la partie événementielle, Gamblin Déménagements réalise la totalité des mouvements, du mobilier, aux produits et collections liées à l'organisation de défilés, et de showrooms, mais aussi la mise en place et l'ouverture de boutiques, ou de journées presse.

Les plus ?

La possibilité de réception de mobilier du monde entier pour un réaménagement des zones, au fur et à mesure de la finalisation des travaux... des interventions en soirée en dehors des heures d'ouverture... ou un engagement de livraison sous troix heures en Ile de France. La conception du nouveau bâtiment en 2015 a permis d'intégrer l'espace conservation à l'offre. Dès le départ, une zone dédiée sous température dirigée avec contrôle de l'hygrométrie est intégrée aux plans. Les systèmes d'accès y sont entièrement contrôlés.

A l'intérieur ? Du sur-mesure. Les objets sont en boîte, les tableaux et les vêtements pendus. Les modules sont métalliques et hermétiques à la poussière et la lumière. Pour une clientèle exigeante, Gamblin Déménagements apporte le service de plus.

Le personnel est choisi en fonction de sa sensibilité aux produits haut de gamme.

Les équipes travaillent avec grande discrétion, parfois pendant les heures d'ouverture sans perturber l'activité et la clientèle. L'excellence au prix du marché.



# RELOCATION, TRANSPORT AND STORAGE

Gamblin Déménagements is a family business, which celebrated its ninetieth anniversary in 2017.

Founded by Robert Gamblin in 1927, the company was initially specialised the transportation and removals for individuals. In 1960, his son, Jacques Gamblin, developed the company's transport and distribution activities and moved it into a premises in Nanterre with a surface area of  $10,000 \, \text{m}^2$ .

Inheriting a long tradition of innovation and diversification, Luc Gamblin took over the family business in 1987, after training by working in several different positions, from team leader to operations and sales.

He is very serious about perpetuating the human values that were put in place by his grandfather, which gives us an idea about the secret of the company's longevity. Indeed, the quality of the personnel, whose high standards no longer need to be proven, stems directly from Luc Gamblin's conduct and his background. The only company on the market to offer such a complete range of services, Gamblin provides national and international services and logistics know-how for points of sale and upscale events, storage (including the conservation of historical and valuable items) and removal services for professionals and individuals, including expatriates.

For 15 years, the company has been a member of a network of international partners that provide the same quality of service all over the world. With regard to events, Gamblin Déménagements carries out all movements of furniture, products and collections related to the organization of fashion shows and showrooms, as well as the setting up and opening of boutiques or press days. The most important aspects?

The possibility of receiving furniture from all over the world for the refurbishment of the certain areas, whilst work is carried out... services in the evening outside of opening hours... or a commitment to delivery within three hours in the Ile de France region. The design of the new building in 2015 made it possible to add conservation to the range of services offered. From the beginning, a dedicated zone with controlled temperature and humidity was included in the plans. The access systems are fully controlled. Inside? Everything is customised. The objects are boxed, whilst paintings and the clothes are hung up. The modules are metallic and hermetically sealed to keep out dust and light. For its demanding clientèle, Gamblin provides more. Their staff are chosen based on their understanding of high-end products.

The teams work with great discretion, sometimes during business hours, without disrupting the customer's activities. Excellence at a fair price.

GAMBLIN 5 Rue Nouvelle 92000 NANTERRE +33 1 56 47 17 17 www.gamblin.fr





«Elles remontent à la source même, au filon qui produit les lamelles, les pailettes et les pépites... » Jules Verne



"They go back to the source itself, to the vein which produces the lamellaes, the flakes and the jewels..."

Jules Verne





# VENT DE FRAICHEUR



David FROSSARD

### QUI EST DAVID FROSSARD?

Après avoir fait ses études en philosophie, David Frossard travaille en tant que directeur export pendant 4 ans chez « L'Artisan Parfumeur ». Il confirme alors sa passion pour la parfumerie de niche et décide, après une courte expérience dans une entreprise de cosmétiques, de fonder sa propre société : « Différentes Latitudes ». A la fois agent, et distributeur, ce label de parfumeurs indépendants compte aujourd'hui vingt sept marques, toutes regroupées chez Liquides, véritable vitrine de prestige en plein cœur de la capitale.

# LIQUIDES. LE BAR À PARFUMS DE NICHE

Situé dans une ruelle du Haut Marais, Liquides est un bar à parfums unique en son genre. En franchissant la porte de cet écrin, le visiteur s'apprête à vivre une véritable expérience olfactive qui le mènera vers le parfum rare qui lui ressemble. Au fil de la discussion, le barman propose des senteurs, raconte l'histoire d'un parfumeur, explique la composition d'un jus. De confidence en confidence, il propose parmi une sélection de parfums d'exception la fragrance capable de révéler une personnalité ou un état d'esprit.

Depuis septembre 2016, Liquides est également présent au Bon Marché Rive Gauche.



# WIND OF COOLNESS

# WHO IS DAVID FROSSARD?

After studying philosophy, David Frossard worked as export manager for 4 years at "L' Artisan Parfumeur". This confirmed his passion for niche perfumery and he decided, after a short experience in a cosmetics company, to start his own company: "Different Latitudes". At the same time an agent and a distributor, this label of independent perfumers now has twenty seven brands, all brought together at Liquides, a truly prestigious showcase in the heart of the capital.

Situated in an alley in Haut Marais, Liquides is a unique perfume bar. After passing through the door of this jewel, the visitor experiences a real olfactory experience that will lead them to the rare perfume that resembles them. During the discussion, the barman offers scents, tells the story of a perfumer, explains the composition of a juice. Eventually, he proposes from amongst a selection of exceptional perfumes the fragrance that is able to reveal a personality or a state of mind. Since September 2016, Liquides has also had a premises at Bon Marché Rive Gauche.

LIQUIDES 9 rue de Normandie 75003 Paris +33 9 66 94 77 00

Le Bon Marché, 24 rue de Sèvres 75007 Paris +33 1 44 39 80 00

# GET DATA Sharingbox the original SMILE

C'est la promesse qu'ont faite Sidney Valenta et Marc Elkiner lorsqu'ils créèrent sharingbox en 2013.

La startup, dont le produit initial est un photobooth connecté, comprend rapidement les enjeux du marketing événementiel et développe des solutions logicielles et hardware permettant aux annonceurs de tous secteurs de créer des contenus photo, gif & vidéo viraux associant leur marque à leur communauté tout en récompensant ses membres.

Moins de quatre ans après son lancement, sharingbox compte plus de cent cinquante passionnés, ouvre son dix-neuvième pays et a réalisé plus de vingt mille événements à travers le monde!

#### Nos statistiques en 2016:

Huit mille cinq-cent événements corporate // mille cinq-cent mariages // neuf millions de sourires

This is the promise made by Sidney Valenta and Marc Elkiner when they create sharingbox in 2013. The start-up, whose first product was a connected photo booth, rapidly understood the stakes of event marketing and developed software and hardware solutions that enabled advertisers from all sectors to create viral photographic, gif & video content that brought their brand to their community whilst rewarding its members.

Less than four years after its launch, sharingbox had more than one hundred and fifty enthusiasts, opened operations in its nineteenth country and had put on more than twenty thousand events throughout the world!

#### Our statistics in 2016:

Eight thousand five hundred corporate events // one thousand five hundred weddings // nine million smiles





## LA SOCIETE QUI VOUS TRANSPORTE NATHALLE FERLAY

« Après douze ans d'activité commerciale pour un commissionnaire, j'ai pris le pari de me lancer comme apporteur d'affaires dans ma propre structure : A6 Trans. À quarante cinq ans, cette aventure me permet de prôner mes valeurs profondes : le Service et l'Humain.

J'offre mon expérience, ma disponibilité et des solutions, aux sociétés qui importent ou exportent des marchandises. Maritime, aérien ou messagerie, j'évolue sur des niches pour me démarquer des « grandes sociétés ». Je suis épaulée par les transitaires que j'ai choisis, et avec qui j'ai des engagements contractuels. Leur réseau vient renforcer le mien. Les profils de mes clients sont variés : ils vont de l'industriel au commercant, en

Ma deuxième société de souche familiale,
Dém'Art Trans, complète mon offre. Nos
cibles : des transitaires, emballeurs,
particuliers. Notre quotidien est fait
de gens aisés dont nous organisons les
déménagements, d'architectes ou de designers
de renom, pour qui nous installons mobiliers et
décorations dans des demeures de rêve en Europe, de

passant par le particulier.

galeries ou de musées chez qui nous protégeons, enlevons des œuvres d'art. Un client a gentiment déclaré un jour : « vous essayer c'est vous adopter ». Nous n'avons qu'un objectif, une volonté : ne jamais vous faire regretter de nous avoir choisis. » "After twelve years of commercial activity for an agent, I took on the challenge of launching myself as a business advisor with my own structure: A6 trans. At forty five years of age, this adventure allowed me to put in practice my deepest values: Service and Humanity.

I offer my experience, my availability and solutions to companies that import or export goods. Maritime, air or courier, I focus on certain niches in order to

distinguish myself from the «big companies». I am supported by the freight forwarders that I have chosen and with whom I have contractual commitments. Their network strengthens mine. The profiles of my clients are varied: they range from industrialists to the merchants and private individuals.

My second family company, Dem'Art
Trans, completes my range of services.
Our targets: freight forwarders, packers
and private individuals. Our customers
are made up of well-to-do people for whom
we organize removals, architects or renowned
designers for whom we install furniture and
decoration in dream homes across Europe and galleries

or museums for whom we protect and move works of art. A customer kindly said one day: "Anyone that tries you will adopt you". We have only one objective and desire: to make sure that you never regret having chosen us."

A6TRANS - DEM'ART TRANS 4 chemin de la Dîme 95700 Roissy +33 6 88 09 75 00 nathalie@demarttrans.fr







EXCEPTION CHAMPAGNE

La famille Rothschild unit une nouvelle fois les flèches de son blason pour produire le Champagne Barons de Rothschild. Quand la plus célèbre des appellations rencontre l'une des plus prestigieuses signatures viticoles, le résultat se veut aussi rare, qu'exceptionnel. Soucieux de transmettre aux générations futures les valeurs d'entreprise et d'humanisme qui les animent (Industria - Integritas), les Barons s'unissent à nouveau, respectant ainsi le vœu de leur ancêtre qu'aucune décision majeure ne soit prise sans l'accord de tous (Concordia).

Des trois branches de la famille Rothschild est née une ambition : s'accomplir par de grandes réalisations comme elles l'ont toujours fait dans leur domaine respectif. Allier les meilleurs terroirs à leur savoir-faire pour une finalité... Le Champagne Barons de Rothschild. S'appuyant sur leur expérience dans le monde du vin, les Barons de Rothschild offrent une nouvelle fois l'excellence.

La légitimité de la naissance d'un grand Champagne apparaît alors comme une évidence et enrichit la Champagne d'une référence illustre. Les trois branches de la famille Rothschild s'allient à des familles champenoises qui, depuis des générations, ont à cœur de créer des produits d'exception.

\* \*

The Rothschild family has once again brought together the arrows of its coat of arms to produce the Barons de Rothschild Champagne. When the most famous of names meets one of the most prestigious winemakers, the result is as rare as it is exceptional.

Anxious to transmit to future generations the values of enterprise and humanism that motivate them (Industria - Integritas), the Barons unite again, respecting the wishes of their ancestor that no major decision should be taken without the "Agreement of everyone (Concordia).

From the three branches of the Rothschild family an ambition was born: to be accomplished with great achievements as they always did in their respective fields. Combining the best soil with their knowhow for a great purpose... The Barons de Rothschild Champagne. Drawing on their experience in the world of wine, the Barons de Rothschild offers excellence once again.

The legitimacy of the birth of a great Champagne therefore appears obvious and enriches the Champagne with an illustrious background. The three branches of the Rothschild family have joined forces with families in the Champagne region who, for generations, have been determined to create exceptional products.

BARONS DE ROTHSCHILD 2 rue Camille Lenoir 51100 REIMS Tel: +33 (0)3 26 85 80 92 www.info@scba-sas.fr









#### L'équipe



#### remercie chaleureusement ses complices de diffusion.

The Best Of Paris team would like to warmly thank their diffusion partners.









#### ARTCURIAL













#### PARK HYATT PARIS™

VENDÔME



THE
LUXURY

COLLECTION





















Saint James Paris









Paris Rive Gauche - 1607

















### HOTEL SCRIBE PARIS Managed by SOFITEL







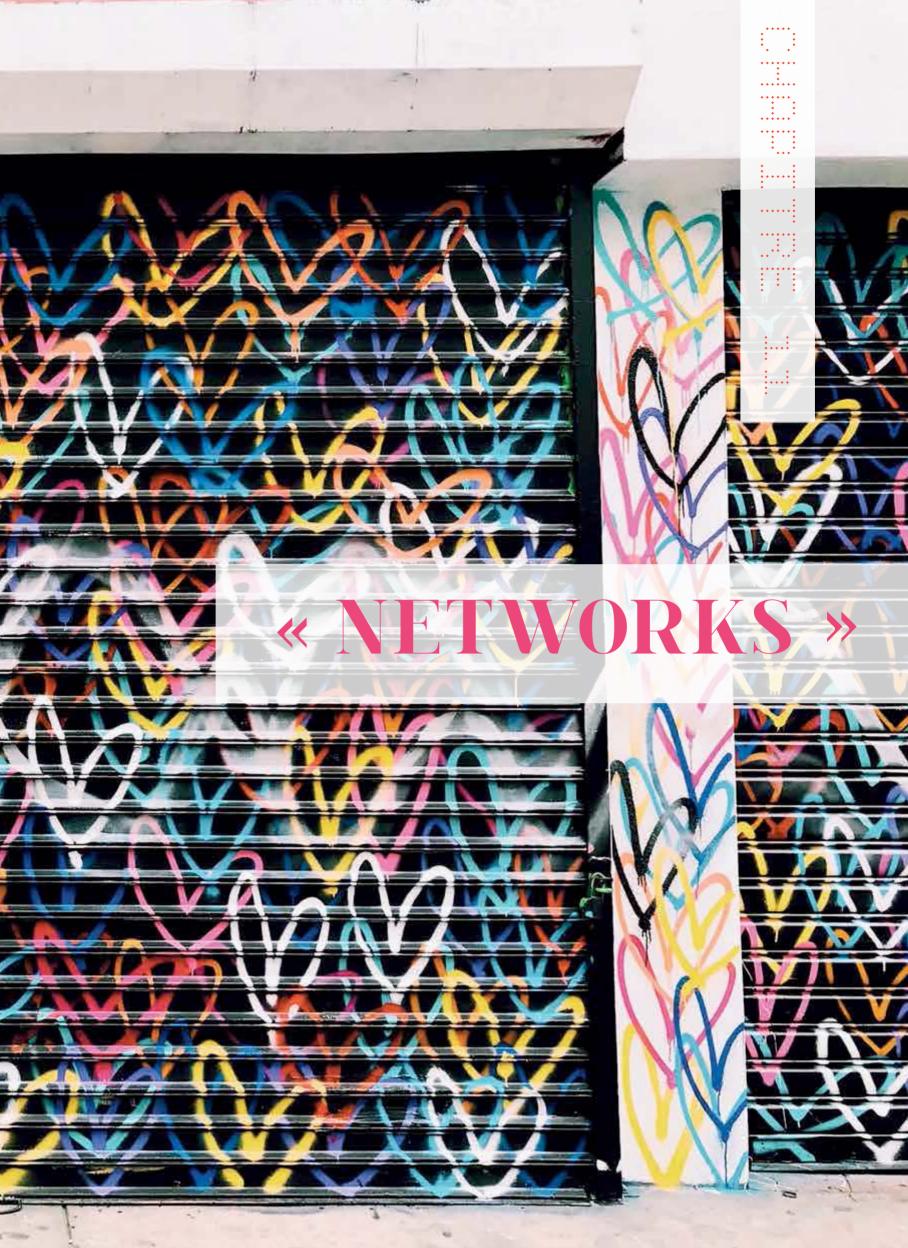






## # LOVE WALL





## Plus d'1,5 million de lecteurs. Plus de 2 millions de visiteurs sur le web, issus de 175 pays.

« Pour la première fois dans l'histoire, une plateforme crée le lien entre les gouvernements, les grandes entreprises, les entrepreneurs, les personnalités... Sans aucune frontière. »



Sven Boermeester, International Publisher

"For the first time in history, a platform creates the link between governments, large companies, entrepreneurs, personalities ... Without any borders."

#### GLOBAL VILLAGE WORLD

Le groupe Global Village World promeut mondialement les régions économiques internationales les plus excitantes à travers leurs entreprises et personnalités, matures et émergentes. Grâce à cette ouverture au monde, la lisibilité des partenaires, en termes d'industrie, d'innovation, d'art de vivre et d'investissement, est mise à l'honneur. Global Village World est un réseau international d'échange d'expériences et de capacités.

www.globalvillage.world





### BEST OF THE WORLD



Les séries BEST OF sont des publications annuelles de livres au sein de plus de 70 territoires. Leur fondateur, Sven Boermeester, les souhaite créées par des partenaires eux-mêmes ancrés dans leur culture.

- « Un faire valoir de l'esprit d'entreprise et de leur potentiel ».
- « Création de réseaux d'échange puissants autour du monde ».
- « Mise en avant de la popularité des marques individuelles ».
- « Un pont entre les cultures ».

#### LE LIVRE

Cadeau de communication corporate haut de gamme, coffee table book, guide des marchés économiques... les livres BEST OF sont un outil de marketing PR par excellence. Ils offrent une sélection pointue des produits et des services incontournables des régions.

Cible d'individus : hommes et touristes d'affaires, VIPs, gouvernements, dirigeants et pres<mark>cr</mark>ipteurs, le tourisme haut de gamme.

#### **EXPANSION**

Grâce à ses partenaires régionaux sur les 5 continents, Global Village World est présent sur plus de 70 pays. Le business plan projette plus de 150 territoires couverts sous 5 ans.

#### ORIGINALITE

Pour la première fois dans l'histoire, une plateforme crée le lien entre les gouvernements, les grandes entreprises, les entrepreneurs, les personnalités... Sans aucune frontière.

« Une vitrine de la réussite et de la durabilité des entreprises autour du monde ». Plus d'un 1 million et demi de lecteurs.

Plus de 2 millions de visiteurs sur le web, issus de 175 pays.

#### WEB

Lancé en 2008, le site www.globalvillage.world met en ligne toutes les publications en e-book. Plus de 20 000 pages en direct, en croissance rapide et un moteur de répertoires en ligne.

Notre bibliothèque de e-books est disponible sur l'application VIPedia (androïds, i-pads, i-phones).

#### AN ODE TO SUCCESS

BEST OF series are annual publications of books in over 70 territories. Their founder, Sven Boermeester, wants them to be created by partners themselves rooted in their culture.

"An assert of entrepreneurship and potential."

"Creating strong exchange networks around the world."

"Highlighting the popularity of individual brands."

"A bridge between cultures."

#### THE BOOK

An upscale corporate communication gift, a coffee table book, a guide of the economic markets... BEST OF books are a PR marketing tool "par excellence". They offer a specialized selection of the essential products and services of the regions.

Target individuals: businessmen and tourists, VIPs, governments, leaders and influencers, the high-end tourism.

#### EXPANSION

Through its regional partners on 5 continents, Global World Village is present in over 70 countries. The business Plan projects over 150 territories covered within 5 years.

#### ORIGINALITY

For the first time in history, a platform creates the link between governments, large companies, entrepreneurs, personalities ... Without any borders.

"A showcase of success and sustainability of businesses around the world."

More than 1 million and a half readers.

More than 2 million visitors on the web, from 175 countries.

#### WEB

Launched in 2008, the website www.globalvillage.world launches all publications in e-book. More than 20,000 live pages, rapidly growing, and online directories engine.

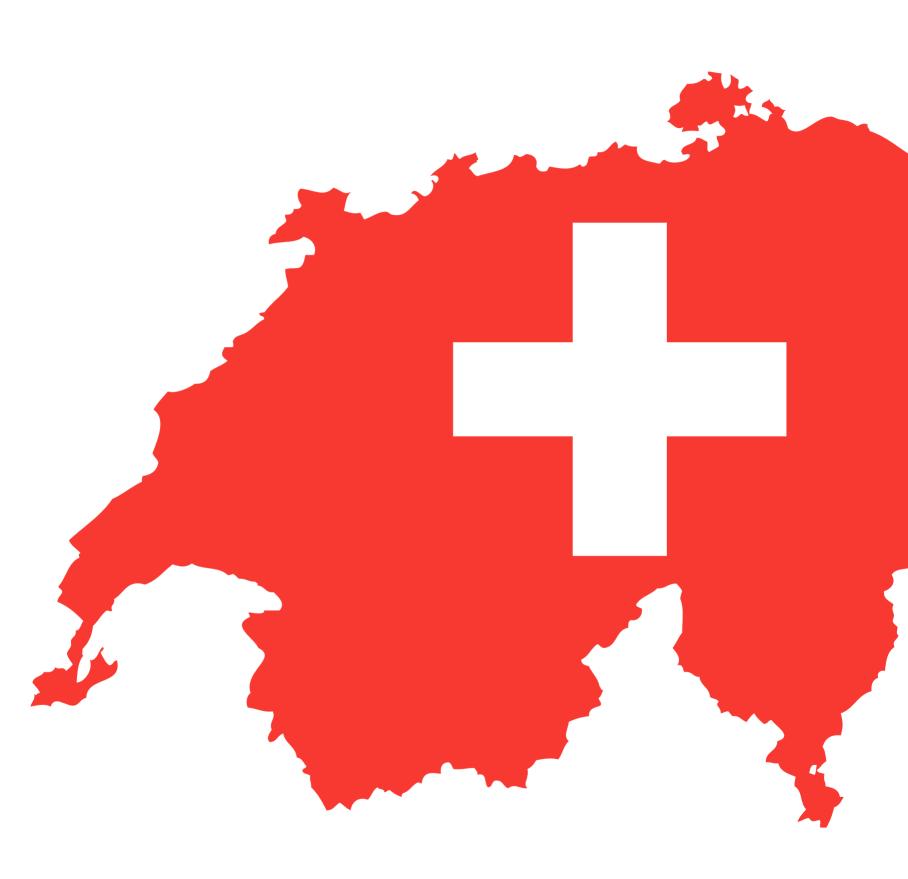
Our e-books library is available on the VIPedia application (Androids, i-pads, i-phones).







## BEL'RP

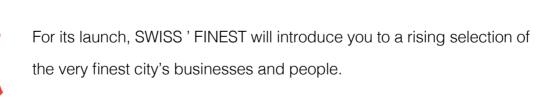


Welcome

### SWISSFINEST

Volume 1 \_\_\_\_\_

## Rising Switzerland



#### A CORPORATE GIFT «ART BOOK»

SWISS' FINEST offers a return to the heart of the matter; the pleasure of a nomadic and luxury object, a book like a jewel.

A prestigious gift and a PR marketing tool par excellence.

#### A NATIONAL AND INTERNATIONAL B2B NETWORK

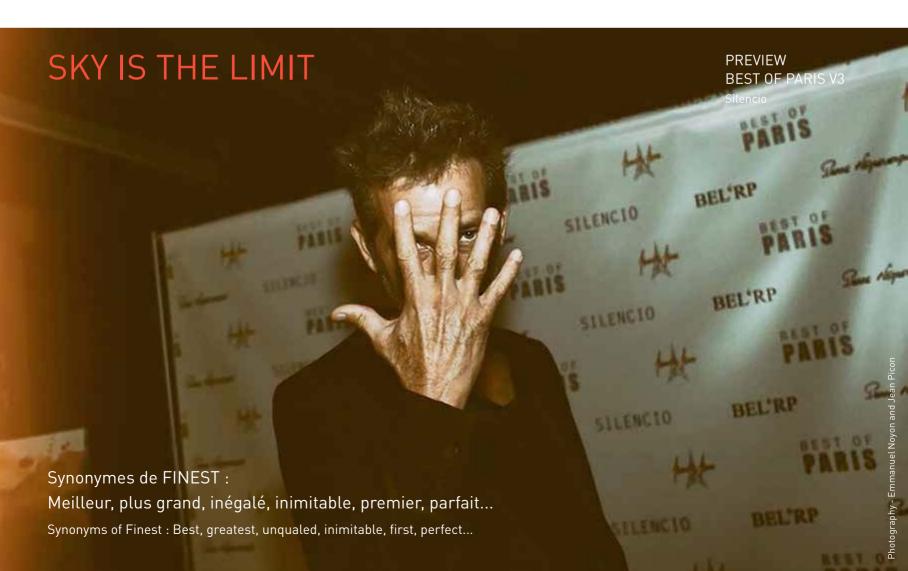
SWISS 'FINEST «partners' circle» is a powerful network of the most select businesses in the city, offering you direct access to the major decision-makers.





LES PLANET'S FINEST SONT LES CAPITALES INTERNATIONALES LES PLUS ATTRAYANTES,
EN TERME DE CULTURE, DE POPULATION ET DE MARCHE ECONOMIQUE.

Planet's Finest are the most attractive international capitals, in term of culture, population and economic market.

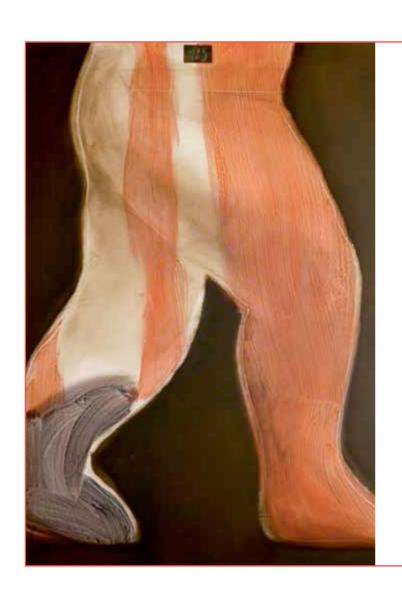




Devenir partenaire FINEST, c'est avoir un accès direct au Club, avec un accompagnement sur-mesure. C'est participer aux évènements d'exception BEL'RP. Un réseau d'échanges national et international entre décideurs.

Becoming a Finest partners offers a direct access to the Club, along with a tailor-made accompaniment. It is participating to exceptional events. A national and international network of decision-makers.





#### RUBEN ALTERIO

PEINTRE

www.rubenalterio.com

### HÉLÈNE MAJERA

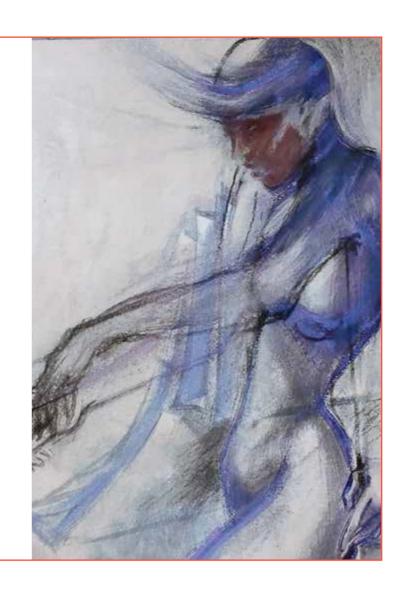
PEINTRE

www.helenemajera.com



## ANTOINE KRUK

www.antoine-kruk.com



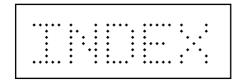


### AUDREY LAURENÇON

GRAPHISTE

www.lamening-ere.com





CHAPITRE 1

#### « BEST OF PARIS »

#### **EDITOS**

p.16-19 ORIANE JEANCOURT DE GALIGNANI

p.26-27 MAIRIE DE PARIS 9 place de l'Hôtel de Ville 75196 Paris Cedex 04 +33 1 42 76 40 40 www.paris.fr

p.28-29 ATOUT FRANCE www.atout-france.fr www.facebook.com/atout.france/

p.30-31 JEAN-FRANÇOIS MARTINS

#### CHAPITRE a

#### « ESPRIT » Spirit

#### **CULTURE**

p.36-37 TRANSFUGE 59361 Avesnes sur Helpe Cedex CS 70001 +33 3 61 99 20 04 abonnements@transfuge.fr www.transfuge.fr

p.38-39 THEATRE DES BOUFFES DU NORD 37 bis Boulevard de la Chapelle 75010 Paris +33 1 46 07 34 50 www.bouffesdunord.com

p.40-41 ADP CULTURE

#### ART

p.44-45 ARTCURIAL 7 Rond-Point des Champs-Elysées 75008 Paris +33 1 42 99 20 20 www.artcurial.com

p.46-47 STEFANO CANULLI www.stefanocanulli.com

p.48-49 GALERIE NATHALIA OBADIA 3 rue du Cloitre Saint-Merri - 75004 Paris +33 1 42 74 67 68 18 rue du Bourg-Tibourg - 75004 Paris +33 1 53 01 99 76 www.nathalieobadia.com

p.50-51 LUDOVIC BARON STUDIO PORTRAIT Champs Elysées 75008 PARIS ludovic.b@ludovicbaron.fr LudovicBaron.fr

#### CHAPITRE 5

#### « ART CULINAIRE » The art of cooking

#### **FINES BOUCHES**

p.96-97 BRASSERIE REJANE 16 avenue de l'Opéra - 75001 Paris +33 1 42 86 10 10 contact@brasserierejane.com

p.98-99 RELAIS PLAZA - HOTEL PLAZA ATHENEE 21 avenue Montaigne - 75008 Paris +33 1 53 67 64 00

#### **FRIANDISES**

p.102-103 BOUTIQUE FIFI LA PRALINE 11 rue Taylor 75010 PARIS +33 1 74 64 95 64

p.104-105 BELLOTA-BELLOTA www.bellota-bellota.com

p.106-107 HENRI LEROUX 1 rue de Bourbon le Château 75006 PARIS +33 1 82 28 49 80 www.chocolatleroux.com

#### CHAPITRE 6

#### « SURPRISES »

#### **SECRETS**

p.112-113 DEYROLLE 46 rue du Bac 75007 Paris +33 1 42 22 30 07 www.deyrolle.com

p.114-115 MY HOME CONNEXION 110 Boulevard Malesherbes 75017 Paris Paris: +33 1 75 57 25 28 Provence: +33 4 90 54 69 97 www.myhomeconnexion.com

p.116-117 LACHAUME 103 rue du faubourg saint-honoré +33 1 42 60 57 26 www.lachaume-fleurs.com

#### **PARCOURS**

p.120-121 L'OPERA COMIQUE 5 rue Favart - 75002 Paris +33 1 70 23 00 98 www.opera-comique.com

p.122-123 LES BAINS 7 Rue du Bourg l'Abbé - 75003 Paris +33 1 42 77 07 07 www.lesbains-paris.com

p.124-125 LE MOULIN ROUGE 82 boulevard de Clichy 75018 Paris +33 1 53 09 82 82 www.moulin-rouge.com

#### CHAPITRE 9

#### « HUMAN TO HUMAN » H2h

#### **EXCELLENCES**

p.166-167 ROGER ABECASSIS CONSULTANTS IMMOBILIER 1 place du Costa Rica - 75016 Paris +33 1 42 88 96 96 www.consultants-immobilier.com

p.168-169 PARISDRIVERS.COM 25 rue de la Paix 94200 lvry-sur-Seine +33 6 60 42 95 06 www.parisdrivers.com

#### **ENTREPRENEURS**

p.172-173 IDN EVENTS 5 avenue Ferdinand de Lesseps 91420 Morangis +33 1 53 92 84 00 www.idnevents.fr

p.174-175 GAMBLIN 5 Rue Nouvelle - 92000 Nanterre +33 1 56 47 17 17 www.gamblin.fr

#### **PEPITES**

p.178 LIQUIDES 9 rue de Normandie 75003 Paris +33 9 66 94 77 00

p.179 SHARINGBOX CAP19 13 rue Georges Auric - Porte 105 75019 Paris +33 1 77 12 91 14 info@sharingbox.fr

p.180 A6TRANS - DEM'ART TRANS 4 chemin de la Dîme - 95700 Roissy +33 6 88 09 75 00 nathalie@demarttrans.fr p.181 BARONS DE ROTHSCHILD 2 rue Camille Lenoir 51100 REIMS +33 3 26 85 80 92 www.info@scba-sas.fr

#### CHAPITRE 3

#### « STYLE »

#### **CONQUERANTS**

p.56-57 CHAHAN INTERIOR DESIGN 12 rue de Beaune - 75007 Paris +33 1 42 96 88 88 press@chahan.com gallery@chahan.com www.chahan.com

p.58-59 JEAN PIERRE RAYNAUD www.jeanpierreraynaud.com

p.60-61 CS & ASSOCIES 6 rue André et Marie-Louise Roure 92250 la Garenne-Colombes +33 1 84 16 46 60 - +33 6 08 43 78 81

#### **DESIGN**

p.64-65 JEAN-PIERRE MAROIS

p.66-67 GALERIE DIURNE 45 rue Jacob 75006 Paris +33 1 42 60 94 11 www.diurne.com

p.68-69 RENAULT

p.70-71 NISSIM DE CAMANDO 63 rue de Monceau 75008 Paris

#### CHAPITRE 4

#### « ESTHETES »

#### **IDEAL**

p.76-77 SERGE LUTENS 142 Galerie de Valois - 75001 Paris + 33 1 49 27 09 09 www.sergelutens.com

p.78-79 CERCLE DELACRE 17 avenue George V - 75008 Paris +33 1 40 70 99 70 www.cercledelacre.com

p.80 THE HOUSE OF EYEWEAR 30 rue de la Trémoille - 75008 Paris +33 1 44 43 48 90 www.thehouseofeyewear.com

p.81 CWHITE 127 rue du Faubourg St Antoine - 75008 Paris +33 1 53 53 50 50 www.cwhite.fr

#### COUTURE

p.84-85 JULIEN FOURNIE 47 Rue de Paradis - 75010 Paris www.julienfournie.com

p.88-89 STEPHANIE COUDERT DESIGN STUDIO 25-27 rue des Envierges - 75020 Paris +33 9 81 18 32 49 www.stephaniecoudert.fr

p.90 MAISON ERNEST 75 Boulevard de Clichy - 75009 Paris +33 1 45 26 97 20 www.maisonernest.com

p.91 PAULINE BROSSET 43 rue Volta - 75003 Paris +33 1 42 74 65 75 www.paulinechapeliere.com

#### CHAPITRE 7

#### « MONDANITES » Worldliness

#### **PERIPETIES**

p.130-131 NOLINSKI 16 avenue de l'Opéra 75001 Paris +33 1 42 86 10 10 contact@nolinski.com

p.132-133 ATELIER BASFROI 23 rue Basfroi 75011 Paris Benjamin ou Charlotte +33 1 47 03 18 05 info@atelierbasfroi.com

p.134-135 LES VENDEANGES Jeudi 14 Septembre 2017 - 20h à 00h 53 avenue Montaigne 95008 Paris #vendangesmontaigne

#### **RENCONTRES**

p.138-139
MILLE ET UN LIEUX DE MEDIATION
Médiation conventionnelle et judiciaire
131 boulevard Péreire
75017 Paris
+33 7 77 69 72 23 - +33 1 34 48 10 80
1001lieuxdemediation@gmail.com
www.1001lieuxdemediation.com

p.140-141 WHO'S WHO
16 rue Camille Pelletan
92300 Levallois-Perret
+33 1 41 27 28 30
whoswho@whoswho.fr
www.whoswho.fr

p.144-145 ADP

#### CHAPITRE 8

#### « SAVOIR-FAIRE » Know How

#### ARTISTES ARTISANS

p.148-149 MAISON GAUTHIER 41 bis rue crozatier 75012 Paris +33 1 55 78 25 10 www.gauthiercompagnie.com

p.150-151 L'ATELIER SERMAG Parc d'activité du Coudrier 95650 Boissy-l'Aillerie +33 1 34 42 75 55 www.sermag.fr

p.152-153 ELIE BLEU 8 bis rue Boissy d'Anglas 75008 Paris +33 1 47 42 12 21

#### INSPIRATIONS

p.156-157 PRINT MODEL Solutions pour l'image 89 Avenue Dausmenil - 75012 PARIS www.printmodel.net

p.158-159 MUSEUM STUDIO 46 boulevard de Strasbourg 75010 Paris www.museumstudio.fr

p.160-161 MUNKEN DESIGN 43 rue de la Brèche aux Loups 75012 Paris +33 1 43 44 92 06 www.arcticpaper.com







DÉCOUVREZ LE 11 CONTI UN NOUVEL ESPACE C U L T U R E L D E 10 000 M<sup>2</sup> DÉDIÉ À L A M O N N A I E , L'ARTCONTEMPORAIN, L'ARTIS A N A T , L'ARCHITECTURE ET LA GASTRONOMIE.



11 QUAI DE CONTI. 75006 PARIS M O N N A I E D E P A R I S . F R







